

HHS 6055

Heckenschere
Hedge Trimmer
Taille-Haie
Tagliasiepi
Cortasetos
Hæktrimmeren
Häckklipparen
Pensasleikkurin

Hekksaksen
Çit kesme makinesi
Plotové nůžky
Električne škarje za živo mejo
Škare za obrezivanje živice
Sövény-nyíró
Ножица за жив плет
Elektrické nožnice na živé ploty

DEU **Gebrauchsanweisung** - Originalbetriebsanleitung
Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen!

GBR **Operating Instructions** - Translation of the original Operating Instructions
Read operating instructions before use!

FRA **Manuel d'utilisation** - Traduction du mode d'emploi d'origine
Lire attentivement le mode d'emploi avant chaque mise en service!

ITA **Istruzioni per l'uso** - Traduzione delle istruzioni per l'uso originali.
Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per l'utilizzo!

ESP **Intrucciones de Manejo** - Traducción de las instrucciones de servicio originales
¡Lea las instrucciones de manejo antes de efectuar la puesta en marcha!

DNK **Brugsanvisning** - Oversættelse af den originale driftsvejledning
Læs instruktionerne, inden maskinen tages i brug!

SWE **Bruksanvisning** - Översättning av den ursprungliga instruktionen
Läs bruksanvisningen före användning!

FIN **Käyttöohjeet** - Käännös alkuperäisestä käyttöohjeest
Lue käyttöohjeet ennen käyttöä!

NOR **Bruksanvisning** - Oversettelse av den originale bruksanvisningen
Les bruksanvisningen før bruk!

TUR **Kullanım Talimatı** - Den çeviri orijinal
Çalıştırmadan önce kullanma talimatını okuyunuz!

CZE **Návod k použití** - Překlad původního návodu k použití
Před použitím je nutné si přečíst návod k použití!

SVN **Navodila za uporabo** - Prevod originalnega navodila za uporabo
Pred uporabo preberite navodilo za uporabo!

HRV **Uputstvo za uporabu** - Prijevod originalne upute za uporabu
Prije stavljanja u pogon pročitajte uputstvo za uporabu!

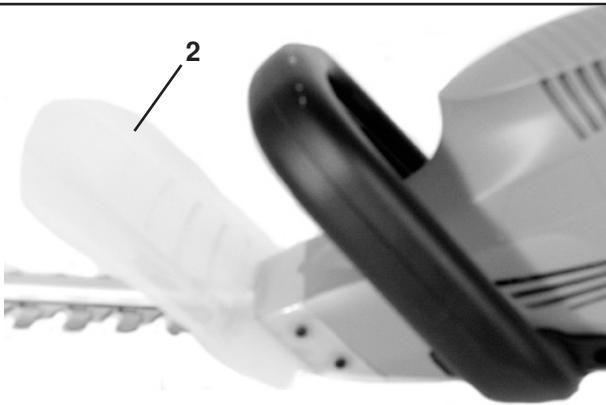
HUN **Kezelesi Utasítás** - Az eredeti használati utasítás fordítása
Üzembe helyezés előtt olvassuk el a kezelési útmutatót!

BGR **Упътване за употреба** - Превод на оригиналното ръководство за употреба
Преди пускане в експлоатация прочетете ръководството за употреба!

SVK **Návod na obsluhu** - Preklad pôvodného návodu na použitie
Pred použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.



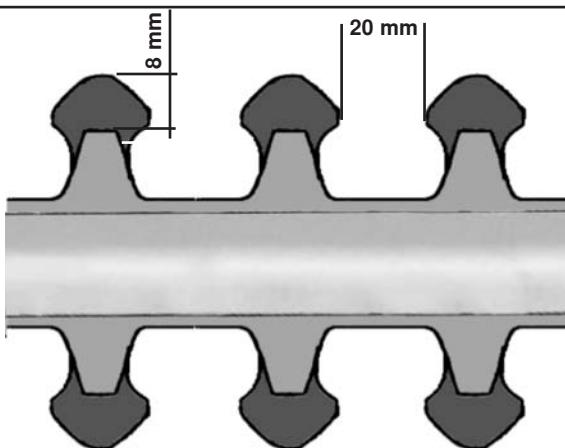
1

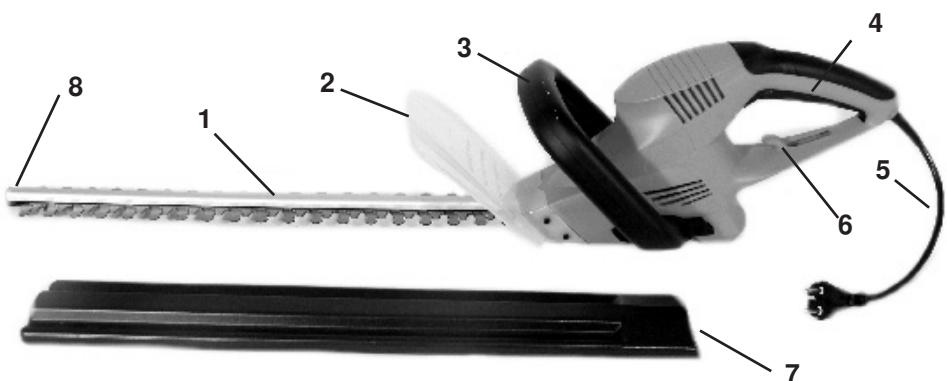


2



3



4**5****DEU**

- 1 Sicherheitsmesserbalken
- 2 Schutzschild
- 3 Bügelgriff mit Ein-/Ausschalter
- 4 Handgriff mit Ein-/Ausschalter
- 5 Netzleitung mit Stecker
- 6 Zugentlastung
- 7 Schutzköcher
- 8 Anstoßschutz

FRA

- 1 Barre de coupe de sécurité
- 2 Bouclier de protection
- 3 Poignée-étrier avec interrupteur ON/OFF
- 4 Poignée avec interrupteur ON/OFF
- 5 Raccordement au réseau
- 6 Décharge de traction
- 7 Etui de protection
- 8 Protection contre les chocs

GBR

- 1 Safety blades
- 2 Protection shield
- 3 Wrap-around handle with ON/OFF switch
- 4 Rear handle with ON/OFF switch
- 5 Power cord connecteur
- 6 Strain relief
- 7 Protective blade cover
- 8 Impact protector

ITA

- 1 Barra portalama di sicurezza
- 2 Schermo protettivo
- 3 Impugnatura ad archetto con interruttore d'accensione/spegnimento
- 4 Maniglia con interruttore d'accensione/spegnimento
- 5 Cavo di alimentazione
- 6 Scarico della trazione
- 7 Custodia di protezione
- 8 Protezione antiurto

ESP	DNK
1. Barra de seguridad de la cuchilla	1. Knivbøjelke
2. Placa protectora	2. Beskyttelsesskærm
3. Asa de estribo con interruptor	3. Bøjlereb med tænd/sluk-kontakt
4. Asa manual con interruptor	4. Håndtag med tænd/sluk-kontakt
5. Protección contra el choque	5. El-ledning med stik
6. Abrazadera antirrobo	6. Trækaflastning
7. Carcaj protector	7. Beskyttelseshylster
8. Descarga de tracción	8. Støddæmper
SWE	FIN
1. Säkerhetsknivbalk	1. Varmuusteräpalkki
2. Skyddsskärm	2. Suojakilpi
3. Bygelhandtag med till-/fråntryckare	3. Sanka käyntiin/seis-kytkimellä
4. Handtag med till-/fråntryckare	4. Kädensija käyntiin/seis-kytkimellä
5. Elektrisk sladd med kontakt	5. Verkkokohto ja pistoke
6. Dragavlastning	6. Kaapelinkannatin
7. Skyddskoger	7. Suojatuppi
8. Slagskydd	8. Takapotkusuoja
NOR	TUR
1. Sikkerhetsknivbom	1. Emniyet bıçak çubuğu
2. Beskyttelsesskjold	2. El koruyucu
3. Bøylehåndtak med PÅ/AV-bryter	3. Açma/Kapatma şalterli çemberli kulp
4. Håndtak med PÅ/AV-bryter	4. Açma/Kapatma şalterli kulp
5. Hovedledning med støpsel	5. Elektrik şebeke kablosu
6. Strekkavlastning	6. Çekme yükünü azaltma tertibati
7. Beskyttelseshylster	7. Koruyucu kılıf
8. Beskyttelse mot støt	8. Çarpmeye karşı koruyucu
CZE	SVN
1 trám bezpečnostního nože	1 Varnostna gred za rezila
2 ochranný štit	2 Šořitník
3 třmenová rukojet' se spínači ZAP/VYP	3 Držalo s stikalom za vklop/izklop
4 rukojet' se spínači ZAP/VYP	4 Ročaj s stikalom za vklop/izklop
5 původní kabel	5 Príključní kabel
6 tahové odlehčení	6 Natezna razbremenitev
7 ochranný toulec	7 Varnostni tulec
8 ochrana proti nárazům	8 Zaščita od udara
HRV	HUN
1 Sigurnosna poluga za nož	1 Biztonsági késtartó gerenda
2 Zaštitna ploča	2 Védőpajzs
3 Polužna ručka sa sklopkom za uključivanje / isključivanje	3 Fogóful bel/kikapcsolóval
4 Ručka sa sklopkom za uključivanje / isključivanje	4 Nyél bel/kikapcsolóval
5 Mrežni vod	5 Halózati vezeték
6 Vlačno rasterećenje	6 Húzásmegszüntető
7 Zaštiti spremnik	7 Véddötok
8 Zaštita od udara	8 Ütközésvédelem
BGR	SK
1 Защитный ножевой бруск	1 trám bezpečnostného noža
2 Защитный щиток	2 ochranný štit
3 Хомутная ручка с включателем/выключателем	3 strmeňová rukoväť so spínačmi ZAP/VYP
4 Рукоятка с включателем/выключателем	4 rukoväť so spínačmi ZAP/VYP
5 Сетевой кабель	5 Sie ové vedenie
6 Снятие нагрузки тяги	6 ľahové odľahčenie
7 Защитное приемное гнездо	7 ochranný tulec
8 Противоударный элемент	8 ochrana proti nárazu

6

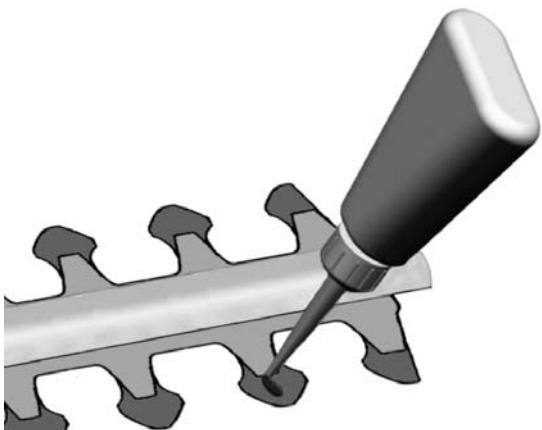


Abbildung und Erklärung der Piktogramme
Représentation et explication des pictogrammes
Símbolos y su significado
Piktogramillustration og forklaring
Illustration och förklaring av symboler
Obrázky a vysvetlenie piktogramov
Slike i objašnjenje piktograma
Изображение и объяснение на пиктограмите



1



2



3



4



5



6

DEU

- 1 Augen- und Gehörschutz tragen!
- 2 Warnung!
- 3 Gebrauchsanweisung lesen!
- 4 Dieses Elektrowerkzeug nicht dem Regen aussetzen
- 5 Bei Beschädigung oder Durchschneiden der Anschlussleitung sofort Stecker ziehen!
- 6 Achtung Umweltschutz ! Dieses Gerät darf nicht mit dem Hausmüll/Restmüll entsorgt werden. Das Altgerät nur in einer öffentlichen Sammelstelle abgeben.

FRA

- 1 Porter des protections des yeux et des oreilles!
- 2 Attention!
- 3 Lisez l'instruction de service!
- 4 Ne pas laisser cet outil électrique sous la pluie!
- 5 En cas de détérioration ou section du câble
retirer immédiatement la prise!
- 6 Attention ! Protection de l'environnement! Le présent appareil ne peut en aucun cas être éliminé avec les ordures ménagères/déchets. Toujours déposer les appareils usagés dans un centre de collection.

ESP

- 1 Lleve protecciones del oído y de los ojos!
- 2 Cuidado!
- 3 Lea las instrucciones de manejo!
- 4 No exponga esta herramienta eléctrica a la lluvia!
- 5 Al dañarse o cortarse el cable de red desenchufe inmediatamente el aparato!
- 6 Atención: protección del medio ambiente. Este aparato no debe evacuarse junto a la basura doméstica ni el rechazo. El aparato, una vez desecharido, deberá entregarlo en un puesto de recolección colectiva.

Illustration and explanation of pictograms
Illustrazione e spiegazione dei simboli
Illustrasjon og forklaring av symboler
Symbolien selitykset
Çizimler ve şekillerin izahı
Slika in pojasnilo k piktogramom
A piktogramok ábrázolása és magyarázata
Obrázky a vysvetlenie piktogramov

GBR

- 1 Wear eye and ear protection !
- 2 Warning!
- 3 Read the instruction manual !
- 4 Do not use the tool under wet weather conditions !
- 5 Unplug immediately if the power cord or plug becomes damage !
- 6 Attention: Environmental Protection! This device may not be disposed of with general/household waste. Dispose of only at a designated collection point.

ITA

- 1 Portare dispositivi per proteggere l'udito e gli occhi!
- 2 Avvertimento!
- 3 Leggere le istruzioni sull'uso!
- 4 Non esporre questo utensile elettrico alla pioggia!
- 5 In caso di danneggiamento o taglio del cavo di acciaciamento, tirare immediatamente la spina!
- 6 Attenzione protezione dell'ambiente! Questo apparecchio non può essere smaltito con la spazzatura domestica/con rifiuti non riciclabili. Consegnare l'apparecchio vecchio esclusivamente in un punto di raccolta pubblico.

DNK

- 1 Brug altid beskyttelsesbriller og høreværn !
- 2 Advarsel!
- 3 Læs instruktionerne, inden maskinen tages i brug!
- 4 Brug ikke dette elektriske apparat i fugtigt vejr!
- 5 Tag stikket ud, hvis ledningen bliver beskadiget eller klippet over!
- 6 NB! Miljøbeskyttelse! Dette apparat må ikke bortsækkes sammen med husholdningsaffald/restaffald. Aflever det gamle apparat kun på en kommunal modtagestation.

SWE

- 1 Bär alltid ögon- och hörselskydd!
- 2 Varning!
- 3 Läs bruksanvisningen före användning!
- 4 Använd inte detta eldrivna redskap i fuktig väderlek!
- 5 Ta genast bort kontakten om sladden skadas eller går av!
- 6 Observera miljöskydd! Denna apparat får inte slängas i hushållssopor/restsopor. Den kasserade apparaten får endast lämnas till en allmän återvinningsstation.

NOR

- 1 Bruk alltid øye- og hørselsvern!
- 2 Advarsel!
- 3 Les bruksanvisningen før bruk!
- 4 Ikke bruk dette elektriske redskapet i fuktig vær!
- 5 Trekk øyeblikkelig støpselet ut hvis ledningen blir skadet!
- 6 OBS miljøvern ! Denne maskinen skal ikke kastes i husholdningsavfallet/restavfallet. Den gamle maskinen skal bare leveres inn til et offentlig deponi.

CZE

- 1 Použijte ochranu očí a sluchu!
- 2 Varování!
- 3 Přečtěte si návod k obsluze!
- 4 Tento elektrický přístroj nevystavujte dešti!
- 5 Při poškození nebo přeseknutí přívodu ního kabelu ihned odpojte zástrčku!
- 6 Pozor Ochrana životního prostředí ! Tento přístroj se nesmí likvidovat spolu s domovým/komunálním odpadem. Vysloužilý přístroj je zapotřebí odevzdát do sběrných surovin.

HRV

- 1 Nosišti zaštitu za uši!
- 2 Upozorenje!
- 3 Pročitajte uputstvo za uporabu!
- 4 Ovaj električni alat ne smijete izlagati kiši!
- 5 Kod oštećenja ili prerezivanja priključnog voda odmah izvaditi mrežni utikač!
- 6 Pozor Zaštita okoliša! Ovaj uređaj se ne smije zbrinuti sa kućnim otpadom / preostalim otpadom. Stari uređaj se treba predati javnom mestu za sakupljanje otpada.

BGR

- 1 Да се носят защитни средства за очите и слуха!
- 2 Предупреждение!
- 3 Да се чете Инструкцията за обслужване!
- 4 Този електроинструмент да не се излага на дъжд!
- 5 При увреждане или прерязване на съединителния проводник веднага да се издърпа щекера.
- 6 Внимание - опазване на околната среда! Този уред да не се изхвърля заедно с битовите или смесените отпадъци. Остарелият уред да се предава само в обществен пункт за събиране на отпадъци.

FIN

- 1 Käytä aina silmien- ja kuulosuojaaimia!
- 2 Varoitus!
- 3 Lue käyttöohjeet ennen käyttöä!
- 4 Älä käytä tätä sähkötyökalua märällä ilmallia!
- 5 Irrota pistoke välittömästi, jos verkkokohto on vaurioitunut tai katkenut!
- 6 Huomioitava ympäristönsuojelu ! Tätä laitetta ei saa heittää tavalliseen jättesankoon/kuivajätesäiliöön. Käytöstä poistettu laite on toimitettava sille tarkoitettuun keräyspisteeseen.

TUR

- 1 Göz ve kulak koruyucuları taşıyınız
- 2 Dikkat !
- 3 Cihazı kullanmadan evvel kullanım talimatını okuyunuz
- 4 Bu aleti yağmur altında bırakmayın!
- 5 Bağlantı kablosunun hasar görmesi halinde derhal fişi çekiniz
- 6 Dikkat çevre koruması ! Bu cihazın ev çöpü/artyık çöp ile imha edilmesi uygun değildir. Eski cihaz sadece resmi bir atık biriktirme yerine verilebilir.

SVN

- 1 Nositi zaštitu za oci in uha.
- 2 Pozor!
- 3 Navodila za uporabo citati!
- 4 Tista elektricna naprava je obcutljiva na dež!
- 5 Ako obškodite ali prerežete kabel takaj zvlecite vtic z vticnice
- 6 Pozor, varstvo okolja! Te naprave se ne sme zavreči skupaj s hišnimi/ostalimi odpadki. Odsluženo napravo oddajte le na javnem zbirnem mestu.

HUN

- 1 Használunk védőszemüveg és fülvédőt!
- 2 Figyelmeztetés!
- 3 Üzembe helyezés előtt olvassuk el a haználati útmutatót!
- 4 Ne tegyük ki az elektromos gépet az esőnek!
- 5 Meghibásodás vagy a csatlakozókábel átvágása esetén azonnal húzzuk ki a hálózati dugaszat!
- 6 Figyelem - Környezetvédelem! A készülék nem ártalmatlanítható a háztartási/általános hulladékokkal együtt. A régi készüléket nyilvános gyűjtőhelyen adjuk le.

SK

- 1 Noste chránice zraku a sluchu!
- 2 Varovanie!
- 3 Precítajte si návod na použitie!
- 4 Nevystavujte toto elektrické náradie daždu
- 5 Pri poškodení alebo prerezani prívodného kábla okamžite vytiahnite zástrčku zo siete
- 6 Pozor Ochrana životného prostredia ! Tento prístroj sa nesmie likvidovať spoločne s domovým/komunálnym odpadom. Vyslúžilý prístroj je potrebné odovzdať do zbernych surovin.

INHALTSVERZEICHNIS

	Seite
Abbildungen	1 - 4
Abbildung und Erklärung der Piktogramme	5 - 6
Vorstellung der Heckenschere	DEU-1
Sicherheitshinweis	DEU-2
Verwendungszweck	DEU-2
Allgemeine Sicherheitshinweise	DEU-2
Vor Inbetriebnahme	DEU-4
Anweisung zum Gebrauch	DEU-4
Ein- und Ausschalten	DEU-4
Wartung und Pflege	DEU-4
Umweltschutz	DEU-5
Reparaturdienst	DEU-5
Gewährleistung	DEU-5
Konformitätserklärung	II
Gewährleistung- und Garantiebedingungen	III
Service	IV

Heckenschere

Vorstellung der Heckenschere

Technische Angaben		HHS 6055
Betriebsspannung	V~	230-240
Nennfrequenz	Hz	50
Nennaufnahme	W	600
Schnittbewegungen	min ⁻¹	3200
Hubzahl	min ⁻¹	1600
Schneidlänge	mm	550
Schnittstärke	mm	20
Gewicht ohne Kabel	kg	3,4
Schalldruckpegel nach EN 60745	dB (A)	86 K=3,0 dB (A)
Vibration nach EN 60745	m/s ²	4,63 K=1,5 m/s ²

Schutzklasse II / DIN EN 60745 / VDE 0740 □

Sicherheitshinweis

Angaben zur Geräuschemission gemäß Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) bzw. EG-Maschinenrichtlinie: Der Schalldruckpegel am Arbeitsplatz kann 80 dB (A) überschreiten. In dem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bediener erforderlich (z.B. Tragen eines Gehörschutzes).

! Bitte beachten Sie: Dieses Gerät darf in Wohngebieten nach der deutschen Maschinenlärmenschutzverordnung vom September 2002 an Sonn- und Feiertagen sowie an Werktagen von 20:00 Uhr bis 7:00 Uhr nicht in Betrieb genommen werden.

Beachten Sie zusätzlich auch die landesrechtlichen Vorschriften zum Lärmschutz!

Funkentstört nach EN 55014, EN 61000-3-2, 61000-3-3.

Technische Änderungen bleiben vorbehalten.

Die Geräte sind nach den Vorschriften gemäß EN 60745-1 und EN 60745-2-15, gebaut und entsprechen voll den Vorschriften des Produktsicherheitsgesetzes.

! Allgemeiner Sicherheitshinweis

Jeder Betrieb von Heckenscheren ist mit Unfallgefahren verbunden. Beachten Sie deshalb die entsprechenden Unfallschutzvorschriften.

Die Maschine ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können bei ihrer Verwendung Gefahren für Leib und Leben des Benutzers oder Dritter bzw. Beeinträchtigungen der Maschine und anderer Schwere entstehen.

Achtung: Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzlichen Sicherheitsmaßnahmen zu beachten. Lesen und beachten Sie alle diese Hinweise, bevor Sie dieses Elektrowerkzeug benutzen. Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

Maschine nur in technisch einwandfreiem Zustand sowie bestimmungsgemäß, sicherheits- und gefahrenbewußt unter Beachtung der Gebrauchsanweisung benutzen! Insbesondere Störungen, die die Sicherheit beeinträchtigen können, umgehend beseitigen (lassen)!

Diese Maschine kann ernsthafte Verletzungen verursachen. Lesen Sie sorgfältig die Gebrauchsanweisung zum korrekten Umgang, zur Vorbereitung, zur Instandhaltung, zum sachgemäßen Gebrauch der Heckenschere. Machen Sie sich vor dem ersten Gebrauch mit der Maschine vertraut und lassen Sie sich auch praktisch einweisen.

Verwendungszweck

Die Maschine ist ausschließlich zum Schneiden von Hecken bestimmt. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden hafert der Hersteller / Lieferer nicht. Das Risiko trägt allein der Anwender. Zur

bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch das Beachten der Gebrauchsanweisung und die Einhaltung der Inspektions- und Wartungsbedingungen.

Die Gebrauchsanweisung ständig am Einsatzort der Maschine griffbereit aufzubewahren!

Allgemeine Sicherheitshinweise

Achtung! Sämtliche Anweisungen sind zu lesen. Fehler bei der Einhaltung der nachstehend aufgeführten Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand- und/oder schwere Verletzungen verursachen. Der nachfolgend verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN GUT AUF.

1) Arbeitsplatz

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und aufgeräumt. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.**
- Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.**
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.**

2) Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Gerätes muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Geräten. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.**
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.**
- Halten Sie das Gerät von Regen fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.**
- Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Gerät zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.**
- Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.**

3) Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. *Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.*
 - b) Tragen Sie persönliche Schutzaurüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzaurüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
 - c) Vermeiden Sie unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der Position „AUS“ ist, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken. Wenn Sie beim Tragen des Gerätes den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
 - d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
 - e) Überschätzen Sie sich nicht. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
 - f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
 - g) Wenn Staubabsaug- und auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Das Verwenden dieser Einrichtungen verringert Gefährdungen durch Staub.
- ### 4) Sorgfältiger Umgang und Gebrauch von Elektrowerkzeugen
- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Gerätes.
 - d) Bewahren Sie unbefüllte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisung nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie das Gerät mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Geräteteile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Gerätes beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
 - f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
 - g) Verwenden Sie Elektrowerkzeuge, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen und so, wie es für diesen speziellen Gerätetyp vorgeschrieben ist. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5) Service

- a) Lassen Sie das Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für Heckenscheren:

- Halten Sie alle Körperteile vom Schneidmesser fern. Versuchen Sie nicht, bei laufendem Messer Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten. Entfernen Sie eingeklemmtes Schnittgut nur bei ausgeschaltetem Gerät. *Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.*
- Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer. Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Schutzhülle aufziehen. *Sorgfältiger Umgang mit dem Gerät verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.*
- Halten Sie das Kabel vom Schneidbereich fern. Während des Arbeitsvorgangs kann das Kabel im Gebüsch verdeckt sein und versehentlich durchtrennt werden.
- Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser in Berührung mit dem eigenen Netzkabel kommen kann. Der Kontakt des Schneidmessers mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- Die Heckenschere darf nur mit beiden Händen geführt werden.
- Vor dem Einsatz des Gerätes Arbeitsfläche von Fremdkörpern befreien und während des Arbei-

- **tens auf Fremdkörper (z.B. Drahtzäune) achten!**
- **Schere nicht bei Regen und nicht zum Schneiden nasser Hecken benutzen. Gerät nicht mit Wasser abspritzen. Keine Hochdruckreiniger oder Dampfstrahler zur Reinigung verwenden.**
- **Nach den Bestimmungen der landwirtschaftlichen Berufsgenossenschaften dürfen nur Personen über 17 Jahren Arbeiten mit elektrisch betriebenen Heckenscheren allein ausführen. Unter Aufsicht Erwachsener ist dies für Personen ab 16 Jahren zulässig.**
- **Wir empfehlen, die Steckdose durch einen Fehlerstromschutzschalter mit einem Fehlerstrom von nicht mehr als 30 mA abzusichern oder bei Anschluss des Elektrowerkzeuges einen solchen zwischenzuschalten. Nähere Auskünfte gibt der Elektroinstallateur.**
- **Wir empfehlen, sich bei erstmaligem Gebrauch der Heckenschere neben dem Lesen der Gebrauchsanweisung auch praktisch in den Gebrauch des Gerätes einweisen zu lassen.**
- **Immer dafür sorgen, dass alle Schutzeinrichtungen und Handgriffe angebracht sind.**
- **Niemals versuchen, eine unvollständige Maschine zu benutzen oder eine, die mit einer nicht genehmigten Änderung versehen ist.**
- **Machen Sie sich vertraut mit Ihrer Umgebung und achten Sie auf mögliche Gefahren, die Sie wegen des Maschinenlärmes vielleicht nicht hören können.**
- **Vermeiden Sie den Gebrauch der Heckenschere bei schlechten Wetterbedingungen, besonders wenn Gefahr eines Gewitters besteht.**

Vor Inbetriebnahme

Montage des Schutzschildes (Abb. 1)

Den beiliegenden Schutzschild (2) über den Messerbalken schieben und dann mittels je 2 Schrauben von beiden Seiten gemäß Abb.1 auf dem Gehäuse befestigen.

Stromanschluss

Die Maschine kann nur an Einphasen-Wechselstrom angeschlossen werden. Sie ist schutzioliert nach Klasse II VDE 0740. Achten Sie aber vor Inbetriebnahme darauf, dass die Netzspannung mit der auf dem Leistungsschild angegebenen Betriebsspannung der Maschine übereinstimmt.

Fehlerstromschutzschalter

Wir empfehlen, die Heckenschere über einen Fehlerstromschutzschalter mit einem Fehlerstrom von nicht mehr als 30 mA anzuschliessen.

Sicherung des Verlängerungskabels (Abb. 2)

Nur für den Außenbetrieb zugelassene Verlängerungskabel benutzen. Der Leitungsquerschnitt muss für eine Länge von bis zu 75 m gleich oder größer 1,5 mm² sein. Verbinden Sie zunächst den Gerätestecker mit Ihrem Anschlusskabel. Bilden Sie dann mit dem Anschlusskabel eine Schlaufe und schieben Sie diese durch die

Kabelführung am Gehäuse der Heckenschere. Legen Sie dann die Schlaufe über den Zugentlastungshaken, wie in der Abb. gezeigt.

Verlängerungskabel über 30 m Länge reduzieren die Leistung der Maschine.

Anweisung zum Gebrauch

Schere nicht bei Regen und zum Schneiden nasser Hecken verwenden!

Das Kabel der Heckenschere und seine Verbindungen sind vor jedem Gebrauch auf sichtbare Mängel zu prüfen (Stecker gezogen). Mangelhafte Kabel nicht benutzen.

Handschuhe:

Zum Gebrauch der Heckenschere sollten Sie unbedingt Arbeitshandschuhe tragen.

- Äste mit einem Durchmesser größer als 20 mm zuvor mit einer Astschere herausschneiden.
- Zuerst die Seitenflächen von unten nach oben schneiden. Oberseite je nach Geschmack gerade, dachförmig oder rund schneiden (Abb. 4)
- Der Sicherheits-Messerbalken verfügt über seitlich gerundete und versetzt angeordnete Schneidzähne, um Verletzungsgefahren zu verringern. Der zusätzliche Anstoßschutz verhindert unangenehme Rückschläge beim Auftreffen auf Wände, Zäune usw. (Abb.3 + 5).
- Bei Blockierung der Messer durch feste Gegenstände Gerät sofort ausschalten, Netzstecker ziehen und erst dann den Gegenstand entfernen.
- Vorsicht! Metallgegenstände, wie Drahtzäune, Pflanzenstützen können zu Schäden am Messerbalken führen.
- Kabel immer vom Arbeitsbereich wegführen. Stets von der Steckdose weggehend arbeiten. Schneidrichtung daher vor Arbeitsbeginn festlegen.
- Schnittzeit:
 - Laubhecken: Juni und Oktober
 - Nadelholzhecken April und August
 - Koniferenhecken ab Mai nach Erfordernis

Ein- und Ausschalten (Abb. 5)

- Einschalten: Ein-/Ausschalter (3+4) mit beiden Händen gleichzeitig drücken.
- Ausschalten: Beide Ein-/Ausschalter loslassen.
- Die Bremschaltung bewirkt ein sofortiges Stoppen des Schneidmessers innerhalb von 0,5 Sek. Die dabei auftretende Funkenbildung (Blitz) im Bereich der oberen Lüftungsschlitz ist normal und für das Gerät unschädlich.

Wartung und Pflege

Kontrollieren Sie Ihre Heckenschere vor allen Arbeiten und ziehen Sie stets den Stecker aus der Steckdose bevor Sie irgendeine Einstellung oder Wartung vornehmen!

Wichtig: Nach jedem größeren Einsatz der Heckenschere sollten die Messer gereinigt und eingefölt werden. Dadurch wird die Lebensdauer des Gerätes entscheidend beeinflusst. Beschädigte Schneideeinrichtungen sind sofort sachgemäß instandzusetzen. **Vorsicht: Verletzungsgefahr.** Das Einölen sollte möglichst mit einem umweltfreundlichen Schmiermittel, z.B. Service-Spray vorgenommen werden (Abb. 6).

Danach stecken Sie die Heckenschere mit den Messern in den mitgelieferten Transportschutz (7).

Bitte nur Original-Zubehör und Ersatzteile verwenden.

Umweltschutz

Sollte diese Heckenschere eines Tages so intensiv genutzt worden sein, dass Sie ersetzt werden muss oder Sie keine Verwendung mehr dafür haben, denken Sie bitte an den Umweltschutz. Elektrogeräte, Zubehör und Verpackung gehören nicht in den normalen Hausmüll, sondern sollen einer umweltgerechten Wiederverwendung gemäß örtlichen Vorschriften zugeführt werden.

Reparaturdienst

Reparaturen an Elektrowerkzeugen dürfen nur durch eine Elektro-Fachkraft ausgeführt werden.

Gewährleistung

Bei Gewährleistungsanspruch oder Störungen wenden Sie sich bitte persönlich oder fernmündlich an Ihr Verkaufshaus.

CONTENT

	Page
Illustrations	1 - 4
Pictogram illustration and explanation	5 - 6
Introducing the hedgetrimmer	GBR-1
Safety instructions	GBR-2
Application	GBR-2
General safety instructions	GBR-2
Before use	GBR-4
Instructions for use of the equipment	GBR-4
Switching on and off	GBR-4
Maintenance	GBR-4
Environmental protection	GBR-4
Repair service	GBR-4
Guarantee	GBR-5
Declaration of Conformity	II
Warranty	III
Service	IV

Hedge Trimmer

Introducing the hedgetrimmer

Technical data	HHS 6055	
Operating voltage	V~	230-240
Nominal frequency	Hz	50
Nominal consumption	W	600
Cutting movements	min ⁻¹	3200
Stroke Frequency	min ⁻¹	1600
Cutting length	mm	550
Cutting capacity	mm	20
Weight (without flex)	kg	3,4
Noise pressure level according to EN 60745	dB (A)	86 K=3,0 dB (A)
Vibration according to EN 60745	m/s ²	4,63 K=1,5 m/s ²

The machine comply with the safety class II / DIN EN 60745/VDE 0740 □

Safety instructions

Noise emission information in accordance with the German Product Safety Act (ProdSG) and the EC Machine Directive: the noise pressure level at the place of work can exceed 80 dB(A). In such cases the operator will require noise protection (e.g. wearing of ear protectors).

Attention: Noise protection! Please observe the local regulations when operating your device.

Interference suppressed in accordance with EN 55014, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

We reserve the right to make changes to the technical specifications.

The devices are manufactured in accordance with the provisions of EN 60745-1 and EN 60745-2-15 and fully comply with the provisions of the German Product Safety Act.

General safety instruction

 **Usage of hedge trimmer always involves a risk of accidents, therefore please observe the relevant accident prevention instructions.**

The machine has been constructed according to the latest technology and in accordance with the recognised technical safety regulations. Nevertheless, use of the machine can involve risks to the user or third persons, and can cause damage to the machine or other objects.

Attention: Using electric power tools, you must observe following fundamental safety instructions to protect yourself against electric shock, against danger of injuries and danger of fire. Read all these instructions before using the hedge trimmer and observe them. Keep these safety instructions at a safe place.

Use the machine in a safety conscious manner for suitable applications in a technically perfect condition only and with due regard to the operating instructions! Immediately rectify or have rectified any faults which could adversely affect safety!

This machine may cause serious injuries. Please read the instruction manual carefully as to the correct handling, the preparations, the maintenance and the proper use of the hedge trimmer. Familiarize yourself with the machine before the first use and also have yourself introduced to practical use of the machine.

Application

The machine is only intended for trimming hedges. Use for any other purpose constitutes inappropriate use. The manufacturer / supplier is not liable for any injury and/or damage arising from inappropriate use. This risk is the sole responsibility of the user. Appropriate use of the machine also includes adherence to the operating instructions and compliance with the servicing and maintenance instructions.

Always keep the instruction manual close at hand during operation!

General safety instructions

Attention! Read all instructions contained herein. Failure to observe the following instructions may result in electric shock, burns and/or severe injury. The term 'power tool' used in the following includes both mains-operated tools (with mains supply) and battery-operated tools (without mains supply).

KEEP THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY!

1) Working area

- a) *Keep your working area clean and tidy. Untidy and poorly lit working areas may lead to accidents.*
- b) *Do not operate the tool in potentially explosive environments containing combustible fluids, gases or dusts. Power tools generate sparks that may ignite dusts or fumes.*
- c) *Keep children and other persons away when you are operating the power tool. Distractions may result in the operator losing control over the tool.*

2) Electrical safety

- a) *The mains plug of the power tool must fit into the mains socket. The plug must not be modified in any way. Do not use adapter plugs/connectors in combination with tools with protective earthing. Unmodified plugs and fitting sockets reduce the risk of electric shock.*
- b) *Avoid physical contact with earthed surfaces as pipes, heaters, ovens and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body earthed.*
- c) *Keep the tool out of the rain. The penetration of water into a power tool increases the risk of electric shock.*
- d) *Do not use the cable to carry or hang up the tool or to pull the plug out of the socket. Keep the cable away from heat, oil and sharp edges or moving parts of the tool. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.*
- e) *When operating a power tool outdoors, use exclusively extension cables that are approved for outdoor-use. The use of an extension cable that is suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*

3) Personal safety

- a) *Always pay attention to what you do and apply reasonable care when working with a power tool. Do not use the tool when you are tired or under the influence of medication, drugs or alcohol. When working with power tools even a short moment of inattentiveness may result in severe injury.*
- b) *Wear personal protection equipment and always wear eye protection (safety goggles). Wearing personal protection equipment as a dust mask, nonslip safety shoes, safety helmet or ear protectors (depending on the type and use of the tool) reduces the risk of injury.*

- c) Avoid unintentional operation. Make sure that the switch is in 'OFF' position before pulling the plug from the mains socket. When carrying the tool with your finger on the on/off switch or connecting the tool to the mains supply with the switch in 'ON' position, this may result in accidents.
- d) Remove adjustment tools or wrenches and the like before you switch the tool on. A wrench or another tool that is inside or on a turning part of the tool may cause injury.
- e) Do not overestimate your abilities. Take care of a safe footing and keep your balance at all times. This will allow you to better control the tool in unexpected situations.
- f) Wear suitable clothes. Do not wear wide clothing or jewellery. Keep your hair, clothes and gloves clear of all moving parts. Loose clothing, jewellery or long hair may get caught in moving parts.
- g) If dust extraction/collection devices are provided make sure that they are connected and used properly. The use of these devices reduces hazards caused by dust.

4) Careful handling and use of power tools

- a) Do not overtax the power tool. Use the power tool intended for your type of work in each case. The use of the suitable power tool within the stated range of performance makes working more effective and safer.
- b) Do not use a power tool with a damaged switch. A power tool that cannot be switched on or off any more is dangerous and must be repaired.
- c) Pull the mains plug out of the socket before you adjust a tool, change accessories or put the tool aside. This precaution avoids the unintentional start of the tool.
- d) Store power tools out of the reach of children. Do not allow persons to use the tool if they are not familiar with the tool or these instructions. Power tools are dangerous if used by inexperienced persons.
- e) Thoroughly maintain your power tool. Check whether moving parts are working properly and are not jamming/sticking, and whether parts are broken or otherwise damaged in a way that affects the function of the tool. Have damaged parts repaired before using the tool. Many accidents are the result of poorly maintained power tools.
- f) Keep cutting tools sharp and clean. Thoroughly looked-after cutting tools with sharp cutting edges are jamming less often and are easier to guide.
- g) Use power tools, accessories, add-on tools, etc. in accordance with these instructions and in the way prescribed for the respective type of tool. You should also consider the working conditions and the work to be carried out. The use of power tools for purposes other than those intended for the respective tool may result in dangerous situations.

5) Service

- a) Have the power tool serviced by qualified technical personnel only; repairs should be carried out using exclusively original spare parts. This will ensure the safe operation of the power tool.

Safety instructions for hedge trimmers:

- Keep all parts of your body away from the cutting blades. Do not try to remove cut-off matter with the tool running. Do not try to hold material to be cut off with your hand. Remove cut-off matter that is stuck between the blades only with the tool being switched off! When working with hedge trimmers even a short moment of inattentiveness may result in severe injury.
- Hold the power tool by its insulated handling surfaces as the cutting blades might get in touch with the tool's own power cable. If the cutting blades should accidentally cut into a live power cable this might turn metal parts of the tool 'hot' thereby causing an electric shock.
- Carry the hedge trimmer at the handle with the cutting blades standing still. Always put on the protection cover when transporting or storing the hedge trimmer. Careful handling reduces the risk of injury through the cutting blades.
- Keep the cable away from the cutting area. When working with the trimmer the cable might be hidden in bushes and accidentally cut through.
- The hedge trimmer should always be held with both hands.
- Before using the equipment clear the working area of any foreign objects and be aware of foreign objects during operation of the machine!
- Do not use the trimmer in wet weather and do not use it to cut wet hedges. Do not wash down the device with water. Do not use any high-pressure cleaning devices or steam jet devices for cleaning.
- In line with agricultural Trade Association Regulations only persons over the age of 17 may work on their own with electric hedge trimmers. Use is permitted for persons over 16 years if the work is carried out under the supervision of adults.
- Equipment which will be used in different outside locations should be connected via residual current - operated current breakers.
- For initial use of the hedge trimmer we would recommend that in addition to reading the operating instructions, you also seek a practical demonstration from an expert.
- Always ensure that all protective devices and handles are properly fitted. Never attempt to use an incomplete machine.
- Never try to use an incomplete tool or a tool that has been modified in a way that has not been approved.
- Familiarize yourself with the working area and pay attention to possible dangers which you might not be able to hear due to the noise of the machine.
- Avoid to use the hedge-trimmer in poor weather conditions, especially if there is a risk of a thunderstorm.

Before use

Assembly of the protection shield (Fig. 1)

Slide the included protection shield (2) over the blade rail and fix it from both sides at the housing using 2 screws on each side as shown in Fig. 1.

Power connection

The machine can only be connected to a singlephase a.c. current connection. The machine is protectively insulated in accordance with classification II of VDE 0740. Before using the machine ensure that the mains current agrees with the operating voltage data on the machine's identification plate.

Power circuit breaker

Machines which will be used in different outside locations must be connected to a power circuit breaker.

Securing the extension cable (Fig. 2)

Use extension cables approved for outdoor use only. For a length of up to 75m, the cable's cross section must be $\geq 1.5\text{mm}^2$. First, connect the device's plug to your connection/mains cable. Then, form a loop with the connection cable and slide this loop through the cable guide at the hedge trimmer's housing. Now put the loop over the strain relief hook (6) as shown in the corresponding figure.

Extension cables with a length of more than 30m reduce the machine's performance.

Instructions for use of the equipment

Do not use the trimmer in rain or for cutting wet hedges!

Check the hedge trimmer flex and its connections before each and every use for visible signs of damage (disconnect the power plug)! Do not use a faulty flex.

Gloves:

Protective gloves must be worn when using the hedge trimmer.

- Before you start trimming, cut off any branches with a diameter of more than 20 mm using pruning shears.
- First, trim the lateral areas from the lower to the upper edges. Cut the top as desired – straight, rooflike or round.
- The safety blade rail has laterally rounded and staggered cutting teeth to reduce the risk of injuries. The additional impact protector avoids unpleasant kickbacks when the blades get in touch with walls, fences etc. (Fig. 3 + 5).
- In case of a blocking of the blades through solid objects, switch off the device immediately, pull the plug and only then remove the object.
- ATTENTION ! Metal objects as wire fences and plant supports may lead to damages to the blade rail.
- Always lead the cable away from the working area. Always work in the direction away from the electrical socket. This is why you should determine the cutting direction before you start cutting.
- Cutting periods:
 - Deciduous hedges: June and October
 - Pine hedges: April and August
 - Coniferous hedges: beginning from May, as required

Switching on and off (Fig. 4)

- Switching the device on: Concurrently push the on/off switches (3+4) with both hands.
- Switching the device off: Let go of both on/off switches.
- The breaking mechanism causes the blade to stop within 0.5 sec. The sparks (flashes) developing from this in the area of the upper ventilation slots are normal and harmless for the device.

Maintenance

Always disconnect the plug from the power socket before commencing any work on the machine.

Important: Always clean and oil the blades after prolonged use of the hedge trimmer. This will greatly affect the life of the equipment. Damaged cutting units must be properly repaired immediately. Clean the shearing blades with a dry cloth or – in case of heavier dirt – with a brush.

Attention: Danger of injury! Oiling of the blades should ideally be carried out using an environmentally friendly lubricant (Fig. 6).

Then put the shears in their case (7) with the cutting blades first.

Only use the spare parts and accessories recommended by the manufacturer.

Environmental protection

If this hedge trimmer should some day have been used in such an intensive way that it must be replaced or you do not have any use for it any longer, please think of the protection of the environment. Electrical devices, accessories and packaging do not belong to your domestic refuse, but should be supplied for environmentally friendly recycling in accordance with the applicable local regulations.

Repair service

Repairs to electric power tools should only be carried out by specialist electrical personnel.

Guarantee

In the case of a claim for guarantee or defects, please contact the place of purchase.

SOMMAIRE

	Page
Illustrations	1 - 4
Représentation et explication des pictogrammes	5 - 6
Présentation du taille-haie	FRA-1
Conseil de sécurité	FRA-2
Application	FRA-2
Consignes générales de sécurité	FRA-2
Avant la mise en service	FRA-4
Instruction d'emploi	FRA-4
Mise en service, mise hors service	FRA-4
Maintenance	FRA-4
Protection de l'environnement	FRA-5
Service de réparation	FRA-5
Garantie	FRA-5
Déclaration de Conformité	II
Conditions de garantie	III
Service	IV

Taille-Haie

Présentation du taille-haie

Données techniques	HHS 6055	
Tension de service	V~	230-240
Fréquence nominal	Hz	50
Consommation nomin.	W	600
Mouvements de coupe	min ⁻¹	3200
Cycles	min ⁻¹	1600
Longueur de coupe	mm	550
Epaisseur de coupe	mm	20
Poids sans câble	kg	3,4
Niveau de pression acoustique selon EN 60745	dB (A)	86 K=3,0 dB (A)
Vibration selon EN 60745	m/s ²	4,63 K=1,5 m/s ²

Double isolation conforme à la classe II / DIN EN 60745/VDE 0740

Conseil de sécurité

Les indications relatives aux émissions sonores de bruit sont conformes à la loi sur la sécurité de produit (ProdSG), voire à la Directive Machines de l'Union Européenne: le niveau de pression acoustique au lieu de travail peut dépasser 80 dB (A). Dans ce cas il convient de prévoir des mesures de protection acoustique pour l'opérateur (par ex. port de protègeoreilles).

Attention: protection contre le bruit! Avant la mise en marche, informez-vous des prescriptions locales.

Antiparasitage selon EN 55014, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

Sous réserve de modifications techniques.

Les appareils sont construits selon les prescriptions conformément à EN 60745-1 et EN 60745-2-15 et sont entièrement conformes aux prescriptions de la loi sur la sécurité de la production.



Conseils généraux de sécurité

Chaque emploi d'un taille-haie comporte un risque d'accident. C'est pourquoi nous vous demandons d'observer les prescriptions de protection contre les accidents.

La machine est conçue suivant le niveau de la technique et des normes de sécurité en vigueur. Malgré tout, leur emploi peut engendrer des dangers de corps et de vie pour les utilisateurs et les tiers, de porter préjudice à la machine et à d'autres objets.

Attention: En utilisant des outils électriques il faut observer les règles fondamentales de sécurité suivants pour vous protéger contre commotion électrique, danger de blessures et danger de feu. Veuillez lire et observer tous ces instructions avant d'utiliser cet outil électrique. Conservez les règles de sécurité à une place sûre.

Employer uniquement la machine dans un état technique impeccable et conformément aux règles, en toute conscience de la sécurité et des dangers et en respectant l'instruction de service ! Il est important notamment d'éliminer (ou de faire éliminer) immédiatement les pannes qui nuisent à la sécurité !

Cette machine peut provoquer des blessures graves. Lisez soigneusement les instructions concernant le maniement correct, à la maintenance et à l'utilisation adéquate du taille-haie. Avant la première utilisation familiarisez-vous avec la machine.

Application

La machine est uniquement destinée à tailler les haies. Tout autre emploi est considéré comme non conforme. Le fabricant / fournisseur ne portera aucune responsabilité pour les préjudices qui en résultent. L'utilisateur portera seul tous les risques et périls. Font également partie de l'emploi conforme, le respect de l'instruction de service et des conditions d'inspection et de maintenance.

Conserver l'instruction de service en permanence sur le lieu d'emploi de la machine!

Consignes générales de sécurité

Attention! Veuillez lire la totalité des consignes. Tout manquement à l'observation des consignes énumérées ci-dessous peut provoquer une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves. Le terme « outil électrique » employé ci-après se rapporte à des outils électriques fonctionnant sur secteur (équipés d'un câble secteur) et à des outils électriques fonctionnant sur accumulateur (non équipés d'un câble secteur).

CONSERVEZ SOIGNEUSEMENT CES CONSIGNES.

1) Lieu de travail

- a) Maintenez votre espace de travail propre et rangé. Des espaces de travail désordonnés et mal éclairés peuvent conduire à des accidents.
- b) N'utilisez pas l'appareil dans un environnement présentant des risques d'explosion dans lequel se trouvent des liquides, des gaz ou des poussières. Les outils électriques produisent des étincelles pouvant enflammer les poussières et vapeurs.
- c) Tenez les enfants et toute autre personne à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique. En cas de distraction, vous pourriez perdre le contrôle de l'appareil.

2) Sécurité électrique

- a) La fiche de raccordement de l'appareil doit s'insérer dans la prise de courant. La fiche ne doit d'aucune façon être modifiée. N'utilisez pas d'adaptateur avec les appareils dotés d'une protection par mise à la terre. Les fiches non modifiées et les prises de courant adaptées réduisent le risque d'électrocution.
- b) Évitez tout contact physique avec les surfaces reliées à la terre comme tuyauteries, chauffages, cuisinières et réfrigérateurs. Si votre corps est relié à la terre, le risque d'électrocution est plus important.
- c) Tenez l'appareil éloigné de la pluie. La pénétration d'eau dans un appareil électrique augmente le risque d'électrocution.
- d) N'utilisez pas le câble pour un usage qui n'est pas le sien: pour porter, suspendre l'appareil ou retirer la fiche de la prise. Tenez le câble éloigné des sources de chaleur, des huiles, des bords tranchant ou des parties mobiles de l'appareil. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrocution.
- e) Lorsque vous travaillez en extérieur avec un outil électrique, n'utilisez que les câbles de rallonge autorisés pour l'utilisation extérieure. L'utilisation d'un câble de rallonge autorisé pour l'extérieur réduit le risque d'électrocution.

3) Sécurité des personnes

- a) Soyez concentré, prêtez attention à ce que vous faites et soyez prudent en utilisant votre outil électrique. N'employez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.

- Un moment d'inattention pendant l'utilisation de l'appareil peut causer de sérieuses blessures.*
- b) Portez toujours votre équipement de protection individuelle et vos lunettes.** Le port d'un équipement de protection individuelle comme un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou un protège-oreille, selon le type d'outil électrique que vous utilisez, réduit le risque de blessure.
- c) Évitez la mise en marche involontaire.** Assurez-vous que le commutateur est en position « OFF » avant d'introduire la fiche dans la prise. Si vous avez le doigt placé sur le commutateur lorsque vous portez l'appareil ou si l'appareil est enclenché lorsque vous le raccordez à l'alimentation électrique, ceci peut causer des accidents.
- d) Éloignez les outils de réglage ou les clés à vis avant de mettre l'appareil en marche.** Tout outil ou clé se trouvant dans une partie pivotante de l'appareil peut causer des blessures.
- e) Ne vous surestimez pas.** Veillez à adopter une position sûre et à toujours garder votre équilibre. Vous pourrez ainsi mieux contrôler l'appareil en cas de situations inattendues.
- f) Adoptez une tenue appropriée.** Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Tenez vos cheveux, vos vêtements et vos gants éloignés des parties mobiles. Des vêtements amples, des bijoux ou de longs cheveux peuvent se prendre dans les parties mobiles.
- g) Si un système d'aspiration ou de collecte peut être monté sur l'appareil, assurez-vous qu'il est bien fixé et correctement utilisé.** L'utilisation de ces accessoires réduit les risques liés à la poussière.
- 4) Manipulation et utilisation appropriées des outils électriques**
- a) Ne surchargez pas l'appareil.** Utilisez l'outil électrique adapté à votre tâche. Vous travaillerez mieux et serez plus en sécurité dans votre environnement de travail si vous utilisez l'outil électrique adéquat.
- b) N'utilisez pas d'outil électrique dont le commutateur est défectueux.** Un outil électrique ne pouvant plus s'allumer ni s'éteindre est dangereux et doit être réparé.
- c) Retirez la prise de la fiche avant de procéder aux réglages de l'appareil, de changer les accessoires ou de déposer l'appareil.** Cette mesure de précaution empêche la mise en marche involontaire de l'appareil.
- d) Tenez les outils électriques non utilisés hors de la portée des enfants.** Empêcher toute personne qui ne se sentirait pas à l'aise ou qui n'aurait pas lu ces instructions d'utiliser l'appareil. Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non expérimentées.
- e) Entretenez l'appareil avec soin.** Assurez-vous que les parties mobiles de l'appareil fonctionnent parfaitement et ne coincent pas, que des parties ne sont pas cassées ou endommagées afin de ne pas entraver le fonctionnement de l'appareil.
- Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil.** De nombreux accidents sont provoqués par une mauvaise maintenance des outils électriques.
- f) Maintenez les outils coupants aiguisés et propres.** Les outils tranchants entretenus avec soin et à l'arête coupante se coincent moins et sont plus faciles à manier.
- g) Utilisez les outils électriques, les accessoires, les outils de recharge etc. conformément aux présentes instructions et de façon conforme à ce qui est prescrit pour ce type d'appareil.** Tenez compte des conditions de travail et de l'activité à accomplir. L'utilisation d'outils électriques pour d'autres applications que celles prévues peuvent occasionner des situations dangereuses.
- 8) Service**
- a) Ne faites réparer l'appareil que par du personnel spécialisé installant uniquement des pièces de rechange originales.** La sécurité de l'appareil sera ainsi garantie.
- 6) Consignes de sécurité pour taille-haies**
- Maintenez toutes les parties de votre corps éloignées de la lame. N'essayez pas d'éloigner les branches coupées pendant la marche de la lame ni de vous tenir à une partie que vous vous apprêtez à tailler. Ôtez les éléments coupés restés coincés dans l'appareil seulement lorsque celui-ci est éteint. *Un moment d'inattention pendant l'utilisation du taille-haies peut causer de graves blessures.*
 - Tenez le taille-haie par les poignées isolées, car il peut arriver que la lame entre en contact avec le câble d'alimentation. *Le contact de la lame avec un câble électrique peut mettre sous tension des éléments métalliques de l'appareil et provoquer une électrocution.*
 - Prenez le taille-haies en main lorsque la lame est à l'arrêt. Veillez toujours à mettre le revêtement de protection pendant le transport ou la maintenance du taille-haies. *Une manipulation soigneuse de l'appareil réduit le risque de blessure lié à la lame.*
 - Tenez le câble éloigné de l'espace de coupe. Pendant le processus de travail, le câble peut être dissimulé par les buissons et être sectionné par inadvertance.
 - Respectez les influences environnementales. Veillez à un bon éclairage.
 - Le taille-haie doit uniquement être manié à deux mains.
 - Avant l'emploi de l'appareil, éliminer les corps étrangers de la surface de travail et faire attention à la présence de ceux-ci durant le travail!
 - Ne pas employer le taille-haie lorsqu'il pleut ou pour tailler des haies mouillées. Ne jamais arroser l'appareil avec de l'eau. Ne pas utiliser d'appareil à haute pression ou à jet de vapeur pour le nettoyage.
 - Selon les dispositions de l'association profes-

sionnelle des agriculteurs, les travaux avec le taille-haie électrique peuvent uniquement être exécutés par des personnes seules de plus de 17 ans. Les personnes de plus de 16 ans sont admises à effectuer les travaux sous les directives d'un adulte.

- Les machines mobiles qui sont employées en plein air doivent être branchées à l'aide d'un disjoncteur à courant de défaut.
- Attention: la ligne de branchement sur secteur du présent appareil ne peut être remplacée que par le service après-vente du fabricant ou par un électricien professionnel.
- Lors du premier emploi du taille-haie nous conseillons lors de la lecture de l'instruction de service, de vous laisser initier à l'emploi pratique de l'appareil.
- Veillez toujours à ce que tous les dispositifs de sécurité et poignées soient mis en place.
- N'essayez jamais d'utiliser une machine incomplète ou ayant subi une transformation non autorisée.
- Familiarisez-vous avec vos environs et veillez à des dangers possibles lesquels vous ne pouvez éventuellement pas entendre à cause du bruit de la machine.
- Ne pas utiliser de taille-haies électrique lorsque les conditions météorologiques sont défavorables, principalement en cas de risque d'orage.

Avant la mise en service

Montage du bouclier de protection (ill. 1)

Faire passer le bouclier de protection (2) par-dessus la barre de coupe, puis la fixer des deux côtés du boîtier à l'aide de 2 vis, ainsi que le montre l'ill. 1.

Branchement électrique

La machine peut uniquement être branchée au courant alternatif monophasé. Elle est isolée selon la classe II VDE 0740. Mais avant la mise en service veillez à ce que la tension de secteur corresponde à la tension de service de la machine marquée sur la plaque moteur.

Disjoncteur à courant de défaut

Les machines mobiles qui sont employées en plein air doivent être branchées à l'aide d'un disjoncteur à courant de défaut.

Sécurisation du câble de rallonge (ill. 2)

Utiliser uniquement un câble convenant à l'utilisation extérieure. Pour une longueur de jusque 75 m, le diamètre du câble doit être de 1,5 mm² ou plus. Commencez par connecter la fiche de l'appareil au câble de raccordement. Formez ensuite une boucle avec le câble de raccordement et passez celle-ci à travers la conduite d'E câble se trouvant sur le boîtier du taille-haie. Déposez ensuite la boucle par-dessus la pince de décharge de traction, ainsi que le montre l'illustration.

Des câbles de rallonge de plus de 30 m peuvent réduire la puissance de l'appareil.

Instruction d'emploi

Ne pas employer le taille-haie sous la pluie et ne pas couper de haie mouillée !

Avant chaque emploi, vérifier si le fil du taille-haie et ses raccords présentent des défauts (le connecteur étant retiré). Ne pas employer de fil défectueux.

Gants

Pour travailler avec le taille-haie vous devez porter impérativement de gants de travail.

- A l'aide d'un sécateur spécial, couper préalablement les branches dont le diamètre dépasse 20 mm.
- Commencer par couper les côtés du bas vers le haut. Vous pouvez couper le haut comme vous le souhaitez, en lui donnant une forme plate, pointue ou arrondie.
- La barre de coupe de sécurité est équipée de dents arrondies agencées latéralement et en quinconce, ce qui permet de réduire le risque de blessure. La protection supplémentaire contre les impacts évite les contrecoups désagréables en cas de contact imprévu avec un mur, une barrière, etc.. (ill. 3 + 5)
- Si la lame est bloquée par des objets résistants, arrêter immédiatement l'appareil, retirer la fiche et seulement ôter l'objet une fois ces précautions prises.
- Attention ! Les objets en métal tels que grillages ou tuteurs peuvent endommager la barre de coupe.
- Toujours éloigner le câble de la zone de travail. Travailler en s'éloignant de la prise de courant. C'est pourquoi il est conseillé de déterminer la direction de coupe avant de commencer à travailler.
- Temps de coupe :
 - Haie de feuillus : juin et octobre
 - Haie de sapin : avril et août
 - Haies de conifères : à partir de mai selon les besoins

Mise en service, mise hors service (ill. 4)

- Mise en service : presser simultanément à deux mains les interrupteurs ON/OFF (3+4)
- Mise hors-service: relâcher les interrupteurs ON/OFF
- L'activation du frein provoque un arrêt immédiat de la lame en 0,5 sec. de temps. L'apparition d'étincelles (éclairs) dans la zone des orifices d'aération supérieures est normale et ne nuit aucunement à l'appareil.

Maintenance

Avant tous travaux sur la machine, retirer impérativement la fiche de la prise !

Important : Après chaque emploi important du taille-haie, celui-ci devrait être nettoyé et huilé. Ceci influence de façon décisive la longévité de l'appareil. Les lames endommagées sont à réparer correctement sans attendre. Nettoyez la lame avec un chiffon sec ou, si elle est très encrassée, avec une brosse. **Attention: risque de blessure!** Les lames devraient être lubrifiées si possible à l'aide d'un lubrifiant non polluant (ill. 5).

Replacez ensuite le taille haie dans son étui (7).

Protection de l'environnement

Au cas où vous auriez utilisé votre taille-haie de manière particulièrement intensive, au point de devoir la remplacer, ou si vous deviez ne plus en avoir l'utilisation, n'oubliez pas de penser à la protection de l'environnement. Les appareils électriques, les accessoires et leurs emballages ne doivent pas être éliminés avec les détritus domestiques, mais être recyclés selon les prescriptions locales.

Service de réparation

Les réparations des outils électriques devront être uniquement effectuées par un électricien spécialisé.

Garantie

En cas de demande d'intervention de la garantie, de défaillance ou de besoin de pièce de rechange, veuillez vous adresser personnellement ou par téléphone à votre revendeur.

Contenuto

	Pagina
Illustrazioni	1 - 4
Illustrazione e spiegazione dei simboli	5 - 6
Descrizione delle cesoie per siepi	ITA-1
Avviso generale di sicurezza	ITA-2
Possibilità di utilizzazione	ITA-2
Avvertenze generali sulla sicurezza	ITA-2
Prima della messa in marcia	ITA-4
Istruzioni sull'uso	ITA-4
Accensione e spegnimento	ITA-4
Manutenzione	ITA-5
Tutela ambientale	ITA-5
Servizio di riparazioni	ITA-5
Garanzia	ITA-5
Dichiarazione CE di Conformità	II
Garanzia	III
Service	IV

Tagliasiepi

Descrizione delle cesoie per siepi

Caratteristiche tecniche	HHS 6055	
Alimentazione	V~	230-240
Frequenza nominale	Hz	50
Potenza nom. assorbita	W	600
Movimento di taglio	min ⁻¹	3200
Velocità	min ⁻¹	1600
Lunghezza die taglio	mm	550
Profondità di taglio	mm	20
Peso senza cavo	kg	3,4
Livello di pressione acustica secondo EN 60745	dB (A)	86 K=3,0 dB (A)
Vibrazione secondo EN 60745	m/s ²	4,63 K=1,5 m/s ²

Isolamento protettivo secondo la classe II / DIN EN 60745/VDE 0740 

Avviso generale di sicurezza

Indicazioni sull'emissione di rumori in base alla legge tedesca sulla sicurezza delle prodotti (ProdSG) e/o alla Direttiva Macchine: se il livello di pressione acustica determinato nel posto di lavoro supera gli 80 dB(A). In un simile caso, bisogna prevedere per l'utente delle misure di isolamento acustico (per esempio il portare un dispositivo di protezione sonora).

Attenzione: inquinamento acustico! Prima dell'impiego prendere conoscenza delle norme regionali.

Protezione contro i radiodisturbi secondo EN 55014, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

Variazioni tecniche riservate.

Gli apparecchi sono stati costruiti secondo le disposizioni vigenti, EN 60745-1 e EN 60745-2-15, e rispondono pienamente ai requisiti prescritti dalla legge sulla sicurezza e dei prodotti.

⚠️ Avviso generale sulla sicurezza

Ogni operazione con cesoie per siepi è suscettibile di incidenti accidenti. Si prega, pertanto, di tener ben conto delle relative disposizioni antinfortunistiche.

La macchina è stata costruita secondo l'ultimo stato della tecnica nonché ai sensi delle regole generalmente riconosciute in merito alla tecnica di sicurezza. Nonostante ciò è sempre possibile che nell'uso della macchina possano esistere pericoli gravi per l'utente oppure terzi ma anche rischi di danneggiamento della macchina o di cose.

Attenzione! Con l'impiego di utensili elettrici e per prevenire contatti di corrente elettrica, ferimenti e pericolo di incendio, devono sempre essere osservate le seguenti indicazioni di sicurezza. Legga e osservi tali indicazioni prima di utilizzare l'apparecchio e conservi bene le presenti norme! Conservare con cura queste istruzioni.

Utilizzare, conseguentemente, la macchina solamente quando la stessa si trovi in ottime condizioni di conservazione, in piena coscienza dei criteri di sicurezza e di pericolo, con osservanza delle istruzioni sull'uso. Eliminare (o far eliminare) sempre e immediatamente ogni guasto che possa pregiudicare la sicurezza.

Questo utensile può causare delle serie ferite. Leggete con attenzione le istruzioni sull'uso del tagliesiepi, per usarlo in modo corretto nell'ambito in cui operate, per la sua preparazione, manutenzione e per un uso appropriato. Prima di metterlo in funzione, familiarizzate con l'utensile lasciatevi eventualmente consigliare da chi ha esperienza con questi utensili.

Possibilità di utilizzazione

La macchina è esclusivamente destinata al taglio di siepi. Ogni altro impiego oppure impiego diverso è considerato come non conforme alla finalità dell'apparecchio. Il fabbricante / fornitore non riconosce alcuna garanzia

per danni risultanti dall'uso non conforme alle norme. Il rischio risiede unicamente nell'utente. L'osservanza delle istruzioni per uso, nonché delle condizioni d'ispezione e di manutenzione fa anch'essa parte integrante delle norme relative all'uso dell'apparecchio in conformità con la sua finalità.

Conservare sempre le istruzioni per uso a portata di mano e cioè nelle immediate vicinanze del luogo d'impiego dell'apparecchio.

Avvertenze generali sulla sicurezza

Attenzione! E' necessario leggere tutte le istruzioni. Il mancato o inadeguato rispetto delle istruzioni di seguito riportate può essere causa di scosse elettriche, ustioni e/o gravi lesioni. L'espressione "utensile elettrico" di seguito utilizzata si riferisce ad attrezzature elettriche alimentate dalla rete elettrica (con cavo di rete) ed apparecchiature elettriche alimentate da accumulatore (senza cavo di rete).

CONSERVARE CON CURA LE PRESENTI ISTRUZIONI.

1) Luogo di lavoro

- a) Mantenere la propria area di lavoro pulita ed in ordine. Il disordine ed eventuali aree di lavoro non illuminate possono essere causa di incidenti.
- b) Non lavorare con l'attrezzo in ambiente a rischio di esplosione dove siano presenti liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici sviluppano scintille che possono incendiare la polvere o i vapori.
- c) Tenere lontani i bambini e le altre persone durante l'utilizzo dell'attrezzo elettrico. Un momento di distrazione può comportare la perdita del controllo sull'attrezzo.

2) Sicurezza elettrica

- a) La spina dell'attrezzo deve entrare perfettamente nella presa di corrente. La spina non può essere modificata in alcun modo. Non utilizzare spine adattatrici in abbinamento con attrezzi collegati a terra. L'utilizzo di spine non modificate o di prese di corrente adeguate consente di ridurre il rischio di scosse elettriche.
- b) Evitare il contatto corporeo con superfici collegate a terra quali tubi, impianti di riscaldamento, fornelli e frigoriferi. Quando il corpo dell'utilizzatore è collegato a terra è molto elevato il rischio di scosse elettriche.
- c) Tenere l'attrezzo lontano dalla pioggia. La penetrazione di acqua all'interno dell'utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- d) Non utilizzare il cavo per reggere l'attrezzo, appenderlo o per estrarre la spina dalla presa di corrente. Tenere il cavo lontano da calore, olio, spigoli taglienti o parti dell'attrezzo in movimento. I cavi eventualmente danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.

e) Nel lavorare all'aperto con un utensile elettrico, utilizzare soltanto prolunghe omologate anche per l'uso esterno. L'impiego di un cavo di prolunga indicato per uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.

3) Sicurezza delle persone

a) Agire con cautela e con giudizio prestando attenzione a quello che si fa nel lavorare con un attrezzo elettrico. Non utilizzare mai l'attrezzo quando si è stanchi o sotto l'effetto di sostanze stupefacenti, alcool o farmaci. Un momento di distrazione durante l'uso dell'attrezzo può causare gravi lesioni.

b) Utilizzare l'equipaggiamento personale di protezione ed indossare sempre gli occhiali protettivi. L'utilizzo di equipaggiamento personale di protezione, quali maschera antipolvere, calzature di sicurezza antiscivolo, casco protettivo o protezione per l'udito, a seconda del tipo e dell'impiego dell'utensile elettrico, riduce il rischio di ferimento.

c) Evitare la messa in funzione accidentale. Accertarsi che l'interruttore sia sulla posizione "OFF" prima di inserire la spina nella presa di corrente. Tenere il dito sull'interruttore nel reggere l'attrezzo o collegare l'attrezzo acceso all'alimentazione di corrente può causare incidenti.

d) Rimuovere eventuali strumenti di regolazione o chiavi prima di accendere l'attrezzo. La presenza di uno strumento, utensile o chiave all'interno di una parte dell'attrezzo in movimento può essere causa di lesioni.

e) Non sopravalutare le proprie capacità. Accertarsi di assumere una posizione stabile e mantenersi sempre bene in equilibrio. In questo modo sarà possibile controllare meglio l'attrezzo in situazioni impreviste.

f) Indossare indumenti adeguati. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti in movimento. Indumenti larghi o malfermi, gioielli o capelli lunghi possono essere risucchiati all'interno delle parti in movimento.

g) Se è possibile montare dispositivi per l'aspirazione o raccolta della polvere, accertarsi che questi siano collegati e che vengano utilizzati correttamente. L'utilizzo di tali dispositivi riduce i pericoli causati dalla polvere.

4) Manipolazione ed utilizzo accurati di utensili elettrici

a) Non sovraccaricare l'attrezzo. Utilizzare per il lavoro soltanto l'utensile elettrico specifico per l'impiego in questione. L'utilizzo dell'utensile elettrico adatto consente di lavorare meglio e con maggiore sicurezza nell'ambito indicato.

b) Non utilizzare utensili elettrici con interruttori difettosi. Un utensile elettrico che non si accende o spegne più è pericoloso e pertanto deve essere riparato.

c) Estrarre la spina dalla presa di corrente prima di effettuare le regolazioni dell'attrezzo, di

sostituire accessori o di mettere via l'attrezzo stesso. Questa misura precauzionale impedisce l'accensione involontaria dell'attrezzo.

d) Conservare gli utensili elettrici inutilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'utilizzo dell'attrezzo a persone prive della necessaria dimestichezza o che non abbiano letto le presenti istruzioni. Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.

e) Curare l'attrezzo scrupolosamente. Controllare che le parti mobili dell'attrezzo funzionino perfettamente senza incepparsi, che non vi siano componenti rotte o danneggiate e che la funzionalità dell'attrezzo stesso non sia compromessa. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'attrezzo. Numerosi incidenti sono causati da una cattiva manutenzione degli utensili elettrici.

f) Tenere gli utensili da taglio sempre ben affilati e puliti. Gli utensili da taglio tenuti con cura e dotati di taglienti ben affilati tendono meno ad incepparsi e sono più agevoli da condurre.

g) Utilizzare utensili elettrici, accessori, utensili ad inserto ecc. conformemente alle presenti istruzioni e nelle modalità prescritte per questo tipo particolare d'attrezzo. Nel fare questo tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività che si deve svolgere. L'impiego di utensili elettrici per applicazioni diverse da quelle previste può essere causa di situazioni pericolose.

5) Assistenza tecnica

a) Per la riparazione dell'attrezzo rivolgersi esclusivamente a personale specializzato e qualificato ed utilizzare esclusivamente ricambi originali. In questo modo è garantito il mantenimento della sicurezza dell'attrezzo.

Istruzioni per la sicurezza di cesoie per siepi:

- Tenere tutte le parti del corpo lontane dalle lame di taglio. Non tentare di rimuovere il materiale tagliato o di tenere fermo il materiale da tagliare quando la lama gira. Rimuovere il materiale eventualmente inceppato soltanto con l'attrezzo spento. Un momento di distrazione durante l'utilizzo delle cesoie per siepi può essere causa di gravi lesioni.

- Reggere l'utensile elettrico per le superfici isolate dell'impugnatura poiché la lama di taglio può venire a contatto con il cavo di alimentazione dell'attrezzo stesso. Il contatto della lama di taglio con un cavo sotto tensione può mettere sotto tensione parti metalliche dell'attrezzo e così provocare una scossa elettrica.

- Reggere le cesoie per siepi per l'impugnatura con la lama ferma. Quando le cesoie vengono trasportate o riposte occorre posizionare l'apposita protezione. Un'attenta manipolazione dell'attrezzo riduce il pericolo di lesioni causate dalla lama.

- Tenere il cavo lontano dall'area di taglio. Durante il lavoro il cavo potrebbe essere nascosto da fogliame o rami e quindi venire reciso inavvertitamente.

- Tenere conto delle influenze ambientali. Accer-

tarsi che vi sia una sufficiente illuminazione.

- Le ceseie devono esclusivamente essere maneggiati con ambedue le mani.
- Prima dell'uso dell'apparecchio, rimuovere ogni impurità dalla superficie dell'apparecchio. Durante il lavoro far attenzione ad eventuali impurità.
- Non utilizzare le ceseie con pioggia e non per il taglio di siepi umide. Non spruzzare acqua sull'attrezzo. Per la pulizia delle ceseie non utilizzare apparecchi ad alta pressione né a getto di vapore.
- Secondo le disposizioni delle cooperative agricole solamente persone di più di 17 anni sono autorizzate a effettuare da soli lavori con le ceseie elettriche per siepi. Sotto la sorveglianza di persone adulte, l'uso delle ceseie elettriche è autorizzato per persone di 16 anni e più.
- Le macchine mobili utilizzate all'esterno devono essere collegate attraverso un interruttore di sicurezza per correnti di guasto.
- Attenzione: il cavo di allacciamento alla rete di questo apparecchio può essere sostituito soltanto dal servizio d'assistenza della casa produttrice o da un elettricista specializzato.
- In occasione del primo uso dell'apparecchio raccomandiamo di familiarizzarsi con le istruzioni sull'uso e conoscere gli elementi pratici dell'uso dell'apparecchio.
- Badare sempre che tutti i dispositivo di sicurezza e le maniglie siano montati.
- Non tentare mai di utilizzare una macchina incompleta o alla quale sia stata apportata una modifica non autorizzata.
- Familiarizzate con l'ambiente nel quale dovete lavorare con il tagliasiepi e fate attenzione ai possibili rischi dei quali non potete accorgervi a causa del rumore prodotto dall'utensile.
- Evitare l'uso del tagliasiepi elettrico in condizioni meteorologiche negative, soprattutto se vi è il rischio di un temporale.

Prima della messa in marcia

Montaggio dello schermo protettivo (fig. 1)

Far scorrere lo schermo protettivo fornito in dotazione (2) sopra alla barra portalama di sicurezza e quindi fissarlo al corpo dell'attrezzo con 2 viti su ciascuno dei due lati nel modo illustrato in figura 1.

Collegamento della corrente

La macchina può essere allacciata unicamente a corrente alternata monofase. Il suo isolamento di protezione corrisponde alla categoria II VDE 0740. Può dunque essere allacciata anche a prese senza conduttore di protezione. Prima della messa in marcia vorrete però controllare se la tensione della rete corrisponde alla tensione di servizio indicata sulla targhetta indicatrice della macchina.

Interruttore di sicurezza per correnti di guasto

Le macchine mobili utilizzate all'esterno devono essere collegate attraverso un interruttore di sicurezza per correnti di guasto.

Sicurezza del cavo di prolunga (fig. 2)

Utilizzare soltanto cavi di prolunga omologati per l'uso all'aperto. La sezione del cavo, fino alla lunghezza di 75 m, deve essere uguale o superiore a 1,5 mm². Per prima cosa collegare la spina dell'attrezzo al cavo d'allacciamento. Quindi formare con il cavo d'allacciamento un anello ed inserirlo nella relativa canalizzazione situata sul rivestimento esterno delle ceseie. Quindi collocare l'anello sul gancio di scarico della trazione nel modo illustrato nella figura.

Nota: l'uso di prolunghe di lunghezza superiore a 30 m comporta una riduzione del rendimento della macchina.

Istruzioni sull'uso

Non impiegare le ceseie con pioggia oppure per il taglio di siepi umide.

Controllare prima di ogni uso il cavo delle ceseie e le connessioni onde assicurarsi che non vi siano difetti apparenti (tirare la spinal). Sostituire i cavi difettosi.

Guanti

Si raccomanda insistentemente di indossare guanti di protezione durante l'uso delle ceseie per siepi.

- I rami di diametro superiore a 20 mm debbono essere preventivamente recisi con un troncarami.
- Tagliare prima le superfici laterali dal basso verso l'altro sagomando il lato superiore a proprio piacimento (pari, a tetto o arrotondato) (fig. 4).
- La barra portalama di sicurezza è dotata di denti taglienti arrotondati sui lati e sfalsati per ridurre il rischio di ferimento per l'operatore. La protezione antirusto supplementare previene indesiderati contraccolpi laddove l'attrezzo dovesse inavvertitamente urtare contro pareti, siepi, etc. (fig.3 + 5).
- In caso di blocco delle lame provocato da oggetti duri, spegnere immediatamente l'apparecchio ed estrarre la spina dalla presa prima di rimuovere l'oggetto.
- Attenzione! Oggetti di metallo quali reti metalliche di recinzione e supporti per piante possono danneggiare la barra portalama.
- Tenere sempre il cavo lontano dalla zona di lavoro. Lavorare sempre in direzione opposta a quella della presa di corrente. A tal fine stabilire sempre la direzione di taglio prima di iniziare a lavorare.
- Periodi indicati per il taglio:
 - Siepi di latifoglie: giugno ed ottobre
 - Siepi di piante aghiformi: aprile ed agosto
 - Siepi di conifere: a partire da maggio (a seconda delle sigenze)

Accensione e spegnimento (fig. 5)

- Accensione: premere gli interruttori d'accensione/spegnimento (3+4) contemporaneamente con entrambe le mani.
- Spegnimento: rilasciare entrambi gli interruttori di accensione / spegnimento.
- L'azionamento del freno produce l'arresto immediato della lama di taglio (nell'arco di 0,5 sec.). La forma-

zione di scintille (lampo) che si verifica in prossimità delle feritoie di ventilazione superiori è normale e non comporta alcun danno per l'attrezzo.

Manutenzione

Prima di ogni operazione di manutenzione, ritirare la spina dalla presa!

Importante: Dopo ogni uso prolungato delle cesoie si dovrebbe pulire e lubrificare le lame. In questo modo si favorisce decisamente la durata dell'apparecchio. Ogni dispositivo di taglio danneggiato deve essere riparato immediatamente. Pulite la lama con un panno asciutto o, in caso di sporcoresistente, con una spazzola. **Prudenza: pericolo di infortunio!** Per la lubrificazione delle lame, impiegare, se disponibile, un lubrificante non inquinante (fig. 6).

Fatto ciò, si rimetano le cesoie con le loro lame nella custodia (7).

Tutela ambientale

Qualora queste cesoie per siepi, dopo essere state sottoposte ad un intenso utilizzo, dovessero essere sostituite o comunque non potessero più essere utilizzate, si raccomanda di smaltirle nel rispetto dell'ambiente. Gli apparecchi elettrici, gli accessori e gli imballaggi non possono essere gettati nella normale spazzatura domestica, ma debbono essere destinati alla apposita raccolta finalizzata al riciclaggio ecologico in base alle normative locali vigenti.

Servizio di riparazioni

Ogni riparazione su degli utensili elettrici deve essere effettuata solamente da uno specialista.

Garanzia

Per esercitare il diritto di garanzia o per problemi all'apparecchio rivolgetevi per favore personalmente o telefonicamente al Vostro negozio di fiducia.

CONTENIDO

	Página
Ilustraciones	1 - 4
Símbolos y su significado	5 - 6
Presentación de la cizalla para setos	ESP-1
Normas de seguridad generales	ESP-2
Aplicación	ESP-2
Instrucciones generales de seguridad	ESP-2
Instrucciones importantes antes de la puesta en marcha	ESP-4
Empleo	ESP-4
Conexión y desconexión	ESP-4
Mantenimiento	ESP-4
Protección del medio ambiente	ESP-5
Servicio de reparación	ESP-5
Declaración de Conformidad	II
Condiciones de garantía	III
Service	IV

Cortasetos

Presentación de la cizalla para setos

Características técnicas	HHS 6055	
Tensión de servicio	V~	230-240
Frecuencia nominal	Hz	50
Potencia nominal	W	600
Movimientos de corte	min ⁻¹	3200
Número de carreras	min ⁻¹	1600
Largo de corte	mm	550
Capacidad de corte	mm	20
Peso sin cable	kg	3,4
Nivel de presión acústica según EN 60745	dB (A)	86 K=3,0 dB (A)
Vibración según EN 60745	m/s ²	4,63 K=1,5 m/s ²

Clase de protección II / DIN EN 60745/VDE 0740 □

Normas de seguridad generales

Datos relativos a la emisión de ruido según la Ley alemana de seguridad de productos (ProdSG) y la Directriz de maquinaria de la CE: El nivel de presión acústica en el lugar de trabajo puede sobrepasar los 80 dB(A). En este caso, el operador deberá tomar medidas de protección contra el ruido (p. ej. llevar una protección en el oído).

Atención: ¡Protección contra el ruido! Al poner en marcha, observar las disposiciones regionales pertinentes.

Protección antiparasitaria según norma EN 55014, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

Salvo modificaciones técnicas.

Los aparatos han sido construidos de acuerdo con las disposiciones de la norma EN 60745-1 y EN 60745-2-15, y cumplen totalmente los requisitos de la Ley de Seguridad de Productos.

Advertencias generales de seguridad:
El uso de la cizalla para setos implica peligro de accidentes, por eso observe las respectivas instrucciones de prevención de accidentes.

La máquina está construida según el estado más nuevo de la técnica y conforme a las normas de seguridad técnica de validez general. No obstante a ello su uso puede acarrear peligros para cuerpo y vida del usuario o terceros o bien reducir la capacidad funcional de la máquina y de otros valores reales.

Atención: En caso del uso de herramientas eléctricas se tiene que observar las siguientes medidas fundamentales de seguridad para protegerse contra descarga, peligro de lesiones y peligro de incendio. Leer y observar todas estas advertencias antes de utilizar esta herramienta eléctrica. Conservar bien las instrucciones de manejo.

¡Solamente use la máquina en estado técnico impecable y conforme a lo prescrito, piense en su seguridad y en los peligros inherentes y observe las instrucciones de manejo! ¡Repare o deje reparar inmediatamente cualquier fallo técnico que afecte su seguridad!

Esta máquina puede causar heridas importantes. Leer cuidadosamente las instrucciones de manejo con respecto al manejo correcto, a la preparación, al mantenimiento y al uso conforme al escrito en el libro de instrucciones de la máquina. Antes del primer uso es necesario de familiarizarse con la máquina y de hacerse instruir prácticamente

Aplicación

La máquina está destinada única y exclusivamente a cortar setos. Cualquier otro tipo de aplicación se considerará como antireglementario y por consiguiente el fabricante no responderá de daños que resulten del uso inadecuado. El usuario es el único que soportará el riesgo. El uso conforme a lo prescrito también implica que se

observen las instrucciones de manejo y se cumplan las directivas de inspección y mantenimiento.

¡Las instrucciones de manejo siempre tienen que estar a mano en el lugar de aplicación de la máquina!

Instrucciones generales de seguridad

Atención: Deben leerse todas las instrucciones. Si no se cumplen las siguientes instrucciones, puede sufrirse una descarga eléctrica, quemaduras u otras graves lesiones. El concepto usado a continuación "herramienta eléctrica" se refiere a las que funcionan con electricidad de red (con cable eléctrico) y a las que llevan acumulador (sin cable eléctrico).

GUARDE BIEN ESTAS INSTRUCCIONES.

1) Lugar de trabajo

- a) Mantener el área de trabajo limpio y ordenado. *El desorden y lugares de trabajo no iluminados pueden causar accidentes.*
- b) No trabaje con este aparato en ambientes bajo peligro de explosión, donde haya líquidos, gases o polvos combustibles. *Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden inciar el polvo o los vapores.*
- c) Al usar una herramienta eléctrica, mantenga alejados a los niños y demás personas. *Si le despistan, podría perder el control sobre el aparato.*

2) Seguridad eléctrica

- a) El enchufe conector del aparato debe caber en la toma de corriente. El enchufe no debe modificarse de ninguna manera. No utilice ningún enchufe adaptador junto con aparatos con protección por puesta a tierra. *Los enchufes y las cajas de empalme correspondientes no modificadas disminuyen el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.*
- b) Evite el contacto físico con superficies con puesta a tierra, como tuberías, calefacciones, hornos y neveras. *Existe un mayor riesgo de sufrir una descarga eléctrica si su cuerpo está puesto a tierra.*
- c) Mantener el aparato alejado de la lluvia. *Si penetra agua en un aparato eléctrico, aumenta el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.*
- d) No utilice el cable para finalidades inadecuadas, como para llevar el aparato, colgarlo o tirar de él para desenchufarlo de la toma de corriente. Mantener el cable alejado del calor, el aceite, bordes afilados y piezas móviles del aparato. Los cables dañados o liados aumentan el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.
- e) Si trabaja con una herramienta eléctrica al aire libre, utilice sólo cables de alargo que también estén autorizados para el exterior. *La aplicación de un cable de alargo adecuado para el exterior disminuye el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.*

3) Seguridad de personas

- a) Esté atento, observe lo que hace y proceda razonadamente para trabajar con una herramienta eléctrica. No utilice este aparato cuando esté cansado o se encuentre bajo los efectos de medicamentos, drogas o alcohol. Un momento de descuido al utilizar el aparato puede producir graves lesiones.
- b) Lleve un equipo protector personal y siempre unas gafas protectoras. Si lleva un equipo protector personal como mascarilla contra el polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco protector o protectores del oído, disminuye el riesgo de sufrir lesiones según el tipo y la aplicación de la herramienta eléctrica.
- c) Evite poner en marcha el aparato de una forma inadvertida. Asegúrese de que el interruptor se encuentra en la posición "Desc." (OFF), antes de colocar el enchufe en la toma de corriente. Si al llevar el aparato tiene el dedo sobre el interruptor o al conectar el aparato a la alimentación de corriente, ello puede dar lugar a accidentes.
- d) Extraiga las herramientas de ajuste y los desatornilladores antes de conectar el aparato. Las herramientas o llaves que se encuentren en una de las piezas giratorias del aparato, pueden producir lesiones.
- e) No se sobreestime. Procure estar en una posición segura y mantenga en todo momento el equilibrio. De esta forma podrá controlar el aparato mejor en situaciones inesperadas.
- f) Lleve ropa adecuada. No lleve ropa ancha ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden ser atrapados por piezas móviles del aparato.
- g) Cuando se puedan montar sistemas aspiradores y recogedores de polvo, asegúrese de que éstos estén conectados y se utilicen correctamente. Si se utilizan estos sistemas, disminuye el peligro derivado del polvo.

4) Manejo y utilización cuidadosa de herramientas eléctricas

- a) No sobrecargue el aparato. Utilice para el trabajo la herramienta eléctrica adecuada para ello. Con la herramienta eléctrica adecuada trabajará mejor y de forma más segura dentro de la gama de potencia indicada.
- b) No utilice ninguna herramienta eléctrica que tenga un interruptor defectuoso. Las herramientas eléctricas que ya no se pueden conectar o desconectar son peligrosas y tienen que repararse.
- c) Sacar el enchufe de la toma de corriente antes de proceder a ajustar el aparato, de cambiar piezas accesorias o de guardar el aparato. Esta medida preventiva evita que se ponga en marcha el aparato de una forma inadvertida.
- d) Guardar los aparatos eléctricos que no se utilicen fuera del alcance de los niños. No deje que personas utilicen este aparato si no están familiarizados con él o no han leído estas instrucciones. Las herramientas eléctricas son peligrosas si son utilizadas por personas que no tienen experiencia.

- e) Cuide el aparato con esmero. Compruebe que las piezas móviles del aparato funcionan perfectamente y no estén atascadas, que no haya piezas rotas ni tan dañadas que ello afecte al funcionamiento del aparato. Haga reparar las piezas dañadas antes de utilizar el aparato. Numerosos accidentes tienen su origen en herramientas eléctricas que están mal mantenidas.
- f) Mantener las herramientas cortantes afiladas y limpias. Las herramientas bien cuidadas con bordes cortantes afilados se atascan menos y son más fáciles de manejar.
- g) Utilice herramientas eléctricas, accesorios, herramientas adicionales, etc. según estas instrucciones y de la forma cómo esté prescrito para este tipo especial de aparato. Tenga en cuenta para ello las condiciones de trabajo y la actividad que deba ejercer. El uso de herramientas eléctricas para otras aplicaciones que las previstas, puede producir situaciones peligrosas.

5) Asistencia

- a) Haga reparar el aparato sólo por personal técnico cualificado, usando solamente piezas de recambio originales. De esta forma se garantiza que se mantiene la seguridad del aparato.

Instrucciones de seguridad para cizallas para cortar setos:

- Mantener todas las partes del cuerpo alejadas de la cuchilla cortante. No intente eliminar material cortado ni de sujetar el material a ser cortado, estando la cizalla en marcha. Extraiga el material cortado atascado solamente cuando el aparato esté desconectado. Un momento de descuido al utilizar la cizalla para cortar setos puede producir graves lesiones.
- Sujete la herramienta eléctrica por los asideros aislados, ya que la cizalla cortante podría entrar en contacto con el propio cable eléctrico. El contacto de la cuchilla cortante con una línea que esté bajo tensión puede electrificar las partes metálicas del aparato y producir descargas eléctricas.
- Lleve la cizalla para cortar setos por el mango, estando la cuchilla detenida. Al transportar o guardar la cizalla para cortar setos, aplicar siempre la cobertura protectora. Si se maneja el aparato con cuidado, disminuye el peligro de accidentarse debido a la cuchilla.
- Mantener el cable alejado de la zona cortante. Durante el trabajo puede estar el cable tapado por los arbustos y ser seccionado por descuido.
- Tener en cuenta el efecto del entorno. Procure que haya una buena iluminación.
- Solamente maneje la cizalla para setos con las dos manos.
- ¡Antes de comenzar a trabajar despeje la superficie de cuerpos ajenos y preste atención a cuerpos ajenos cuando esté trabajando!

- **No use la cizalla cuando llueve o para cortar setos mojados. No límpie la podadera con chorro de agua. No utilice limpiador de alta presión ni eyector de chorro de vapor para la limpieza.**
- **Según las disposiciones de las asociaciones para la prevención y el seguro de accidentes en trabajos agrarios, solamente personas mayores de 17 años les está permitido trabajar individualmente con cortasetos eléctricos. Bajo vigilancia de adultos pueden usarla personas mayores de 16 años.**
- **Máquinas portátiles que se emplean afuera tienen que ser conectadas mediante interruptores de protección de corriente de defecto.**
- **Atención: El cable de conexión a corriente solamente debe ser cambiado por el servicio técnico del fabricante o un electricista.**
- **Si emplea por primera vez un cortasetos le recomendamos que no sólo lea bien las instrucciones pertinentes sino también se deje mostrar como funciona en la práctica.**
- **Siempre preste atención a que estén montados todos los dispositivos de protección y empuñaduras.**
- **No intentar nunca utilizar una máquina incompleta o una, que no esté provista de un cambio autorizado.**
- **Familiarízese Ud. con sus alrededores y preste atención a peligros posibles no oíbles a causa del ruido de la máquina.**
- **Evite el uso de la cortasetos eléctrico en condiciones de mal tiempo, especialmente si existe el riesgo de una tormenta.**

Instrucciones importantes antes de la puesta en marcha

Montaje de la placa protectora (fig. 1)

Deslizar la placa protectora anexa (2) encima de la barra de la cuchilla y fijar en el armazón por medio de 2 tornillos cada una, por ambos lados según la fig. 1.

Toma de corriente

La máquina solamente puede conectarse con corriente alternativa monofásica. Tiene aislamiento de protección según classe II VDE 0740. Pero antes de conectar la máquina preste atención a que la tensión de red concuerde con la tensión de servicio indicada en la placa de potencia.

Interruptor de protección de corriente de defecto

Máquinas portátiles que se emplean afuera tienen que ser conectadas mediante interruptores de protección de corriente de defecto.

Protección del cable de alargo (fig. 2)

Utilizar sólo cables de alargo autorizados para el uso exterior. La sección transversal del cable debe ser igual o mayor que 1,5 mm² para una longitud de hasta 75 m. Conectar primero el enchufe del aparato al cable conector. Formar entonces un bucle con el cable conector y pasarlo por la guía del cable del armazón de la cizalla para cortar setos. Colocar entonces el bucle encima del

gancho de descarga de tracción, de la forma indicada en la fig.

Los cables de alargo mayores de 30 m reducen la potencia de la máquina.

Empleo

¡No use la cizalla cuando llueva o para cortar setos mojados.

Antes de cada empleo del cortasetos controle si hay daños visibles en el cable y en sus conexiones (con el aparato desenchufado). No utilice cables defectuosos.

Guantes

Lleve guantes para trabajar con la cizalla de setos.

- Recortar primero ramas mayores de 20 mm con una cizalla.
- Primero cortar las superficies laterales de abajo arriba. Cortar la parte superior recta, en cúpula o redonda según el gusto.
- La barra de seguridad de la cuchilla dispone de dientes cortantes laterales redondeadas y opuestas para disminuir el peligro de accidente. La protección adicional de golpes evita retrocesos imprevistos en paredes, vallas, etc. (fig. 3 + 5).
- Al bloquearse las cuchillas con objetos duros, desconectar inmediatamente el aparato, extraer el enchufe y sacar sólo entonces el objeto.
- Cuidado: Objetos metálicos como verjas de alambre y puntiales para plantas pueden deteriorar la barra de la cuchilla.
- Alejar siempre el cable de la zona de trabajo. Trabajar siempre alejándose de la caja de empalme. Determinar por ello la dirección de corte antes de empezar a trabajar.
- **Tiempo de corte:**
 - Setos de hoja: Junio y octubre
 - Setos de abetos Abril y agosto
 - Setos de coníferas a partir de mayo según necesidad

Conexión y desconexión (fig. 5)

- **Conexión:** Apretar el interruptor (3+4) al mismo tiempo con ambas manos.
- **Desconectar:** Soltar ambos interruptores.
- El freno detiene enseguida la cuchilla cortante en 0,5 seg. Las chispas que se forman (relámpago) en la zona de las ranuras de ventilación son normales e inocuas para el aparato.

Mantenimiento

Antes de cualquier tipo de trabajo en la máquina siempre hay que desenchufarla.

Importante: Despues de cada empleo más largo del cortasetos hay que limpiar y engrasar las cuchillas, lo que influirá decisivamente en la duración de vida del aparato. Dispositivos de corte dañados deberán ser reparados inmediatamente en debida forma. Limpie la cuchilla con

un paño seco o con una escobilla si está demasiado sucia.**Cuidado:** ¡Peligro de lesión! Para el engrasado de las cuchillas use en lo posible un lubricante no contaminante (fig. 6).

Meta después la podadera de setos con las cuchillas en la funda.

Protección del medio ambiente

Si alguna vez la cizalla para setos estuviese tan gastada que se deba cambiar o ya no se tenga ninguna aplicación para ella, pensar en la protección del medio ambiente. Los aparatos eléctricos, los accesorios y los embalajes no corresponden a la basura normal, sino que deberían llevarse a ser reutilizados de forma ecológica y según las disposiciones locales.

Servicio de reparación

Reparaciones en herramientas eléctricas solamente deben ser efectuadas por técnicos competentes. Cuando envía el aparato defectuoso al servicio de reparación de ruega que especifique el fallo constatado.

INDHOLDSFORTEGNELSE

	Side
Illustrationer	1 - 4
Piktogramillustration og forklaring	5 - 6
Introduktion af hæktrimmeren	DNK-1
Sikkerhedsforskrifter	DNK-2
Anvendelse	DNK-2
Generelle sikkerhedshenvisninger	DNK-2
Inden trimmeren tages i brug	DNK-3
Instruktioner om brug af udstyret	DNK-4
Tænd og sluk	DNK-4
Service	DNK-4
Miljøbeskyttelse	DNK-4
Reparationsservice	DNK-4
Garanti	DNK-4
EF-overensstemmelseserklæring	II
Garantibevis	III
Service	IV

Hæktrimmeren**Introduktion af hæktrimmeren**

Tekniske data	HHS 6055	
Forsyningsspænding	V~	230-240
Netfrekvens	Hz	50
Nominelt forbrug	W	600
Skærebevægelse	min ⁻¹	3200
Slaghastighed o/m	min ⁻¹	1600
Skærelængde	mm	550
Skæretykkelse	mm	20
Vægt (Uden ledning)	kg	3,4
Lydtyksniveau efter EN 60745	dB (A)	86 K=3,0 dB (A)
Vibration efter EN 60745	m/s ²	4,63 K=1,5 m/s ²

Beskyttelseskasse II / DIN EN 60745/VDE 0740 ☐

Sikkerhedsforskrifter

Oplysninger om støjemission iht. den tyske lov om produktsikkerhed (ProdSG) og EF-maskindirektivet: Lydtryksniveauet på arbejdssteder kan overskride 80 dB(A). Operatøren skal i disse tilfælde have beskyttelse mod søjen (d.v.s. bære hørevarn).

Pas på: Støjbeskyttelse! Vær ved monteringen opmærksom på de regionale forskrifter

Interferensdæmpning i henhold til EN 55014, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

Ret til ændringer i de tekniske data forbeholdes.

Apparaterne er konstrueret efter bestemmelserne iht. EN 60745-1 og EN 60745-2-15 og opfylder fuldstændigt bestemmelserne i loven om produktsikkerhed.

Generelle sikkerhedsforskrifter

 Brug af hækkelipperen indebærer altid en vis risiko for ulykker. Bemærk derfor venligst de relevante sikkerhedsinstruktioner.

Maskinen er konstrueret i henhold til den seneste teknologi og de seneste tekniske bestemmelser om sikkerhed. Trods dette kan brug af maskinen indebære fare for tredje person, og kan volde skader på både maskinen og andre objekter.

Advarsel: Under brugen af elektriske værktøjer, bør nedenstående grundlæggende sikkerhedsregler følges for at undgå elektrisk stød, risiko for skader samt smidfare. Læs derfor venligst alle disse instrukser før ibrugtagning af hækkelipperen og efterkom disse. Opbevar sikkerhedsinstrukserne på et sikkert sted.

Brug denne maskine på en sikker og forsvarlig måde og hold maskinen i teknisk god stand i henhold til forskrifterne! Eventuelle fejl, som kan påvirke en sikker anvendelse, skal umiddelbart afhjælpes!

Redskabet kan forårsage alvorlige kvæstelser. Læs brugsanvisningen omhyg-geligt igennem med hensyn til korrekt anvendelse, til forberedelse, vedligeholdelse og sagkyndig brug af hækkelipperen. Bliv kendt med redskabet inden de tager det i brug og få en praktisk introduktion.

Anvendelse

Maskinen er kun beregnet til klipning af hække. Enhver anden anvendelse er ikke tilladt. Producenten / forhandleren påtager sig intet ansvar for enhver personskade og /eller maskinskade, som skyldes uhensigtsmæssigt brug. Brugeren hæfter alene for risikoen! Sikker anvendelse af maskinen betyder også overholdelse af instrukserne i betjeningsvejledningen og overholdelse af instrukser angående service og vedligeholdelse.

Hav altid betjeningsvejledningen med, når maskinen betjenes!

Generelle sikkerhedshenvisninger

OBS! Samtlige anvisninger skal læses. Fejl ved overholdelse af de efterfølgende anførte anvisninger kan forårsage elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstel-

ser. Det følgende anvendte udtryk "elværktøj" vedrører netdrevne elværktøjer (med forsyningsskabel) og akkudrevne elværktøjer (uden forsyningsskabel).

OPBEVAR DISSE ANVISNINGER GODT

1) Arbejdsplass

- Hold dit arbejdsområde rent og opryddet. Uorden og mørke arbejdsområder kan medføre ulykker.
- Arbejd ikke med apparatet i eksplorationsfarlige omgivelser, hvori der befinner sig brandbare væsker, gasser eller stov. Elværktøjer frembringer gnister, der kan antænde støvet eller dampen.
- Hold børn og andre personer væk mens du benytter elværktøjet. Ved afledning kan du miste kontrollen over apparatet.

2) Elektrisk sikkerhed

- Apparatets tilslutningsstik skal passe i stikdåsen. Stikket må på ingen måde forandres. Anvend ingen adapterstik sammen med jordforbindelse apparater. Uforandrede stik og passende stikdåser forringør risikoen for elektriske stød.
- Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader, såsom rør, radiatorer, komfurer og koleskabke. Der er større risiko for et elektrisk stød, hvis din krop har jordforbindelse.
- Hold apparatet væk fra regn. Indtrængning af vand i et elapparat forøger risikoen for et elektrisk stød.
- Misbrug ikke ledningen til at bære, ophænge eller til at trække stikket ud af stikdåsen med. Hold ledningen væk fra varme, olie, skarpe kanter eller apparatets bevægelige dele. Beskadigede eller indviklede ledninger forøger risikoen for et elektrisk stød.
- Hvis du arbejder med et elværktøj udendørs, så anvend kun forlængerkabler, der er godkendt til udendørs brug. Anvendelse af et forlængerkabel der er godkendt til udendørs brug, reducerer risikoen for et elektrisk stød.

3) Personers sikkerhed

- Vær opmærksom, pas på, hvad du gør, og udfør arbejder med et elværktøj med fornuft. Benyt ikke apparatet, hvis du er påvirket af narkotika, alkohol eller medicamenter. Et øjebliks uopmærksomhed ved brug af apparatet, kan medføre alvorlige kvæstelser.
- Brug personligt beskyttelsesudstyr og altid en beskyttelsesbrille. Brugen af personligt beskyttelsesudstyr, såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller hørevarn, forringør risikoen for kvæstelser, alt efter art og indsats af elværktøjet.
- Undgå utilsigtet ibrugtagning. Forvis dig om, at afbryderen står på position „SLUK“ (OFF), inden du sætter stikket i stikdåsen. Hvis du har fingeren på afbryderen når du bærer apparatet eller tilslutter apparatet til strømforsyningen i tændt tilstand, kan dette medføre ulykker.
- Fjern indstillingsværktøjer- eller skruenøgle,

- inden du tænder apparatet.** Et værktøj eller en nøgle, der befinner sig i en roterende del, kan medføre kvæstelser.
- e) Overvurder ikke dig selv.** Sørg for at stå sikkert og hold altid balancen. Derved kan du bedre kontrollere apparatet i uventede situationer.
- f) Bær egnet beklædning.** Bær ingen løstsiddende beklædning eller smykker. Hold hår, beklædning og håndsker væk fra bevægelige dele. Løs beklædning, smykker eller langt hår kan indfanges af bevægelige dele.
- g) Hvis der kan monteres støvudsugnings- og opsamleanordninger, så sørg for, at disse er tilsluttet og bliver brugt rigtigt.** Anvendelse af disse anordninger forringør risikoen som følge af støv.
- 4) Omhyggelig håndtering og brug af elværktøjer**
- Overbelast ikke apparatet.** Anvend kun det dertil beregnede elværktøj til dit arbejde. Med det passende elværktøj arbejder du bedre og mere sikkert i det angivne ydelsesområde.
 - Benyt ikke et elværktøj, hvis afbryder er defekt.** Et elværktøj, der ikke mere lader sig tænde eller slukke, er farligt og skal repareres.
 - Træk stikket ud af stikdåsen, inden du foretager indstillinger, udskifter tilbehørsdele eller lægger apparatet væk.** Disse forholdsregler forhindrer en ulykkesstart af apparatet.
 - Opbevar ikke benyttede elværktøjer utilgængeligt for børn.** Lad ikke personer benytte apparatet, der ikke er fortrolig med dette eller der ikke har læst disse anvisninger. Elværktøjer er farlige, hvis de benyttes af uerfarne personer.
 - Plej dit apparat omhyggeligt.** Kontroller, om bevægelige dele fungerer fejlfrit og ikke klemmer, og om dele er brækket eller beskadiget på en sådan måde, at dette påvirker apparatets funktion. Lad beskadigede dele reparere inden du bruger apparatet. Mange ulykker har deres årsag i dårligt vedligeholdte elværktøjer.
 - Hold dine skæreværktøjer skarpe og rene.** Omhyggeligt plejede skæreværktøjer med skarpe skærekanter klemmer mindre og er lettere at føre.
 - Anvend elværktøjer, tilbehør, redskaber osv.** tilsvarende disse anvisninger, og som forskrevet for denne specielle apparattype. Tag derved hensyn til arbejdsværelserne og arbejdet der skal udføres. Ikke-formålsbestemt anvendelse af elværktøjer kan medføre farlige situationer.
- 8) Service**
- Lad kun dit apparat reparere af kvalificeret faglært personale og kun med originale reservedele.** Derved garanteres det, at apparatets sikkerhed bibeholdes.
- Sikkerhedshenvisninger til hækkesakse:**
- Hold alle legemsdele væk fra knivene.** Forsøg ikke at fjerne afklippet materiale eller at holde materiale fast når apparatet kører. Fjern kun fastklemmede materiale når apparatet er slukket. Et øjeblikks uopmærksomhed ved brug af hækkesaksen kan medføre alvorlige kvæstelser.
 - Hold elværktøjet på de isolerede flader, da skærekniven kan komme i berøring med sin egen ledning.** Hvis skærekniven kommer i kontakt med en strømførende ledning kan apparatets metaldele også blive strømførende, hvad der kan medføre et elektrisk stød.
 - Bær hækkesaksen i grebet når knivene står stille.** Brug altid beskyttelsesafdækningen ved transport eller opbevaring. Forsiktig håndtering af apparatet reducerer faren for at komme til skade på knivene.
 - Hold ledningen væk fra klippeområdet.** Under arbejdet kan ledningen være skjult i buskadset og klippes over ved en fejltagelse.
 - Hæktrimmeren skal altid holdes med begge hænder.**
 - Inden maskinen tages i brug, skal arbejdsområdet renses for alle fremmede objekter , og man skal holde øje med genstande under arbejdets gang!**
 - Maskiner, der skal bruges udendørs på forskellige steder, skal tilsluttet en sikkerhedsafbryder.**
 - Brug ikke trimmeren i fugtigt vejr og klip ikke våde hække.** Apparatet må ikke sprøjtesvaskes med vand. Anvend ingen højtryksrensler eller dampstråleapparat til rengøring.
 - I henhold til gældende lovbestemmelser, må kun personer over 17 år arbejde med hæktrimmer.** Unge over 16 år må udføre arbejde under en voksen persons opsyn.
 - Når du bruger trimmeren første gang, anbefaler vi, at du ud over at læse betjeningsvejledningen, tager kontakt med en ekspert for at få en praktisk demonstration.**
 - Sørg altid for, at alt sikkerhedsudstyr og håndtag passer.** Brug aldrig en maskine, som ikke er komplet.
 - Forsøg aldrig at anvende en ukomplet maskine eller maskine, som er blevet ændret uden godkendelse.**
 - Bliv kendt med omgivelserne og giv øje på mulige farer, som De muligvis ikke kan høre p.g.a. maskinlarm.**
 - Undgå brug af hækkesaksen i dårligt vejr, især hvis der er risiko for tordenvejr.**
- Inden trimmeren tages i brug**
- Montering af beskyttelsesskærmen (ill. 1)**
- Den vedlagte afskærmning (2) skubbes over knivbjælken og fastgøres herefter ved hjælp af 2 skruer fra begge sider på kabinetet iht. ill. 1.
- Tilslutning af strøm**
- Maskinen kan kun tilsluttet enfaset vekselstrøm. Maskinen er afskærmet i henhold til klassifikation II i VDE 0740. Inden maskinen tages i brug, skal man kontrollere, at den tilsluttede strøm svarer til den på mærkepladen angivne strøm.
- Sikkerhedsafbryder:**
- Maskiner, der skal bruges udendørs på forskellige steder, skal tilsluttet en sikkerhedsafbryder.

Sikring for forlængerkablet (ill. 2)

Anvend kun forlængerkabler, som er godkendte til uden-dørs brug. Kabelfærnsnittet skal være passende til en længde op til 75 m lig med eller større end 1,5 mm². Forbind først apparatstikket med tilslutningskablet. Lav derefter en løkke på tilslutningskablet og skub denne gennem kabelføringen på hækkesaksens kabinet. Anbring derefter løkken på krogen for trækaflastning som vist på illustrationen.

Længere forlængerkabler end 30 meter reducerer maskinens ydelse.

Instruktioner om brug af udstyret

Brug ikke trimmeren i regn eller til at klippe våde hække!

Kontroller hæktrimmerens ledning og dens tilslutning for at opdage skader, inden den tages i brug! (Tag stikket ud). Brug ikke en defekt ledning.

Handsker:

Beskyttelseshandsker skal båres, når man benytter trimmeren.

- Grene med en diameter større end 20 mm skal skæres bort med en grensaks forinden.
- Først skæres fladerne på siden nedefra og opefter. Oversiden skæres lige, tagformet eller rund alt efter behag.
- Knivbjælken har afrundede og forskudt placerede skæretænder på siden for at reducere risiko for tilskadekomst. Den ekstra stødbeskyttelse forhindrer ubehagelige tilbageslag, når der stødes imod vægge, hegning osv. (ill. 3 + 5).
- Ved blokering af kniven gennem faste genstande skal apparatet omgående frakobles, netstikket trækkes ud og genstanden først fjernes derefter.
- Forsigtigt! Metalgenstande, som f.eks. trådhægn, plantestøtter, kan medføre skader på knivbjælken.
- Kablet skal altid føres bort fra arbejdsområdet. Arbejdet skal altid foretages væk fra stikdåsen. Skærerettingen skal dog fastlægges før start på arbejdet.
- Skæretid:
 - Løvhække: Juni og oktober
 - Blodtræshække April og august
 - Nåletræshække fra maj efter behov

Tænd og sluk (ill. 5)

- Tænd: Tænd/sluk-kontakten (3+4) trykkes samtidigt med begge hænder.
- Sluk: Begge tænd/sluk-kontakter slippes.
- Bremsekoblingen bevirket et øjeblikkeligt stop af kniven inden for 0,5 sek. Gnistdannelsen (lyn), der opstår i området af de øverste ventilationshuller, er normal og ufarlig for apparatet.

Service

Tag altid stikket ud, inden der udføres arbejde på maskinen!

(Vigtigt: Efter længere tid brug af hæktrimmeren, skal

man altid rengøre og smøre knivene ind med olie. Dette vil forlænge maskinens levetid betydeligt. Beskadiget skæreudstyr skal altid umiddelbart repareres. Rengør kniven med en tør klud hhv. med en børste i tilfælde af kraftig tilsmudsning. **Forsigtig: Fare for kvæstelser!** Knivene kan gerne indsmøres med en miljøvenlig olie (ill. 6).

Derefter stikkes hækkesaksen med knivene ned i hylsteret (7).

Miljøbeskyttelse

Hvis hækkesaksen på et tidspunkt skulle være så slidt, at den skal udskiftes eller De ikke mere har brug for den, bedes De tage højde for miljøbeskyttelse. Elapparater, tilbehør og emballage må ikke bortsættes med normal husholdningsaffald, men bør afleveres til miljøvenlig genanvendelse i henhold til de lokale forskrifter.

Reparationsservice

Reparation af elektrisk udstyr må kun udføres af faguddannet elektriker.

Garanti

I tilfælde af reklamationer i henhold til garantien eller ved defekter skal der rettes personlig eller telefonisk henvedelse til forhandleren.

INNEHÄLLSFÖRTECKNING

	Sida
Bilder	1 - 4
Illustration och förklaring av pictogramen	5 - 6
Introduktion av häckklipparen	SWE-1
Säkerhetsanvisningar	SWE-2
Tillämpning	SWE-2
Allmänna säkerhetsföreskrifter	SWE-2
Före användning	SWE-3
Anvisningar för användning	SWE-4
Till- och frånkoppling	SWE-4
Service	SWE-4
Miljöskydd	SWE-4
Reparationstjänst	SWE-4
Garanti	SWE-4
Förklaring ES om överensstämmelse	II
Garantivillkor	III
Service	IV

Häckklipparen

Introduktion av häckklipparen

Tekniska data	HHS 6055	
Driftspänning	V~	230-240
Nätfrekvens	Hz	50
Effekt	W	600
Slagtal	m ⁻¹	3200
Varvtal	min ⁻¹	1600
Skärlängd	mm	550
Klipptjocklet	mm	20
Vikt	kg	3,4
Ljudtrycksnivå enlighet med EN 60745	dB (A)	86 K=3,0 dB (A)
Vibration enlighet med EN 60745	m/s ²	4,63 K=1,5 m/s ²

Skyddsklass II / DIN EN 60745/VDE 0740

Säkerhetsanvisningar

Uppgifter om ljudemission enligt produktsäkerhetslagen (ProdSG) resp. EG-maskinriktlinje: Ljudtrycksnivå på arbetsplatsen kan överstiga 80 dB (A). I sådana fall behöver användaren hörselskydd.

Observera: **Bullerskydd!** **Beakta de regionala föreskrifterna vid användningen.**

Störningsskyddad i enlighet med EN 55014, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

Vi förbehåller oss rätten att ändra de tekniska specifikationerna.

Apparaterna har byggts i enlighet med föreskrifterna, DIN-EN 60335-1 och DIN-EN 60335-2-91, och uppfyller till fullo föreskrifterna i produktsäkerhetslagen.

Allmänna säkerhetsanvisningar:

Användning av häckklippanne innebär alltid en risk för olyckor, följ därför de relevanta olycksförebyggande anvisningarna.

Maskinen har konstruerats enligt senaste teknik och i enlighet med vedertagna tekniska säkerhetsbestämmelser. Åndå kan användning av maskinen innebära risker för användaren eller annan person, även maskinen eller andra föremål kan skadas.

Varning! Vid användande av elektriska maskiner måste man beakta grundläggande säkerhetsföreskrifter för att skydda sig mot elström, fara för skador samt fara för brand. Läs och observera alltid säkerhetsföreskrifterna innan ni använder häckklippanne. Förvara dessa på ett säkert ställe !

Använd maskinen på ett säkerhetsmedvetet sätt för lämpliga uppgifter endast i tekniskt perfekt skick och med vederbörlig hänsyn till bruksanvisningen! Rätta omedelbart till eller låt rätta till fel som skulle kunna påverka säkerheten på ett olyckligt sätt!

Denna häckklippare kan orsaka allvarliga skador. Läs instruktionsboken noggrant för bästa handhavande och förberedelser samt underhåll utav häckklippanne. Bekanta dig praktiskt med maskinen innan du använder den.

Tillämpning

Maskinen är avsedd endast för häckklippning. Om man använder den för andra ändamål, är det en felaktig användning. Tillverkaren / leverantören frånsäger sig ansvar för skador till följd av oriktig användning. Denna risk är helt och hållit användarens ansvar. Korrekt användning av maskinen innebär även att man följer bruksanvisningen och anvisningar för service och underhåll.

Ha alltid bruksanvisningen nära till hands under användningen!

Allmänna säkerhetsföreskrifter

Observera! Läs igenom samtliga föreskrifter. Åsidosättande av nedanstående föreskrifter kan medföra elektrisk stöt, brand och/eller allvarliga personskador. Det

nedan använda begreppet "elverktyg" avser nätdrivna elverktyg (med nätkabel) och batteridrivna elverktyg (utan nätkabel).

SPARA DENNA BRUKSANVISNING PÅ ETT SÄKERT STÄLLE.

1) Arbetsplats

- a) Håll arbetsområdet rent och städat. Ordning och obelysta arbetsområden kan leda till olyckor.
- b) Arbeta inte med apparaten i en explosiv miljö, där det finns brännbara vätskor, gaser eller brännbart damm. Elverktyg försakar gnistor som kan antända damm eller ånga.
- c) Håll barn och andra personer på avstånd under arbetet med elverktyget. Om de distraherar dig kan du tappa kontrollen över apparaten.

2) Elsäkerhet

- a) Apparatens anslutningskontakt måste passa i eluttaget. Stickkontakten får inte förändras på något sätt. Använd inga adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade apparater. Oförändrade stickkontakter och passande eluttag minskar risken för elektrisk stöt.
- b) Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t.ex. rör, element, spisar och kylskåp. Det finns ökad risk för elektrisk stöt om din kropp är jordad.
- c) Håll apparaten borta från regn. Inträngande vatten i en elapparat ökar risken för elektrisk stöt.
- d) Använd inte kabeln för att bärta eller hänga upp apparaten eller för att dra ut stickkontakten ur eluttaget. Håll kabeln borta från värme, vassa kanter och rörliga apparatdelar. Skadade eller trassliga kablar ökar risken för elektrisk stöt.
- e) Om du arbetar med ett elverktyg utomhus, använd då endast förlängningskablar som är godkända för användning utomhus. Användning av en förlängningskabel som är godkänd för användning utomhus minskar risken för elektrisk stöt.

3) Personsäkerhet

- a) Var uppmärksam, koncentrera dig på det du håller på med och använd sunt förfuft när du arbetar med ett elverktyg. Använd inte apparaten om du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller läkemedel. Ett ögonblicks oaksamhet under användningen av apparaten kan medföra allvarliga skador.

- b) Använd personlig skyddsutrustning och alltid skyddsglasögon. Användning av personlig skyddsutrustning som dammfiltermask, halsräkra skyddsskör, skyddshjälm eller hörselskydd, berende på hur elverktyget ska användas, minskar risken för skador.

- c) Undvik oavsiktlig igångsättning. Förvissa dig om att brytaren står i läget "FRÅN" innan du sätter i stickkontakten i eluttaget. Om du har fingret på brytaren när du bär apparaten eller om du ansluter apparaten till strömförslingen i tillkopplat läge, kan det medföra olyckor.

- d) Avlägsna inställningsverktyg och skruvnycklar innan du kopplar på apparaten.** Ett verktyg eller en nyckel i en roterande apparatdel kan medföra personskador.
- e) Överskatta dig inte.** Se till att du står stabilt och håll hela tiden balansen. På så sätt kan du kontrollera apparaten bättre i oväntade situationer.
- f) Bär lämpliga kläder.** Bär inga vida kläder eller smycken. Håll här, kläder och handskar borta från rörliga delar. Lösa kläder, smycken eller långt hår kan dras med av rörliga delar.
- g) Om dammsugnings- och dammuppsamlingsutrustning kan monteras, förvissa dig då om att de är anslutna och används på rätt sätt. Användning av denna utrustning minskar skaderisken genom damm.**
- 4) Aktsam hantering med och användning av elverktyg**
- a) Överlasta inte apparaten.** Använd det elverktyg som passar för arbetet. Med passande elverktyg arbetar du bättre och säkrare i det angivna effektorörat.
- b) Använd inga elverktyg, vars brytare är defekt.** Ett elverktyg som inte längre kan till- eller fränkopplas är farligt och måste repareras.
- c) Dra ut stickkontakten ur eluttaget innan du utför apparatinställningar, byter tillbehör eller lägger undan apparaten.** Denna försiktighetsåtgärd förhindrar oavsiktlig start av apparaten.
- d) Förvara oanvänta elverktyg utom räckhåll för barn.** Låt inte personer använda apparaten, som inte är insatta i dess användning eller inte har läst denna bruksanvisning. Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.
- e) Sköt om apparaten noggrant.** Kontrollera om rörliga apparatdelar fungerar felritt och inte fastnar, om delar är brutna eller så skadade, att apparatens funktion påverkas. Se till att skadade delar repareras innan apparaten används på nytt. Många olyckor beror på dåligt underhållna elverktyg.
- f) Håll skärverktyg vassa och rena.** Noggrant sköta skärverktyg med vassa eggar fastnar inte så lätt och är lättare att styra.
- g) Använd elverktyg, tillbehör, verktyg osv. i enlighet med dessa föreskrifter och på ett sådant sätt, som är föreskrivet för denna apparattyp.** Beakta därvid arbetsvillkoren och sysslan som ska utföras. Användning av elverktyg för andra ändamål än det avsedda kan leda till farliga situationer.
- 5) Service**
- a) Låt endast kvalificerad yrkespersonal reparera apparaten och endast med originalreservdelar.** Därmed säkerställs att apparatens säkerhet bibehålls.
- Säkerhetsföreskrifter för häcksaxar:**
- Håll alla kroppsdelar borta från skärkniven. Försök inte avlägsna klippet eller hålla fast material som ska klippas när kniven är igång. Avlägsna inklämt klipp endast när apparaten är avstängd. Ett ögonblicks oätsamhet under användningen av häcksaxen kan medföra allvarliga personskador.
 - Håll fast elverktyget i de isolerade handtagstornia, eftersom skärkniven kan komma i kontakt med den egna nätkabeln. Om skärkniven kommer i kontakt med en spänningssförande kabel kan metallföremål bli spänningssförande och medföra elektrisk stöt.
 - Bär häcksaxen i handtaget när kniven står stilla. Vid transport eller förvaring av häcksaxen måste skyddet alltid dras på. Aktsam hantering av apparaten minskar skaderisken genom kniven.
 - Håll kabeln borta från klippområdet. Under arbetets gång kan kabeln vara dold av buskarna och kapas av missstag.
 - Häckklippanen bör alltid hållas med båda händerna.
 - Innan man använder utrustningen, bör man rensha arbetsområdet från främmande föremål. Man bör även hålla ögonen öppna för främmande föremål under användningen av maskinen!
 - Använd inte häckklippanen i fuktigt väder och använd den inte till att klippa fuktiga häckar. Spruta inte vatten på apparaten. Använd ingen högtrycksvätt eller ångtvätt för rengöring.
 - Enligt gällande branschbestämmelser för jordbruks och trädgårdsarbete får personer över 17 år arbeta på egen hand med elektriska häckklippare. Personer över 16 år får använda häckklippanen, om arbetet utförs under övervakning från vuxna.
 - Maskiner som används på olika ställen utomhus måste anslutas till ett jordat eluttag.
 - När man ska använda utrustningen för första gången bör man läsa bruksanvisningen men även be en expert att visa hur man använder den.
 - Se alltid till att skyddsanordningar och handtag är korrekt monterade. Försök aldrig använda en ofullständig maskin.
 - Försök aldrig använda en ofullständig maskin eller en maskin som har förändrats på ett icke godkänt sätt.
 - Tag för vana att då under arbetets gång se dig omkring och ge akt på möjliga faror du kanske inte hör på grund av maskinens buller.
 - Undvik att använda en häckklippan under dåliga väderförhållanden, särskilt om det finns en risk för åskväder.

Före användning

Montering av skyddsskärmen (bild 1)

Skjut den bifogade skyddsskärmen (2) över knivbalken och fast den sedan på kåpan med 2 skruvar från varje sida enligt bild 1.

Elanslutning

Maskinen kan anslutas endast till 1-fas växelström. Maskinen är skyddsisolerad i enlighet med klassificeringen II av VDE 0740. Före användning av maskinen se till att

nätströmmen stämmer överens med drift-spänningssdata på maskinens märkplåt.

Jordat eluttag

Maskiner som används på olika ställen utomhus måste anslutas till ett jordat eluttag.

Säkring av förlängningssladden (bild 2)

Använd endast förlängningssladdar som är godkända för användning utomhus. Ledningsarean måste för en längd upp till 75 m vara lika med eller större än 1,5 mm². Koppla först ihop apparatkontakten med din anslutningskabel. Bilda sedan en öglå med anslutningskabeln och skjut den genom kabelföringen på häcksaxens kåpa. Lägg sedan öglan över dragavlastningskroken, så som visas på bilden.

Förlängningssladdar längre än 30 m minskar maskinens effekt.

Anvisningar för användning

Använd inte häckklippan i regn eller att klippa fuktiga häckar med!

Kontrollera om det finns synliga skador häck-klipprens sladd och dess anslutning före all användning!

Dra ur elkontakten. Använd inte en felaktig sladd.

Handskar:

Man måste använda skyddshandskar när häckklippan används.

- Klipp av grenar med en diameter över 20 mm med en grensax först.
- Klipp först sidoytorna nerifrån och upp. Klipp ovansidan rakt, takformat eller runt, allt efter din smak.
- Säkerhetsknivbalken har skräntänder som är rundade på sidan och som sitter förskjutna för att minska skaderisken. Det extra stötskyddet förhindrar obehagliga rekyler om man stöter emot väggar, staket osv. (bild 3 + 5).
- Om knivarna blockeras av fasta föremål måste häcksaxen fränkopplas omedelbart och nätkontakten dras ut. Först nu får föremålet avlägsnas.
- Varning! Metallföremål, som trädstångsel, växtstöd kan förorsaka skador på knivbalken.
- Kabeln måste alltid leda bort från arbetsområdet. Arbeta alltid gående bort från eluttaget. Bestäm därför klippriktningen innan du påbörjar arbetet.
- Klippidit:
 - lövhäckar: juni och oktober
 - barträdhäckar april och augusti
 - koniferofythäckar från maj efter behov

Till- och fränkoppling (bild 4)

- Tillkoppling: Tryck till-/fränbrytarna (3+4) med båda händerna samtidigt.
- Fränkoppling: Släpp båda till- och fränbrytarna.
- Bromskopplingen medför att skärkniven stannar omedelbart inom 0,5 sek. Den gnistbildning som då uppträder (blixt) vid de övre ventilationsslitsarna är normal och ofarlig för häcksaxen.

Service

Dra alltid ut kontakten ur uttaget innan arbete på klippan påbörjas.

Viktigt! Rengör alltid knivarna efter långvarig användning av klippan. Det förlänger utrustningens livslängd. Skadade delar på klippan måste omedelbart repareras på rätt sätt. Rengör kniven med en torr trasa resp. vid stark nedsmutsning med en borste. **Varning: Skaderisk!** Knivarna bör oljas in med ett miljövänligt smörjmedel (bild 6). Stick sedan i häcksaxen med knivarna i kogret.

Miljöskydd

Om häcksaxen en dag skulle ha använts så intensivt att den måste bytas ut eller du inte har någon användning för den längre, tänk då på miljöskyddet. Elapparater, tillbehör och förpackning får inte slängas i de normala hushållssoporerna, utan måste tillföras en miljövänlig återvinning enligt de lokala föreskrifterna.

Reparationstjänst

Reparationer på elverktyg får endast utföras av en elfackman.

Var god beskriv felet om du skickar in apparaten på reparation.

Observera! Elektriska reparationsarbeten får endast utföras av en elfackman resp. kundtjänstverkstad!

Garanti

Var god vänd dig vid garantifall eller störningar till din återförsäljare personligen eller via telefon.

SISÄLLYSLUETTELO

	Sivu
KUVIA	1 - 4
Symbolien selitykset	5 - 6
Pensasleikkurin esittely	FIN-1
Turvaohjeet	FIN-2
Käyttötarkoitus	FIN-2
Yleisiä turvaohjeita	FIN-2
Ennen käyttoä	FIN-4
Käyttöohjeet	FIN-4
Käynnistys ja sammus	FIN-4
Huolto	FIN-4
Ympäristönsuojelu	FIN-4
Korjaukset	FIN-4
Takuu	FIN-4
EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS	II
TAKUEHDOT	III
PALVELU	IV

Pensasleikkurin**Pensasleikkurin esittely**

Tekniset tiedot	HHS 6055	
Käyttöjännite	V~	230-240
Verkkotaajuus	Hz	50
Nimelliskulutus	W	600
Teränopeus	min ⁻¹	3200
Iskutilheys	min ⁻¹	1600
Leikkuupituus	mm	550
Leikkuupaksuus	mm	20
Paino (ilman verkkojoktaa)	kg	3,4
Äänenpainetaso EN 60745	dB (A)	86 K=3,0 dB (A)
Tärinä EN 60745	m/s ²	4,63 K=1,5 m/s ²

Suojaluokka II / DIN EN 60745/VDE 0740 □

Turvaohjeet

Melutasoa koskevat tiedot on mitattu saksalaisen tuoteturvallisuuslain (ProdSG) sekä EY:n konedirektiivin edellyttämällä tavalla: Aänipaineen taso työpaikalla voi ylittää 80 dB (A). Käyttäjän on näissä tapauksissa suojauduttava melulta (eli käytettävä kuulosuojaaimia).

Huomio: Suojelu melulta ! Huomioi käyttöönnotossa alueelliset määräykset.

Häiriönpisto standardien EN 55014, EN 61000-3-2 ja EN 61000-3-3.

Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muuttamiseen.

Laitteet on valmistettu EN 60745-1 ja EN 60745-2-15 määräysten mukaan ja tuoteturvallisuuslain vaatimukset.

Yleiset turvaohjeet.

Pensasleikkurin käyttöön liittyv aina onnettomuusvaara. Tapaturmien ehkäisemiseksi on noudatettava annettuja turvaohjeita.

Koneen suunnittelussa on hyödynnetty uusinta tekniologista tietoa ja huomioitu voimassa olevat turvamääräykset. Tästä huolimatta laitteen käytöstä voi aiheutua käyttäjälle ja ulkopuolisille henkilövahinkoja sekä esinevahinkoja laitteelle tai muille esineille.

VAROITUS: Kun käytät sähkötyökalua, on aina noudatettava varovaisuutta mahdollisten vaaratilanteiden varalta. Lue kaikki ohjeet huolellisesti läpi ja noudata niitä. Säilytä ohjeet.

Käytä konetta turvallisesti sille tarkoitettuihin käyttökohteisiin, pidä kone teknisesti täysin kunnossa ja noudata käyttöohjeita! Korjaus tai korjauta kaikki turvallisuttuva varantavat viat välittömästi!

Tämä laite voi aiheuttaa vakavia vammoja. Lue huolella pensasleikkurin oikeata käsittelyä, esivalmistelua, kunnossapitoa ja asianmukaisista käytöistä koskevat ohjeet. Tutustu laitteeseen ennen ensimmäistä käyttökettaa.

Käyttötarkoitus

Kone on tarkoitettu vain pensasaitojen trimmaukseen. Mikäli sitä käytetään muihin tarkoituksiin, katsotaan se käyttöohjeiden vastaiseksi. Valmistaja/toimitaja ei ole vastuussa ohjeiden vastaisesta käytöstä johtuvista tapaturmista ja / tai vahingoista. Vastuu vahingoista on tällöin yksinomaan käyttäjällä. Koneen asianmukainen käytö tarkoittaa myös sen käyttöohjeiden sekä huolto ja kunnossapitoohjeiden noudattamista.

Pidä käyttöohjeet aina saatavilla käytön aikana!

Yleisiä turvaohjeita

Huomio! Kaikki ohjeet on luettava ennen käytöä. Seuraavien ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja. Seuraavassa käytetty ilmaus "sähkötyökalu" viittaa verkkokäyttöisiin sähkötyökaluihin (verkkojohdotin) ja akkukäyttöisiin sähkötyökaluihin (verkkojohdotin).

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET HYVIN.

1) Työpaikka

- a) Pidä työalue puhtaana ja siistinä. Epäjärjestys ja työalueiden valaisemattomuus saattavat aiheuttaa onnettomuuksia.
- b) Älä työskentele laitteella räjähdysvaarallisessa ympäristössä, jossa esiintyy sytytyiä nesteitä, kaasuja tai pölyjä. Sähkötyökalut tuottavat kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt.
- c) Pidä lapset ja muut henkilöt loitolla sähkötyökalua käyttäessäsi. Heidän aiheuttamat häiriöt voivat aiheuttaa kontrollin menettämisen työkalusta.

2) Sähköturvallisuus

- a) Laitteen liitostiskokseen on sovittava pistorasiaan. Pistokkeeseen ei saa tehdä minkäänlaisia muutoksia. Älä käytä adapteripistokkeita yhdessä suojaamoidettujen laitteiden kanssa. Muuttamattomat pistokkeet ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- b) Vältä koskettamasta maadoitettuja pintoja, kuten putkia, lämpöpattereita, liesiä ja jäääkaappeja. Sähköiskun vaara kasvaa, jos kehos on maadoitettu.
- c) Älä aseta laitetta alittiaksi sateelle. Veden tunkeutuminen sähkötyökalun sisään kasvattaa sähköiskun vaaraa.
- d) Älä käytä verkkokohtoa väärin. Älä käytä sitä laitteen kantamiseen, ripustamiseen tai pistokkeen irrottamiseen pistorasiasta. Pidä johto loitolla kuumudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista laiteosista. Vahingoittuneet tai sotkevutneet johdot kasvattavat sähköiskun vaaraa.
- e) Käyttäessäsi sähkötyökalua ulkona, käytä ainoastaan ulkokäyttöön soveltuva jatkojohdoa. Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

3) Henkilöturvallisuus

- a) Ole valpas, kiinnitä huomiota työskentelyysi ja noudata tervettä järkeää sähkötyökalua käyttäessäsi. Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutukseen alaisena. Hetken tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytettäessä, saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- b) Käytä henkilökohtaisista suojaravustuksista ja aina suojalaseja. Henkilökohtaisen suojaravustuksen, kuten pölynaamarin, luisatamattomien turvakenkien, suojakypärän tai kuulonsuojaaimien käyttö, riippuen sähkötyökalun lajista ja käyttötavasta, vähentää loukkaantumisriskiä.
- c) Vältä tahaton käynnistämistä. Varmista, että käynnistyskytkin on "POIS PÄÄLTÄ" – asennossa, ennen kuin liität pistokkeen pistorasiaan. Jos kannat sähkötyökalua sormi käynnistyskytkimellä tai kytket sähkötyökalun pistotulpan pistorasiaan, käynnistyskytkimen ollessa käyntiasennossa, altistat itsesi onnettomuuksille.

- d) Poista kaikki säätötyökalut ja ruuviavaimet, ennen kuin käynnistät sähkötyökalun. Työkalu tai ruuviavain, joka sijaitsee laitteen pyörivässä osassa, saattaa johtaa loukkaantumiseen.
- e) Älä yliarvioi itseäsi. Huolehdii aina tukevasta seisoma-asennosta ja tasapainosta. Täten voit paremmin hallita sähkötyökalua odottamattomissa tilanteissa.
- f) Käytä tarkoitukseen soveltuvia vaatteita. Älä käytä löysiä työvaatteita tai koruja.Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet loitolla liikkuvista osista. Väljät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat takertua liikkuviini osiin.
- g) Jos pölynimu- ja keräilylaitteita voidaan asentaa, tulee sinun tarkistaa, että ne on liitetty ja että niitä käytetään oikealla tavalla. Nämien varusteiden käyttö vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
- 4) Sähkötyökalujen käyttö ja hoito**
- a) Älä ylikuormita laitetta. Käytä kyseiseen työhön tarkoitettua sähkötyökalua. Sopiva sähkötyökalua käytäen työskentelet paremmin ja varmemmin tehoalueella, jolle sähkötyökalu on tarkoitettu.
- b) Älä käytä sähkötyökalua, jonka käynnistyskytkin on viallinen. Sähkötyökalu, jota ei enää voida käynnistää tai pysäyttää, on vaarallinen ja se täytyy korjata.
- c) Irrota pistoke pistorasiasta ennen kuin suoritat säätöjä, vaihdat tarvikkeita tai siirrä sähkötyökalun varastoitavaksi. Nämä turvatoimenpiteet estävät sähkötyökalun tahattoman käynnistämisen.
- d) Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, jotka eivät tunne sitä tai jotka eivät ole lukeeneet tätä käyttöohjetta. Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käytetään väkivallattomat henkilöt.
- e) Hoida sähkötyökaluaasi huolella. Tarkista, ettei liikkuvat osat toimivat moitteettomasti eivätkä ole puristuksessa, ja ettei laitteessa ole murtuneita tai vahingoittuneita osia, jotka saattavat haitata sähkötyökalun toimintaa. Korjauta vaurioituneet osat ennen sähkötyökalun käyttöä. Monen tapaturman syynä on huonosti huollettu sähkötyökalu.
- f) Pidä leikkaustyökalut terävinä ja puhtaina. Huolellisesti hoidetut leikkaustyökalut, joiden leikkauksreunat ovat teräviä, eivät tartu helposti kiinni ja niitä on helppomi hallita.
- g) Käytä sähkötyökaluja, tarvikkeita, vaihtotyökaluja jne. näiden ohjeiden mukaisesti ja siten, kuin tälle erityiselle laitetyypille on määrätty. Huomioi samalla työolosuhteet ja suoritettava toimenpide. Sähkötyökalun käyttö muuhun kuin sille määrättyyn tarkoitukseen, saattaa aiheuttaa vaarallisia tilanteita.
- 5) Huolto**
- a) Anna vain koulutettujen ammattihenkilöiden korjata sähkötyökalusi ja hyväksy vain alkuperäisten varaosien käyttö. Täten varmistat, että sähkötyökalu säilyy turvallisena.
- Pensasleikkurin turvaohjeita:**
- Pidä kaikki kehosi osat loitolla leikkukuterästä. Älä yritä poistaa leikkukujettä leikkukuterästä sen toimissa tai pitää kiinni leikkattavasta materiaalista. Poista kiinni juuttunut leikkujätte terästä vasta laitteen pysäytämisien jälkeen. Hetken tarkkaamattonuus pensasleikkuria käytettäessä, saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
 - Pidä sähkötyökalua eristetyistä kahvanpinnoista kiinni, koska leikkukuterä saattaa koskettaa laitteen verkkokohtoa. Leikkukuterä, joka koskettaa jänneteistä johtoaa, saattaa tehdä metalliset laiteosat jänneteiseksi ja aiheuttaa sähköiskun.
 - Kanna pensasleikkuria kahvasta, kun terä on pysähtynyt. Laita pensasleikkuri aina suojuksensa kuljetuksen tai varastoinnin ajaksi. Laitteen huolellinen käyttö pienentää terän aiheuttamaa loukkaantumisvaaraa.
 - Pidä johto loitolla leikkualueelta. Johto saattaa peittää pensaikkoon työn aikana ja leikkautua poikki vahingossa.
 - Pensasleikkuria on aina käytettävä molemmin käsin.
 - Ennen koneen käyttämistä puhdista työalueelta kaikki vieraat esineet ja varo, ettei kone osu nähin!
 - Älä käytä pensasleikkuria kostealla ilmallalla äläkä leikkikaa sillä märkiä pensaita. Älä ruiskuta laitetta vedellä. Älä käytä puhdistukseen painepesuria tai hörysuihkuilaitetta.
 - Agricultural Trade Associationin säännösten mukaan sähkökäyttöisiä pensasleikkureita saavat käyttää vain 17 vuotta täyttäneet henkilöt. Lisäksi käyttö on sallittu vanhempien ohjauksessa 16 vuotta täyttäneille henkilöille.
 - Erikoisissa ulkotiloissa käytettävä kone on liittettävä jäännösvirtakytkimen kautta.
 - Ennen pensasleikkurin käyttämistä on suosittelvaa paitsi lukea käyttöohjeet myös pyytää asiantuntijaa esittelemään, miten konetta käytetään.
 - Varmista aina, että kaikki turvalaitteet ja kahvat on kiinnitetty kunnolla. Älä koskaan yritä käyttää puutteellisesti varustettua konetta.
 - Älä koskaan yritä käyttää epätäydellistä konetta tai konetta, johon on tehty hyväksymättömiä muutoksia.
 - Tutustu ympäristöön ja kiinnitä huomiota mahdollisiin vaaroihin, joita et ehkä voi kuulla koneen melun vuoksi.
 - Vältä pensasleikkurin huonoissa sääolosuhteissa, erityisesti jos on olemassa vaara ukkonen.

Ennen käyttoä

Suojakilven asennus (kuva 1)

Työnä oheinen suojakilvi (2) teräpalkin päälle ja kiinnitä 2:lla ruuvilla rungon molemmien puolin kuvassa 1 esite-tyyllä tavalla.

Jänniteliittäntä

Konee saa liittää ainoastaan 1-vaihe AC-jänniteliittäntään. Kone on suojaeristetty VDE 0740. Ennen koneen jännitämistä varmista, että verkkojännite vastaa koneen arvokilvessä annettua käyttöjännitettä.

Jäännösvirtakytkin

Erlaisissa ulkotiloissa käytettävä kone on liitetvä jäännösvirtakytkimen kautta.

Pidennysjohdon varmistus (kuva 2)

Käytä vain ulkokäytöön sallittuja pidennysjohdoja. Enintään 75 metrin pituisen johdon poikkileikkauksessa on oltava 1,5 mm² tai suurempi. Liitä laitteen pistoke ensin jatkojohtoon. Tee jatkojohtoon sitten lenkki ja työnnä se pensasleikkurin rungossa olevasta kaapelinlankannattimesta läpi. Ripusta lenkki kaapelinripustimeen kuvassa esityllä tavalla.

Yli 30 metrin pituiset pidennysjohdot heikentävät koneen tehoa.

Käyttöohjeet

Älä käytä pensasleikkuria sateessa äläkä leikkaa sillä märkiä pensaita!

Tarkasta (verkkopistoke irrotettuna) aina ennen käytötä, ettei pensasleikkurin verkkohohdossa ja sen liittäminessä ole näkyviä vaurioita! Älä käytä viallista johtoa.

Käsineet:

Pensasleikkuria käytettäessä on pidettävä suojakäsineitä.

- Oksat, joiden halkaisijat ovat yli 20 mm, on leikattava ensin oksaleikkurilla.
- Leikkaa ensin pensaiden sivut alhaalta ylöspäin. Leikkaa yläpäät makusi mukaan joko tasaisiksi, kattomaisiksi tai pyöreiksi.
- Varmuusteräpalkin hampaat on pyöristetty sivulta ja järjestetty vuorottaisesti pienentämään vammoitumisen vaaraa. Laite on varustettu lisäksi törmäyssuojalla, joka torjuu takaiskut, kun laite koskettaa seinää, aitaan tms. (kuva 3 + 5).
- Jos terä lukkiutuu kovaan esineeseen törmäyksen jälkeen, sammuta laite heti, vedä verkkopistoke irti ja irrota esine terästä vasta sitten.
- Varoitus! Metalliesineet, kuten lanka-aidat, kasvien tuet jne. voivat vaurioittaa teräpalkin.
- Kaapeli ei saa lojua työalueella. Työskentele aina pistorasiasta poispäin liikkuhen. Määrä leikkuusuunta sen vuoksi ennen työhön ryhtymistä.

Leikkuuaika:

- Lehtipensaatt: kesä- ja lokakuu
- Havupuupensaatt: huhti- ja elokuu
- Konifeeripensaatt: toukokuulta alkaen tarpeen vaatiessa

Käynnistys ja sammatus (kuva 4)

- Käynnistys: Paina käyntiin/seis-kytkimiä (3+4) samanaikaisesti molemmien käsien.
- Sammutus: Päästää molemmat käyntiin/seis-kytkimet irti.
- Jarrutustoiminto pysäyttää leikkuuterän heti 0,5 sekunnin sisällä. Tällöin syntyyvä kipinöinti ylimmäisten ilmarakojen alueella (salamointi) on normaalista, eikä se vaurioita laitetta.

Huolto

Irrota pistoke aina pistorasiasta ennen koneelle huoltoa ja korjausta.

Tärkeää: Puhdista ja öljyä terä pensasleikkurin aina piteäkäisen käytön jälkeen. Tämä vaikuttaa merkittävästi laitteen käyttökään. Vaurioituneet osat on korjattava välittömästi. Puhdista terä kuivalla liinalla tai harjalla, jos terä on erittäin likainen. **Varo: Loukkaantumisen vaara!** Teräöljyksi suositellaan ympäristöystävällistä voiteluainetta (kuva 6).

Sen jälkeen pensasaitasakset tulee pistää terineen niille tarkoitettuun koteroon.

Ympäristönsuojelu

Mikäli tämä laite ei jonain päivänä ole enää akherasta käytöstä johtuen käyttökelvinen, ja joudut hankkimaan uuden tai mikäli et enää tarvitse sitä, älä unohta ympäristönsuojelua. Sähkölaitteet, niiden lisävarusteet ja pakkaukset eivät kuulu tavalliseen roskapönttöön, vaan ne on toimitettava paikallisten määräysten mukaisesti ympäristötarvot huomioon ottavaan kierrätyspisteeseen.

Korjaukset

Sähkökäytöisten työvälineiden korjaus on annettava pätevän sähköasentajan tehtäväksi.

Takuu

Korjauksella takuuuaika ei uudisteta tai pidennetä. Takuuusioissa, ongelmatilanteissa tai tarvitessanne varasosia ottakaa yhteystä laitteen myyjään.

INNHOLDSFORTEGNELSE

	Side
Illustrasjoner	1 - 4
Illustrasjon og forklaring av symboler	5 - 6
Innledning	NOR-1
Generelle sikkerhetsforskrifter	NOR-2
Bruksområder	NOR-2
Allmenne sikkerhetsinstrukser	NOR-2
Før bruk	NOR-4
Forholdsregler ved bruk	NOR-4
Slå på og av	NOR-4
Vedlikehold	NOR-4
Miljøvern	NOR-4
Reparasjonsservice	NOR-4
Garanti	NOR-4
Erklæring om EF-overensstemmelse	II
Garantivilkår	III
Service	IV

Hekksaksen**Innledning**

Tekniske opplysninger	HHS 6055	
Driftspenning	V~	230-240
Nettfrekvens	Hz	50
Nominell effekt	W	600
Antall klippebevegelser	min ⁻¹	3200
Turtall	min ⁻¹	1600
Skjærelengde	mm	550
Sverdtykkelse	mm	20
Vet (uten ledning)	kg	3,4
Lydtykknivål etter EN 60745	dB (A)	86 K=3,0 dB (A)
Vibrasjon etter EN 60745	m/s ²	4,63 K=1,5 m/s ²

Sikkerhetsklasse II / DIN EN 60745/VDE 0740

Generelle sikkerhetsforskrifter

Opplysninger om støyemisjon i henhold til lov om produktsikkerhet (ProdSG), og EF-maskindirektiv: lydtrykknivået på arbeidsområdet kan overskride 80 dB (A). I så tilfelle må brukeren beskytte seg mot støy (ved. f. eks. å bruke hørselsvern).

OBS! Støyvern ! Ta hensyn til de regionale forskrifter når du tar maskinen i drift

Støydempet i samsvar med EN 55014, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

Vi forbeholder oss retten til å endre tekniske spesifikasjoner.

Maskinene er konstruert i samsvar med forskriftene, DIN-EN 60335-1 og DIN-EN 60335-2-91 og samsvarer fullt ut med forskriftene i produktsikkerhetsloven.

Generelle sikkerhetsforskrifter

Bruk av heksaks innebærer alltid en risiko for ulykker. Det er derfor viktig å følge gjeldende sikkerhetsforskrifter.

Heksaksen er konstruert iht den nyeste teknologien og i samsvar med gjeldende tekniske sikkerhetsforskrifter. Bruk av saksen innebærer likevel en viss risiko for brukeren eller tredjemann, og kan forårsake skader på maskinen eller andre gjenstander.

Advarsle! Ved bruk av elektrisk verktøy, så bør alltid følgende grunnleggende forholdsregler følges for å redusere brannrisikoen, elektrisk støt og personlig skade. Les samtlige ab disse veiledningene før produktet tas i bruk og ta vare på disse veiledningene.

Bruk kun heksaksen på en sikkerhetsmessig forsvarlig måte til spesifiserte arbeidsoppgaver, og sørг for at den alltid er i perfekt teknisk stand. Følg bruksanvisningen nøyе! Reparer eller få reparert eventuelle feil som kan sette sikkerheten i fare!

Denne maskinen kan forårsake alvorlige skader. Les derfor bruksanvisningen omhyggelig både med hensyn til korrekt anvendelse, forberedelse og vedlikehold av redskapet. Sett deg inn i maskinens bruksmåte før du skal ta den i bruk for første gang. La andre instruere deg når det gjelder praktisk anvendelse.

Bruksområder

Heksaksen er kun beregnet for klipping av hekker. Enhver bruk av saksen til andre formål karakteriseres som feil bruk. Produsenten / forhandleren påtar seg intet ansvar for person- og/eller materielle skader som skyldes feil bruk. Brukeren er selv eneansvarlig for en slik risiko. Riktig bruk av heksaksen omfatter også at bruksanvisningen følges nøyе og at service- og vedlikeholdsinstruksene blir overholdt.

Ha alltid bruksanvisningen for hånden under bruk!

Allmenne sikkerhetsinstrukser

OBS! Alle instruksjoner skal leses. Dersom du gjør feil og ikke overholder de instruksjonene som er oppført

nedenunder, kan dette forårsake elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader. Uttrykket „elektroverktøy“, som blir brukt heretter i teksten, refererer til nettdrevne elektroverktøy (med nettkabel) og til batteridrevne elektroverktøy (uten nettkabel).

TA GODT VARE PÅ DISSE SIKKERHETS-INSTRUKSENE.

1) Arbeitsplass

- a) Hold arbeidsplassen ren og ryddig. Uorden og dårlig belyste arbeidsplasser kan føre til ulykker.
- b) Du må ikke arbeide med maskinen i eksplasive omgivelser hvor det befinner seg brennbare væsker, gasser eller støv. Elektroverktøy lager gnister som kan antenne støvet eller dampene.
- c) Hold barn og andre personer på avstand når du arbeider med elektroverktøyet. Dersom oppmerksomheten din blir avledet, kan du miste kontrollen over maskinen.

2) Elektrisk sikkerhet

- a) Maskinens forbindelsesplugg må passe inn i stikkontakten. Det er ikke tillatt å foreta noen form for endringer på pluggen. Ikke bruk adapterplugger sammen med jordete maskiner. Uendrede plugger og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.
- b) Unngå kroppskontakt med jordete overflater, som for eksempel på rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap. Det er høyest risiko for elektrisk støt når kroppen din er jordet.
- c) Utsett ikke maskinen for regnvær. Dersom det trenger vann inn i et elektroverktøy, er det høyest risiko for elektrisk støt.
- d) Ikke bruke kabelen i strid med intensjonen, f.eks. for å bære maskinen, henge den opp eller for å trekke pluggen ut av stikkontakten. Hold kabelen på avstand fra varme, olje, skarpe kanter eller maskindeler som er i bevegelse. En kabel som er skadet eller har vaset seg sammen, innebærer høyest risiko for elektrisk støt.
- e) Dersom du arbeider utendørs med et elektroverktøy, må du bare bruke skjøteleddninger som er godkjent for utendørs bruk. Dersom du bruker en skjøteleddning som er egnet for utendørs bruk, reduseres risikoen for elektrisk støt.

3) Sikkerhet til personer

- a) Vær oppmerksom, pass på hva du gjør og bruk sunn fornuft når du arbeider med elektroverktøy. Bruk ikke maskinen dersom du er trøtt eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter. Dersom du er uoppmerksom bare et lite øyeblikk når du arbeider med maskinen, kan det oppstå alvorlige personskader.
- b) Bruk personlig verneutstyr, og bruk alltid vernebriller. Når man bruker personlig verneutstyr, som f.eks. støvmasker, sklisikre verneskjer, hjelm eller hørselsvern, alt etter hvilken type elektroverktøy og hvilken bruk det dreier seg om, reduseres risikoen for personskader.

- c) Unngå utilsiktet start av maskinen. Kontroller at bryteren er i „AV“ (OFF) -stilling, før du stikker pluggen inn i stikkontakten. Dersom du holder fingeren på bryteren når du bærer maskinen, eller dersom maskinen er slått på når du kopler den til strømforsyningen, kan dette føre til ulykker.
- d) Fjern verktøy som du har brukt til innstillinger, eller skrunøkler før du slår maskinen på. Et verktøy eller en skrunøkkel som befinner seg i en roterende maskindel, kan føre til personskader.
- e) Overvurder ikke deg selv. Sørg for å stå stabilt og hold alltid likevekten. Når du gjør det, har du bedre kontroll over maskinen i uventede situasjoner.
- f) Bruk egnede klær. Unngå å bruke løstsittende klær og smykker. Hold hår, klær og hansker på avstand fra bevegelige deler. Løstsittende klær, smykker eller langt hår kan sette seg fast i og bli dratt med av bevegelige deler.
- g) Dersom det er mulig å montere støvsuger-innretninger og innretninger til oppsamling av støv, må du kontrollere at disse er tilkoplet, og at de brukes korrekt. En bruk av slike innretninger reduserer risikoene på grunn av støv.
- 4) Omtenksom behandling og bruk av elektroverktøy
- Overbelast ikke maskinen. Bruk bare et elektroverktøy som er beregnet på det arbeid du skal utføre. Du arbeider bedre og tryggere med passende elektroverktøy, og når du holder deg innenfor det angitte ytelsesområde.
 - Ikke bruk elektroverktøy med defekte brytere. Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås på eller av, er farlig og må repareres.
 - Trekk pluggen ut av stikkontakten før du utfører innstillinger på maskinen, skifter ut tilbehørsdeler eller legger fra deg maskinen. Denne forsiktighetssregelen forhindrer utilsiktet start av maskinen.
 - Elektroverktøyet skal oppbevares utilgjengelig for barn når det ikke er i bruk. La ikke personer som ikke er fortrolige med maskinen, eller som ikke har lest disse sikkerhetsinstruksjonene, benytte maskinen. Elektroverktøy er farlige der som de brukes av uerfarne personer.
 - Ta omhyggelig vare på maskinen. Kontroller at bevegelige maskindeler fungerer forskriftsmessig og ikke har kilt seg fast. Kontroller om deler er brukket eller så skadet at dette virker inn på maskinens funksjon. Sørg for at skadete deler blir reparert før maskinen tas i bruk igjen. Mange ulykker skyldes dårlig vedlikeholdt elektroverktøy.
 - Hold verktøy som brukes til skjæring, skarp og rent. Skjæreverktøy med skarpe kniver eller egger kiler seg mer sjeldent fast og er lettere å føre når det stelles omhyggelig.
 - Bruk elektroverktøy, tilbehør, innsettings-verktøy osv. i samsvar med disse sikkerhetsinstruksjonene og i samsvar med de forskrifter som gjelder for den spesielle maskintypen. Ta i denne forbindelse hensyn til arbeidsforholdene og de arbeider som skal utføres. Det kan oppstå farlige situasjoner dersom elektroverktøy brukes til andre formål enn det de er beregnet på.
- 5) Service
- La bare kvalifisert fagpersonale reparere maskinen, og sorg for at det bare brukes original-reservedeler. Dermed er du sikker på at maskinens sikkerhet opprettholdes.
- Sikkerhetsinstrukser for hekksaksen:
- Hold alle kroppsdeler på avstand fra skjærekiven. Forsøk ikke å fjerne materiale eller holde fast materiale som skal skjæres så lenge kniven er i bevegelse. Fjern bare materiale som har kilt seg fast, når maskinen er slått av. Dersom du er oppmerksom bare et øyeblikk når du bruker hekksaksen, kan det oppstå alvorlige personskader.
 - Hold i de isolerte håndtakslatene når du skal holde fast elektroverktøyet, fordi skjærekiven kan komme i berøring med nettkabelen. Dersom skjærekiven kommer i kontakt med en spenningsførende ledning, kan metalldelene på maskinen bli satt under spenning, og det kan føre til elektrisk støt.
 - Hold tak i håndtaket for å bære hekksaksen når kniven er stanset. Under transport eller oppbevaring av hekksaksen må beskyttelsesdekslet alltid settes på. Omtenksom behandling av maskinen reduserer farene for å bli skadet av kniven.
 - Hold kabelen på avstand fra det området klippingen finner sted i. Under arbeidsprosessen kan kabelen være skjult i buskaset og bli kappet av i vanvare.
 - Hekksaksen må alltid holdes med begge hender.
 - Før bruk fjern eventuelle gjenstander fra arbeidsområdet, og vær oppmerksom på eventuelle gjenstander som kan dukke opp under arbeidet! Hvis hekksaksen blokkeres av f. eks. tykke grener, slå den av og trekk ut stopselet før du inspirerer og utbedrer årsaken til blokeringen. Vær spesielt forsiktig når du starter saksen igjen.
 - Ikke bruk hekksaksen i fuktig vær og ikke bruk den til å klappe våte hekker. Ikke spyl maskinen med vann. Ikke bruk høytrykksprøye eller dampstråle til rengjøringen.
 - I henhold til forskriftene fra handelstandsforeningen for jordbruksmaskiner må man være fylt 17 år for å kunne betjene elektriske hekksaksar på egen hånd. Bruk av hekksaksar av personer på 16 år er kun tillatt dersom arbeidet utføres, under tilsyn av voksne.
 - Hekksaksar som skal brukes på forskjellige utenlandsområder må koples til en jordstrømsbryter.
 - Før du bruker saksen for første gang, anbefales det at du i tillegg til å lese bruksanvisningen nøyde også ber om å få den demonstrert av en spesialisert.
 - Kontroller alltid at alle beskyttelsesinnretningene og håndtakene er forsvarlig festet. Bruk aldri en hekksaks som ikke er i perfekt stand.
 - Forsøk aldri å benytte en ufullstendig maskin eller en som det er utført ikke godkjent endring på.

- **Bli kjent med omgivelsene og se opp vor eventuelle faresoner som du muligens kan overse på grunn av maskinstøy.**
- **Unngå å bruke en hekksaks i dårlige værforhold, spesielt hvis det er fare for tordenvær.**

Før bruk

Montering av beskyttelsesskjoldet (figur 1)

Skyv det vedlagte beskyttelsesskjoldet (2) over knivbommen og fest det deretter på huset ved hjelp av henholdsvis 2 skruer på begge sider i samsvar med figur 1.

Tilkopling av strøm

Hekksaksen må kun koples til et enfaset vekselstrømsuttak. Hekksaksen er isolert i samsvar med klassifisering II av VDE 0740. Før brek av saksen, kontroller at nettstrømmen tilsvarer driftsspenningen oppført på maskinens identifikasjonsplate.

Låsing av skjøteleddningen (fig. 2)

Bruk kun skjøteleddninger som er godkjente for utendørs bruk. For en lengde på inntil 75 m må tverrsnittet på ledningene være 1,5 mm² eller større. Kople først masinpluggen til strømledningen. Lag deretter en sløyfe med strømledningen og skyv denne gjennom kabelføringen på hekksaksens hus. Legg så sløyfen over kabellåshaken, som visst på figuren.

Skjøteleddninger med en lengde på over 30 m reduserer maskinens ytelse.

Forholdsregler ved bruk

Ikke bruk hekksaksen i regnvær eller til å klippe våte hekker.

Kontroller hekksaksens hovedledning og dens tilkopling hver gang maskinen startes for synlige tegn på skader (trekk ut støpselet). Ikke bruk den defekt ledning.

Hansker:

Bruk beskyttelseshansker ved betjening av hekksaksen.

- Grenner med en diameter som er større enn 20 mm må først skjæres bort med en grensaks.
- Klipp først sideflatene nedenfra og oppover. Klipp oppsiden i form, alt etter smak, rett, i takform eller rund.
- Sikkerhetsknivbommen er på sidene utstyrt med skjæretinner som er avrundete og plassert forskjøvet for å redusere risikoen for personskader. Den ekstra støtbeskyttelsen forhindrer ubehagelige tilbakeslag hvis man støter mot vegg, gjerder osv. (fig. 3 + 5).
- Hvis knivene blokkeres av harde gjenstander, må du stanse maskinen med en gang; trekk ut nettstøpselet og fjern gjenstanden først deretter.
- Forsiktig! Metallgjenstander, som f.eks. nettinggjerder, plantestøtter, kan forårsake skader på knivbommen.
- Før alltid kabelen bort fra arbeidssonen. Arbeid alltid slik at du beveger deg bort fra stikkontakten. Fastsett derfor klipperettingen før du begynner arbeidet.

- Tid for klipping:

- Løvhekker:	Juni og oktober
- Nåletrrehekker	April og august
- Konglebærende hekker	fra mai etter behov

Slå på og av (fig. 4)

- Slå på: Trykk PÅ/AV-bryterne (3+4) samtidig med begge hender.
- Slå av: Slipp løs begge PÅ/AV-bryterne.
- Bremsekoplingen gjør at skjærekniven stopper øyeblikkelig innen 0,5 sekunder. Den gnistdannelse (lyn) som i denne forbindelse oppstår i området for de øverste ventilasjonsåpningene er normal og ikke til skade for maskinen.

Vedlikehold

Trekk alltid ut støpselet av stikkontakten før du utfører vedlikeholdsarbeid på saksen.

Viktig: Rengjør og smør alltid knivbladene når hekksaksen har vært brukt over lengre tid. Dette vil i stor grad påvirke utstyrets levetid. Skadede deler på saksen må repareres øyeblikkelig på en forsvarlig måte. Rengjør kniven med en tørr klut hhv. med en børste hvis den er veldig skitten. **Forsiktig: Fare for personskader!** Det anbefales å bruke miljøvennlig smøreolje til smøring av knivbladene (fig. 6).

Deretter stikker du hagesaksen med knivene i hylsteret (7).

Miljøvern

Hvis denne hekksaksen en vakker dag har vært utsatt for så intensiv bruk at den må skiftes ut, eller hvis du ikke har bruk for den lenger, så må du ikke glemme miljøvernet. Elektriske maskiner, tilbehør og emballasje skal ikke kastes i det vanlige husholdningsavfallet, men leveres inn til miljøvennlig gjenbruk i samsvar med gjeldende lokale forskrifter.

Reparasjonstjeneste

Reparasjoner på elektrisk verktøy skal kun utføres av autoriserte elektrikere.

Når du sender maskinen inn til reparasjon, må du vennligst beskrive den feilen du har konstatert.

OBS! Elektriske reparasjoner skal kun utføres av en autorisert elektriker hhv. på et kundeserviceverksted!

Garanti

Ved krav om garantiytelser eller feil må du vennligst henvende deg personlig eller per telefon til din forhandler.

İçindekiler

	Sayfa
Görüntüler	1 - 4
Symbolen selitykset	5 - 6
Teknik bilgiler	TUR-1
Emniyet bilgisi	TUR-2
Kullanma amacı	TUR-2
Genel güvenlik uyarıları	TUR-2
Çalıştırmadan önce	TUR-4
Kullanma talimatları	TUR-4
Açılması ve kapatılması	TUR-4
Bakım	TUR-4
Çevre koruması	TUR-4
Tamir hizmeti	TUR-4
Garanti	TUR-4
AB-Uygunluk açıklaması	II
Garanti koşulları	III
Hizmet	IV

ÇİT KESME MAKİNESİ**Teknik bilgiler**

Model	HHS 6055	
Gerilim	V~	230-240
Frekans	Hz	50
Güçü	W	600
Kesim hareketleri	min ⁻¹	3200
Kesim uzunluğu	mm	550
Kablosuz ağırlık	mm	20
Kablosuz ağırlık	kg	3,4
Gürültü Seviyesi (EN 60745, e göre)	dB(A)	86 K=3,0 dB (A)
Titreşim (EN 60745, e göre)	m/s ²	4,63 K=1,5 m/s ²

Koruma sınıfı: II/DIN EN 60745/VDE 0740

Emniyet bilgisi

Gürültü seviyesi bilgileri Alman Ürün Güvenliği Yasası (ProdSG)'ye göre ve Avrupa Makine Direktifleri: İşyerindeki ses basıncı 80 dB(A)'yi aşabilir. Bu durumlarda kullanan kişi için sesden korunma tedbirleri gereklidir. (mesela sese karşı kulaklık).

Dikkat: Gürültüye karşı koruma! Çalıştırma sırasında bölgeSEL hükümlere dikkat ediniz

EN 55014'e göre, EN 61000-3-2'e göre, 61000-3-3.

Teknik değişikliklerin yapılması saklıdır.

Cihazlar, DIN-EN 60335-1 ve DIN-EN 60335-2-91 hükümlerine uyularak imal edilmiştir ve Cihaz ve Ürün Güvenlik Kanunu Hükümleri'ne tamamen uygundurlar.

⚠ Genel Emniyet Talimatları

Çit makasının her kullanılmasında kazalar meydana gelebilir. Bu sebette bununla ilgili kazadan korunma talimatlarına uyınız.

Alet tekniği en son durumuna ve tanınan emniyet teknigi kaidelerine uygun olarak imal edilmiştir. Buna rağmen kullanılan veya üçüncü bir kişinin sağlığını veya alete ve başka değerlerle zarar gelebilir.

Dikkat: Elektrikli aletleri kullanırken, elektrik çarpmasına, yarananmaya ve yanıkların meydana gelmesine karşı aşağıda belirtilen emniyet önlemlerinin alınmasına dikkat ediniz. Bu elektrikli aleti kullanmadan önce bu açıklamaları okuyunuz ve onlara uyunuz. Emniyet talimatlarını iyi saklayınız.

Aleti sadece teknik bakımından kusursuz durumda ve talimatlara uygun olarak, emniyetin ve tehlikelerin bilincinde olarak, kullanma rehberine uyarak kullanınız! Bilhassa emniyeti tehlikeye sokacak hasarları hemen ortadan kaldırınız (-iniz)!

Bu alet ciddi yarananmaya sebeb olabilir. Çit makasını doğru olarak hazırlamak, bakımını yapmak, gereğine uygun olarak kullanmak üzere kullanma rehberini dikkatlice okuyunuz. İlk kullanmanızdan önce alete kendinizi alıştırınız ve pratikt nasıl kullanılacağını size göstertiniz.

Kullanma amacı

Alet sadece çitleri kesilmek için kullanılır. Bunun haricindeki kullanımlar amaca uygun değildir. Bu durumlarda meydana gelen hasarlar için imalatçı/satıcı mesiliyet kabul etmez. Riski sadece kullanan kişiye aittir. Amaca uygun kullanmak aynı zamanda kullanma rehberine uymak ve denetim ve bakım şartlarını yerine getirmek demektir.

Kullanma rehberini devamlı olarak aletin kullanılacağı yerin yakınında saklayınız.

Genel güvenlik uyarıları

Dikkat! Bütün talimatların okunması gerekmektedir. Aşağıda belirtilen talimatlara uyulması sırasında yapılan hatalar elektrik çarpmasına, yanım ve/veya ağır yarananmalara neden olabilir. Bundan sonra kullanılan "Elektrikli alet" terimi elektrikle çalışan elektrikli aletler

(elektrik kablolu) ve bataryayla çalışan elektrikli aletler (elektrik kablosu olmadan) için kullanılmaktadır.

BU TALİMATLARI İYİ BİR ŞEKİLDE MUHAFAZA EDİNİZ.

1) Çalışma yerı

a) Çalışma alanınızı temiz ve derli toplu bir şekilde tutunuz. Dağınıklık ve aydınlatılmamış çalışma alanları kazalara neden olabilir.

b) Cihazla, içinde yanıcı sıvılar, gazlar veya tozlar bulunan patlama tehlikesi olan alanlarda çalışmamızın. Elektrikli aletler tozu veya buharları tutturabilecek kırılcımlar oluşturabilirler.

c) Elektrikli aleti kullanırken çocukların ve başka kişileri uzak tutunuz. Dikkatiniz dağılırsa, cihaz üzerindeki kontrolü kaybedebilirisiniz.

2) Elektrik güvenliği

a) Cihazın bağlantı fisı prize uygun olmalıdır. Fisin değiştirilmesi kesinlikle yasaktır. Koruyucu toprak hattı bağlantısı olan cihazlarla birlikte adaptör fisleri kullanmayın. Değiştirilmemiş fisler ve uygun prizler elektrik çarpması tehlikesini azaltmaktadır.

b) Borular, radyatörler, ocaklar ve buzdolapları gibi toprak hattına bağlı yüzeylere vücutunuza temastan sakınınız. Vücutundan topraklanmışsa elektrik çarpması riski daha fazladır.

c) Cihazı yağmurdan uzak tutunuz. Bir elektrikli cihaz içine su girmesi elektrik çarpması tehlikesini artırmaktadır.

d) Kabloyu, cihazı taşımak, asmak veya fisinden çekmek için amacının dışında kullanmayın. Kabloyu sıcaklık, sıvı yağı, keskin kenarlar veya hareket eden cihaz parçalarından uzak tutunuz. Hasarlı veya dolmuş kablolardan elektrik çarpması tehlikesini artırmaktadır.

e) Bir elektrikli aletle dışarıda çalışığınızda, sadece dış alanlar için ruhsatlı uzatma kabloları kullanınız. Dış alanlar için ruhsatlı bir uzatma kablosunun kullanılması elektrik çarpması riskini azaltmaktadır.

3) İnsanların güvenliği

a) Dikkatli davranışınız, ne yaptığınıza dikkat ediniz ve elektrikli aletle çalışırken aklınızı kullanarak çalışınız. Yorgun veya uyarıcı madde, alkol veya ilaçların etkisi altında olduğunuzda cihazı kullanmayın. Cihazın kullanılması sırasında bir anlık dikkatsizlik ciddi yarananmalara neden olabilir.

b) Kişisel koruyucu donanım kullanınız ve her zaman koruyucu bir gözlük takınız. Elektrikli aletin türüne ve kullanımına uygun olarak toz maskesi, kaymayan güvenlik ayakkabılı, baret veya kulaklık gibi kişisel koruyucu donanımlarının kullanılması yarananma riskini azaltmaktadır.

c) İstenmeden işletmeye alınmasını önleyiniz. Fis prize takmadan önce şalterin "KAPALI" konumunda olmasından emin olunuz. Cihazı taşıırken parmağınız şalter üzerinde bulunuyorsa veya cihazı çalıştırılmış olarak elektrik kaynağına bağlandığınızda bu yarananmalara neden olabilir.

- d) Cihazı çalıştırmadan önce ayar takımlarını veya anahtarları çıkartınız. Dönmekte olan cihaz parçası içinde bulunan bir takım veya anahtar yaralanmalarına neden olabilir.**
- e) Kendinize fazla güvenmeyiniz. Sağlam bir şekilde durmaya ve her an dengenizi sağlamaya dikkat ediniz. Böylece cihazı beklenmedik durumlarda daha iyi kontrol edebilmektesiniz.**
- f) Uygun giysiler giyiniz. Bol giysiler giymeyiniz veya takılar takmayın. Saçlarınızı, giysilerinizi ve eldivenlerinizi hareketli parçalarдан uzak tutunuz. Bol giysiler, takılar veya uzun saçlar hareketli parçalar içine kaptırılabilir.**
- g) Toz emme veya bırıkırme tertibatları monte edilebildiğinde, bunların bağlı olmasından ve doğru kullanılmasından emin olunuz. Bu tertibatların kullanılması tozdan kaynaklanan tehlikeleri azaltmaktadır.**
- 4) Elektrikli aletlerin titiz bir şekilde kullanılması**
- a) Cihaza fazla yük bindirmeyiniz. İşinize uygun olan elektrikli aleti kullanınız. Uygun elektrikli aletle belirtilen performans aralığında daha iyi ve güvenli çalışmaktasınız.**
- b) Şalterler arızalı olan elektrikli takımlar kullanmayın. Çalıştırılmış kapatılamayan bir elektrikli takım tehlikelidir ve tamir edilmesi gerekmektedir.**
- c) Cihaz üzerinde ayarlar yapmadan, aksesuar parçaları değiştirmeden veya cihazı kaldırmadan önce fişini prizden çekiniz. Bu tedbir cihazın istenmeden çalıştırılmasını önlemektedir.**
- d) Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların erişemeyeceği yerlerde muhafaza ediniz. Cihazı bilmeyen veya bu talimatları okumamış olan kişilerin cihazı kullanmasına izin vermeyiniz. Deneyimsiz kişiler tarafından kullanıldıklarında elektrikli aletler tehlikelidir.**
- e) Cihazın bakımını itinayla yapınız. Hareketli cihaz parçalarının kursusuz bir şekilde çalışma fırsatmadıklarını ve sıkışmalarını veya parçaların kırılmamış olmasını veya cihazın fonksiyonunu etkileyerek şekilde hasar görmemiş olmasını kontrol ediniz. Hasarlı parçaları cihazı kullanmadan önce tamir ettiriniz. Çok sayıda kazanın nedeni bakımı iyi yapılmamış elektrikli aletlerdir.**
- f) Kesme takımlarını keskin ve temiz bir durumda muhafaza ediniz. Bakımı titiz bir şekilde yapılan ve keskin kesme kenarları kesme takımları daha az sıkışır ve daha rahat kullanılabilir.**
- g) Elektrikli aletleri, aksesuarları, kullanım takımlarını vs. bu talimata uygun ve bu özel cihaz tipi için öngörüldüğü şekilde kullanınız. Bu sırada çalışma şartlarını ve yapılacak işi göz önünde bulundurunuz. Elektrikli aletlerin öngördülen kullanımından farklı bir iş için kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.**
- 5) Servis**
- a) Cihazı sadece vasıflı uzman personel ve sadece orijinal yedek parçalarla tamir ettiriniz.**

Bununla cihazın güvenliğinin muhafaza edilmesi sağlanmaktadır.

Çit budama makasları için güvenlik uyarıları:

- **Bütün uzuvalarınızı kesici bıçaktan uzak tutunuz. Çalışmakta olan bıçakla kesilmiş malzemeyi gidermeye veya kesilecek malzemeleri tutmaya çalişmayınız. İçine sıkışmış kesilmiş malzemeyi sadece cihaz kapatılmış durumdaydan çıkartınız. Çit budama makasının kullanılması sırasında bir anlık dikkatsizlik ağır yaralanmalara neden olabilir.**
- **Elektrikli aleti izolasyonlu tutma alanlarından tutunuz, çünkü kesici bıçak elektrik kablosuna degebilir. Kesici bıçağıñ içinden akım geçen kablolarla teması metal cihaz parçalarına gerilim aktarabilir ve elektrik çarpmasına neden olabilir.**
- **Çit budama makasını bıçak hareket etmediğinde kulpündan tutarak taşıyınız. Çit budama makasını taşıırken veya muhafaza ederek koruyucu kılıfı üzerine geçiriniz. Cihazın titizlikle kullanılması bıçaklardan dolayı yaralanma tehlikesini azaltmaktadır.**
- **Kabloyu kesme alanında uzak tutunuz. Çalışma işlemi sırasında kablo çali içinde görülmeyebilir ve istenmeden kesilebilir.**
- **Çit makası sadece iki elle tutularak kullanılır.**
- **Aleti kullanmadan önce çalışılacak yeri yabancı maddelerden temizleyin ve çalışma esnasında bu gibi yabancı maddelere dikkat ediniz!**
- **Makası yaðmurda ve ya þitlerin kesilmesinde kullanmayınız. Cihazın üzerinde su püskürtmeyiniz. Temizlemek için yüksek basınçlı temizleyiciler ve buhar püskürtücülerini kullanmayın.**
- **Tarım Kooperatifleri Talimatlarına göre sadece 17 yaşından büyük kişiler elektrikli çit makaslarını tekbaþlarına kullanabilirler. Yetişkin kişilerin kontrolü altında 16 yaşından büyük olan kişilerin kullanımı meþrudur.**
- **Dışarıda kullanılan yeri değiştirilebilen aletlerin elektrik hatalarından korumalı şalterler üzerinden baþlantılı olması gereklidir.**
- **Çit makasının kablosu her kullanmadan önce görülür hasarlarının oluşmuş olmasından ötürü kontrol edilmelidir (fiş çekilmış olmalı). Hasarlı olan kabloları kullanmayınız Aletin elektrik kablosunun hasar görmesi halinde, özel takımlara ihtiyaç olduğundan, bunun sadece imalatçının bildirdiği tamir atölyesine tarafından değiştirilmesi gereklidir.**
- **Aletin ilk defa kullanulmasında kullanma rehberini okumanın yanı sıra, çalışmanın nasıl yapılacağını bir bilirkiþi tarafından pratik olarak gösterilmesini tavsiye ederiz.**
- **Her zaman korunma önlemlerinin ve tutanakların takılı olmasına özen gösterilmelidir. Tam tekmil olmayan bir aleti kullanmayı hiçbir zaman denemeyiniz.**
- **Asla tamamlanmamış olan bir makineyi veya izin verilmemiþ bir değişiklik yapılmış olan bir makineyi kullanmayın.**
- **Önceden çalışma sahanızı dikkatlice gözden geçiriniz ve aletin görlütüsü sebebiyle dikkatinizden kaçabilecek tehlike kaynaklarına dikkat ediniz.**
- **Makinelerin kötü hava ko ularında, özellikle de fırtına tehlikesinde kullanmaktan kaçının.**

Çalıştırmadan önce

Koruyucu levhanın montajı (Şek. 1)

Cihazın yanındaki koruyucu levhayı (2) biçak çubuğu üzerine geçiriniz ve sonra 2 vidayla iki tarafından 1. şekilde gösterildiği gibi gövdeye tutturunuz.

Elektrik bağlantısı

Alet sadece tek kutuplu değişik akımlı elektrile işletilir. Alet korunma isoleri olup, II VDE 0740 sınıflına uygundur ve bu sebeften emniyet iletişim kablosu olmayan duylara takılabilir. Fakat kullanmadan önce elektrik gerginliği miktarının aletin üzerindeki levhada belirtilen işletme elektrik gerginliğine uygun olup olmadığını kontrol ediniz.

Elektrik hatası korunma şalteri

Dışarıda kullanılan yeri değiştirilebilen aletlerin elektrik hatalarından korumalı şalterler üzerinden elektrikle bağlantılı olması gereklidir.

Uzatma kablosunun emniyete alınması (Şek. 2)

Sadece dışarıda kullanılmasına izin verilmiş olan uzatma kabloları kullanınız. Kablo kesitinin 75 m'lik bir uzunlukta 1,5 mm² veya daha büyük olması gerekmektedir. Önce cihaz şalterini bağlı kablunuza bağlayınız. Sonra bağlı kablonsuna bir ilimi yapınız ve çali makasının gövdesindeki kablo deliğinden geçiriniz. Sonra ilimiği, şekilde gösterildiği gibi çekme yükünü azaltma kancası üzerine geçiriniz.

30 m'nin üzerinde uzunluğu olan uzatma kabloları makinenin gücünü azaltırlar.

Kullanma talimatları

Makası yağmurda ve yaş çitlerin kesilmesinde kullanmayın!

Çit makasının kablosu ve bağlantıları her kullanmadan önce görülür hasar olasılığına karşı kontrol edilmelidir (fiş çekilmiş olarak). Hasarlı kabloları kullanmayın.

Eldiven:

Çit makasını kullanırken mutlaka işeldiveni kullanmanız gereklidir.

- Çapları 20 mm'den büyük olan dalları önce bir budama makasıyla keserek çıkartınız.
- Önce yan yüzeyleri aşağıdan yukarı doğru kesiniz. Üst tarafını zevkinize göre ya düz, ya çatı ya da yuvarlak biçimde kesiniz.
- Emniyet biçak çubuğu yaralanma tehlikesini azaltmak için yanlarında yuvarlatılmış ve zılkızak biçiminde yerleştirilmiş kesici dişlere sahiptir. Ek çarpma koruması, duvarlara, çitlere vs. çarpılmasında rahatsız edici geri tepme olayını önlemektedir (Şek.3 + 5).
- Biçakların sert cisimlerden dolayı bloke olmasında cihazı derhal kapatın, elektrik fişini çekiniz ve ancak bundan sonra cismi çıkartınız.
- Dikkat! Tel çitler, bitki destekleri gibi metal cisimler biçak çubوغunda hasarlara neden olabilir.
- Kabloyu daima çalışma alanından uzak tutunuz. Daima prizden uzaklaşacak şekilde çalışınız. Bu

yüzden kesme yönünü çalışmaya başladan önce belirleyiniz.

• Kesim zamanları:

- Yapraklı çalılar: Haziran ve Ekim
- Çam çalılar: Nisan ve Ağustos
- Kozalaklı çalılar: Mayıs ayından itibaren gerektiğinde

Açılması ve kapatılması (Şek. 4)

- Açılması: Açma/Kapatma şalterine (3+4) iki elinizle aynı anda basınız.
- Kapatılması: Her iki açma/kapatma şalterini bırakınız.
- Fren şalteri kesici biçakların 0,5 saniye içinde derhal durmasını sağlamaktadır. Bu sırada üst havalandırma deliklerinde oluşan kivircımlar (şimşek) normaldir ve cihaza zarar vermezler.

Bakım

Alet üzerinde yapılacak her çalışmadan önce fişi duyduyun çekiniz!

Önemli: Citi makası ile yapılan her uzun çalışmadan sonra makasın temizlenmesi ve yağlanması gereklidir. Bu şekilde aletin yaşamı önemli şekilde uzatılır. Hasar görmüş kesim tertibati hemen gereğine uygun olarak tamir edilmelidir. Biçaklı kuru bir bezle veya çok kirli olması halinde bir fırçayla temizleyiniz. **Dikkat: Yaralanma tehlikesi var!** Biçakların yağlanması mümkün olduğu kadar çevreye zarar vermeyen yağlarla yapılmalıdır (Şek. 6).

Daha sonra budama makasını biçakları ile beraber muhafazasına yerleştiriniz.

Çevre koruması

Bu çali makasının bir gün değiştirilmesi gerekecek kadar çok kullanılmış olması veya artık ihtiyaç duymamanız durumunda, lütfen çevre korumasını düşününüz. Elektrikli cihazlar, aksesuarları ve ambalajlar normal ev çöpüne atılmamalıdır ve yerel hükümlere uygun olarak çevreye uygun bir tekrar değerlendirilmeye tabi tutulmalıdır.

Tamir hizmeti

Elektrikli aletin tamiri sadece bir elektro bilirkişisi tarafından yapılır.

Garanti

Garanti ile ilgili konularda, Arızalarda veya yeni parça almak istediğiniz bizzat kendiniz gelmelisiniz veya telefon ile mağazamiza müracaat edebilirsiniz.

Obsah	Strana
Obrázky	1 - 4
Vyobrazení a vysvětlivky k pictogramům	5 - 6
Technické parametry	CZE-1
Všeobecné bezpečnostní pokyny	CZE-2
Určení stroje	CZE-2
Všeobecné bezpečnostní pokyny	CZE-2
Seznámení se strojem před použitím	CZE-4
Použití	CZE-4
Zapnutí a vypnutí	CZE-4
Údržba	CZE-4
Ochrana životného prostředí	CZE-4
Záruku	CZE-4
Service de réparation	CZE-4
ES Prohlášení o shodě	II
Záruční podmínky	III
Služba	IV

Plotové nůžky

Technické parametry

Model	HHS 6055	
Jmenovitá oblast napětí	V~	230-240
Jmenovitá frekvence	Hz	50
Jmenovitý příkon	W	600
Počet stříhů za minutu	min ⁻¹	3200
Otáčky na výstupu	min ⁻¹	1600
Délka střihu	mm	550
Zubová mezera	mm	20
Hmotnost	kg	3,4
Hladina akustického výkonu EN 60745	dB (A)	86 K=3,0 dB (A)
Hladina zrychlení vibrací EN 60745	m.s ²	4,63 K=1,5 m/s ²

Ochranná třída: II / DIN EN 60745/VDE 0740 □

Všeobecné bezpečnostní pokyny

Údaje k emisím hluku podle zákona o bezpečnosti produktů (ProdSG) resp. EU-směrnice o strojích: Hladina akustického tlaku na pracovišti smí překročit 80 dB (A). V takovém případě je nezbytné, aby uživatel přijal ochranná opatření proti hluku (např. aplikoval ochranu sluchu).

Pozor: Ochrana proti hluku! Dodržujte při spuštění do provozu regionální předpisy.

Rádiiové rušení odpovídá normě EN 55014, EN 61000-3-2 EN 61000-3-3.

Výrobce si vyhrazuje právo na případné změny v technickém provedení stroje.

Přístroje jsou zkonztruované podle předpisů, DIN-EN 60335-1 a DIN-EN 60335-2-91, a v plné míře využívají předpisům Zákona o bezpečnosti produktů.

Všeobecné bezpečnostní pokyny

Používání plotových nůžek je vždy spojeno s určitým rizikem. Věnujte proto pozornost příslušným bezpečnostním předpisům.

Stroj byl vyroben podle nejnovější technologie a platných bezpečnostních opatření. Přesto při jeho používání může dojít k nehodě obsluhujícího nebo dalších osob, poškození stroje či dalších předmětů.

Upozornění: Při používání elektrických strojů je třeba dbát následujících bezpečnostních opatření a tak předejmí elektrickému šoku, pora něni nebo vzniku požáru. Před použitím elektrického stroje si přečtěte všechny pokyny a postupujte podle nich. Tyto bezpečnostní pokyny dobře uložte.

Stroj používejte pouze tehdy, je-li v bezvadném technickém stavu, pro předepsané účely, tj. pro stříhaní živých plotů a kerů, podle bezpečnostních pokynů a tohoto návodu. Jakoukoliv poruchu, která by mohla snížit bezpečnost, okamžitě odstraňte nebo nechte odstranit.

Tento stroj může způsobit vážná zranění, proto si pečlivě přečtěte návod k použití, abyste se seznámili se správným zacházením, přípravou, údržbou a používáním elektrických nůžek. Před prvním použitím se se strojem rádně seznamate a nechte si ho též prakticky předvést.

Určení stroje

Stroj je určen výlučně ke stříhání kerů a živých plotů. Jakoukoliv jiné používání není považováno za vhodné. Výrobce/dodavatele proto neručí za škody způsobené nesprávným užíváním. Riziko za takto vzniklou škodu nese plně uživatel. Správné užívání stroje zahrnuje i dodržování pokynů v návodu a instrukcí, týkajících se údržby a prohlídek.

Po dobu používání stroje mějte návod k použití vždy po ruce!

Všeobecné bezpečnostní pokyny

POZOR! Přečtěte si všechny pokyny. Nedodržení níže uvedených pokynů může mít za následek elektrický

úder, požár a / nebo těžké zranění. Níže uváděný pojem „elektrické náradí“ se vztahuje na elektrické náradí napájené z elektrické sítě (se síťovým kabelem) a elektrické náradí napájené z akumulátoru (bez síťového kabelu).

TYTO POKYNY SI DOBĚ USCHOVEJTE.

1) Pracovní prostor

a) Svůj pracovní prostor udržujte vždy čistý a uklizený. Nepořádek a neosvětlené části pracovního prostoru mohou vést k úrazům.

a) S přístrojem nepracujte v prostředí s nebezpečím výbuchu, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Elektrické náradí vytváří jiskry, které by takový prach nebo páry mohly zapálit.

a) V průběhu používání elektrického náradí udržujte děti a jiné osoby v bezpečné vzdálenosti. Při odvrácení můžete ztratit kontrolu nad přístrojem.

2) Elektrická bezpečnost

a) Zastračka přístroje se musí hodit do síťové zásuvky. Zastračku přístroje nesmíte žádným způsobem měnit. Společně s přístroji, které mají ochranné uzemnění, nepoužívejte žádná adaptérkové zástrčky. Nepozměňené zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko elektrického úderu.

b) Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy jako rourami, topením, kamny a lednicemi. Zvýšené riziko elektrického úderu v případě uzemnění Vašeho těla.

c) Přístroj nevystavujte dešti. Vniknutí vody do elektrického přístroje zvyšuje riziko elektrického úderu.

d) Kabel nepoužívejte na jiné účely, než ke kterým je určený, přístroj za kabel nenoste, nezavěsujte ani nevytahujte zástrčku ze sítě taháním za kabel. Chraňte kabel před vysokými teplotami, oleji, ostrými hranami a pohyblivými díly přístroje. Poškozené nebo zkroucené kabely zvyšují riziko elektrického úderu.

e) Pokud s elektrickým přístrojem pracujete venku, používejte pouze takové prodlužování kabely, které jsou pro práci venku schválené. Používání prodlužovacích kabelů, které jsou vhodné k používání venku, snižuje riziko elektrického úderu.

3) Bezpečnost osob

a) Budte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a k práci s elektrickými přístroji přistupujte s rozmyslem. Přístroj nepoužívejte, jestli je unavený nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Malý okamžík nepozornosti při používání přístroje může mít za následek vážná zranění.

b) Používejte osobní ochranné vybavení a vždy ochranné brýle. Používání osobního ochranného vybavení jako protiprachové masky, protiskluzové pracovní obuv, ochranné příslušenství nebo ochrany sluchu, podle druhu a použití elektrického přístroje, snižuje riziko poranění.

- c) Zabraňte náhodnému spuštění přístroje. Před odpojením zástrčky ze zásuvky zkонтrolujte, zda je vypínač v poloze „VYP“ (OFF). Pokud přístroj přenášíte s prstem na spínači a nebo zapnutý přístroj připojíte na síť, můžete si přivodit zranění.
- d) Před zapnutím přístroje odstraňte nastavovací nástroje a nebo šroubováky. Nástroj a nebo klíč, který zůstane v otočné části přístroje, může způsobit zranění.
- e) Neprečeňte se. Dbejte vždy na stabilní postoj a vždy udržujte rovnováhu. Tak budete moci přístroj v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- f) Používejte vhodné oblečení. Nenoste žádné volné oblečení nebo ozdoby. Vlasy, oblečení a obuv držte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých dílů. Volné oblečení, ozdoby a nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými díly přístroje zachycené.
- g) Pokud je možné namontovat zařízení k odsávání prachu nebo záchranná zařízení, přesvědčte se, zda jsou tato připojená a správně použitá. Používání téhoto zařízení snižuje ohrožení prachem.
- 4) Starostlivé zacházení a používání elektrického náradí**
- a) Nepretežujte přístroj. Ke své práci používejte k tomu určené elektrické náradí. S vhodným elektrickým náradím budete v uvedeném výkonové rozsahu pracovat lépe a bezpečněji.
- b) Nepoužívejte žádné elektrické náradí, u kterého je poškozený vypínač. Elektrický přístroj, který nejde zapnout nebo vypnout, je nebezpečný a musí být opravený.
- c) Před nastavováním přístroje, výměnou příslušenství nebo odložením přístroje vždy vytahněte zástrčku ze zásuvky. Tímto opatřením zabráníte nechtěnému spuštění přístroje.
- d) Pokud elektrické náradí nepoužíváte, držte ho mimo dosah dětí. Nenechte pracovat s přístrojem osoby, které s ním nejsou seznámené nebo které nečetly tyto pokyny. Elektrické náradí je nebezpečné, pokud ho používají nezkušené osoby.
- e) Přístroj důkladně ošetrujte. Kontrolujte, zda pohyblivé části přístroje bezchybně fungují a nezadrhávají se, zda dílce nejsou zlomené nebo tak poškozené, že by mohly mít negativní vliv na funkci přístroje. Před použitím přístroje nechte poškozené díly opravit. Mnohá nehoda má svou příčinu ve zle udržovaném elektrickém náradí.
- f) Řezné nástroje udržujte ostré a čisté. Důkladně ošetřované řezné nástroje s ostrými ostřími se méně zadrhávají a nechají se lépe vodit.
- g) Používejte elektrické náradí, příslušenstvo, náhradní nástroje atd. ve smyslu téhoto pokynu a tak, jako je to pro tento speciální typ přístroje předepsané. Respektujte přitom pracovní podmínky a prováděný druh činnosti. Použití elektrického náradí k jiným jako určeným účelům může vést ke vzniku nebezpečných situací.
- 5) Servis**
- a) Přístroj nechte opravovat jenom kvalifikovanému personálu a pouze s použitím originálních náhradních dílů. Tím bude zaručené, že bezpečnost přístroje zůstane zachována.
- Bezpečnostní pokyny pro nůžky na živé ploty:**
- Všechny části těla držte v bezpečné vzdálenosti od stříhacího nože. Nepokusíte se odstraňovat ostríhaný materiál při běžícím noži nebo stříhaný materiál pevně držet. Zachycený stříhaný materiál odstraňuje pouze při vypnutém přístroji. Malý okamžik nepozornosti při používání nůžek na živý plot může mít za následek těžké zranění.
 - Elektrické náradí držte za izolované uchycovací plochy, protože řezný nástroj může přijít do styku s vlastním elektrickým kabelem. Kontakt řezného nože s napětovým kabelem může dostat pod napětí vodivé části přístroje a způsobit tak elektrický úder.
 - Při stojícím noži nosete nůžky na živý plot za rukojet. Při převážení a skladování vždy nasuňte ochranný kryt. Pozorné zacházení s přístrojem snižuje riziko poranění noži.
 - Kabel držte v bezpečné vzdálenosti od řezacího ústroji. V průběhu práce se může kabel v kroví schovat a neúmyslně může dojít k jeho přeseknutí.
 - Před prováděním jakékoliv práce na stroji, jeho čištěním nebo přenášením, vždy ho nejprve odpojte od síťové zásuvky.
 - Ještě než začnete pracovat s nůžkami, odstraňte z pracovní plochy všechny nevhodné předměty.
 - Plotové nůžky chráňte před vlhkosí a nepoužívejte je za deště a za mokra. Přístroj neumývejte ostríkáním vodou. Nepoužívejte k čištění přístroje k čištění vysokým tlakem nebo párou.
 - S přístrojem nesmí pracovat děti a osoby nepoučené v rozsahu tohoto návodu k použití.
 - Před prvním použitím doporučujeme kromě přečtení návodu k použití i praktické předvedení odborníkem.
 - Vždy dbejte na to, aby všechny ochranné části stroje a rukojeti byly rádně připevněny. Nikdy nezkoušejte používat nekompletní stroj.
 - Nikdy nezkoušejte používat neúplný stroj nebo stroj, který nebyl vybaven odsouhlasenou změnou provedení.
 - Před použitím nůžek se obeznamte s pracovištěm a zjistěte si případná nebezpečí, která byste později vzhledem k hlučnosti stroje, nemuseli slyšet.
 - Vyvarujte se při použití přístroje špatných povětrnostních podmínek, zvláště hrozí-li nebezpečí bouřky.

Seznámení se strojem před použitím

Montáž ochranného štítu (obr. 1)

Přiložený ochranný štít (2) nasuňte na trám nože, potom ho z obou stran upevněte pomocí 2 šroubů (z každé strany 2 šrouby) podle obr. 1 na plášt.

Připojení k síti

Plotové nůžky lze připojit pouze na jednofázový střídavý proud, jehož charakteristika odpovídá hodnotám uvedeným na štítku stroje. Stroj má dvojitou izolaci, která odpovídá třídě II podle VDE 0740, a proto může být připojen do zásuvky bez uzemnění. Před zapojením se však přesvědčte, zda napětí v síti odpovídá údajům uvedeným na štítku plotových nůžek.

Jištění používaného el. obvodu

Plotové nůžky mohou být připojeny pouze k zásuvce, která je součástí elektrického obvodu chráněného patřičným jištěním, podle údajů v tabulce technických parametrů.

Zajištění prodlužovacího kabelu (obr. 2)

Používejte pouze prodlužovací kably, které jsou povolené k použití venku. Průřez vodičů musí být pro délku až do 75 m rovný nebo větší jako 1,5 mm². Nejdříve spojte zástrčku přístroje se svým připojovacím kablem. Potom udělejte na připojovacím kabelu smyčku a tuto převlečte přes vedení kabelu na pláště nůžek na živý plot. Potom smyčku založte kolem háku pro tahové odlehčení tak, jak vidíte na obrázku.

Prodlužovací kably o délce větší jako 30 m redukují výkon přístroje.

Použití

Plotové nůžky nepoužívejte za deště a mokra!

Před každým použitím zkонтrolujte el. prodlužovací kabel a jeho připojovací části a zjistěte případné viditelné známky poškození (kabel nesmí být zapojen do zásuvky). Nepoužívejte poškozený kabel.

Při práci s plotovými nůžkami je bezpodmínečně nutné používat ochranné rukavice.

- Větve o průměru větším jako 20 mm před nasazením nožnic nejdříve vystríhejte nůžkami na větve.
- Nejdříve stříhejte boční plochy zespodu nahoru. Horní část stříhejte podle výkusu do roviny, na stríšku nebo do oblouku (obr. 4).
- Bezpečnostní nožový trám má po straně zaoblené a s posunutím posazené stříhací zuby, aby se předešlo nebezpečí poranění. Dodatečná ochrana proti nárazu brání nepříjemným zpětným rázům při kontaktu se stěnou, plotem apod. (obr. 3 + 5).
- Při zablokování nožů pevnými předměty přístroj okamžitě vypněte, odpojte síťovou zástrčku a teprve potom pevný předmět odstraňte.
- Pozor! Kovové předměty jako drátěné ploty, tyčky rostlin mohou nožový trám poškodit.
- Kabel vedeť vždycky mimo pracovní oblasti. Pracujte vždycky tak, aby jste od zástrčky šli směrem pryč. Proto si směr stříhání určete ještě před začátkem práce.

• Stříhací doby:

- | | |
|--------------------------|-----------------------|
| - listnaté živé ploty: | červen až říjen |
| - jehličnaté živé ploty: | duben až srpen |
| - jalovcové živé ploty: | od května dle potřeby |

Zapnutí a vypnutí (obr. 5)

- Zapnutí: Oběma rukama současně stlačte spínače ZAP/VYP (3+4).
- Vypnutí: Oba spínače ZAP/VYP současně pusťte.
- Brzdový obvod zajistí okamžité zastavení stříhacího nože v průběhu 0,5 sek. Jiskry (záblesky), které se přitom vytvoří v oblasti horních větracích drážek, jsou normálním jevem a pro přístroj jsou neškodné.

Údržba

Před jakoukoliv údržbou plotových nůžek musí být přívodní elektrický kabel vytážen ze zásuvky.

Důležité upozornění: Po každé práci s plotovými nůžkami by se střízne nože měly vždy očistit a namazat, prodloužíte tím jejich životnost. Poškozené díly musí být okamžitě rádně opraveny. Nůž očistíme suchým hadříkem, při silném znečištění kartáčem. **Pozor: nebezpečí poranění!** K mazání nožů používejte pokud možno ekologicky nezávadný olej (obr. 6).

Pak nasuňte na nože ochranná (7) pouzdra.

Ochrana životného prostředí

Pokud by se tyto nůžky na živý plot používaly některého dne tak intenzívнě, že je bude třeba vyměnit nebo je už nebude k ničemu potřebovat, mějte na paměti ochranu životného prostředí. Elektrické přístroje, příslušenstvo a obaly nepatří mezi normální domový odpad, nýbrž se mají podle místních předpisů odevzdát na ekologickou recyklaci.

Service de réparation

Les réparations des outils électriques devront être uniquement effectuées par un électricien spécialisé. Veuillez décrire l'erreur constatée lorsque vous envoyez l'appareil en réparation.

Záruku

Při nároku na záruku, poruchách nebo objednávce náhradních dílů se prosím obraťte osobně nebo telefonicky na:

Kazalo

Slika	1 - 4
Razlaga opozorilnih znakov na napravi	5 - 6
Tehnični podatki	SVN-1
Varnostna navodila	SVN-2
Namen uporabe	SVN-2
Splošna varnostna navodila	SVN-2
Pomembna navodila pred pričetkom uporabe naprave	SVN-4
Navodila za varno uporabo naprave	SVN-4
Vklop in izklop škarij za živo mejo	SVN-4
Vzdrževanje	SVN-4
Varstvo okolja	SVN-4
Servisno popravilo	SVN-4
Garancija	SVN-4
ES Izjava o skladnosti	II
Garancijski pogoji	III
Service	IV

ELEKTRIČNE ŠKARJE ZA ŽIVO MEJO**Tehnični podatki**

Model	HHS 6055	
Napetost	V~	230-240
Frekvenca	Hz	50
Moč	W	600
Hitrost rezanja	min ⁻¹	3200
Pocet zdvihov	min ⁻¹	1600
Dolžina rezanja	mm	550
Debelina rezanja	mm	20
Teža	kg	3,4
Nivo hrupa po EN 60745	dB (A)	86 K=3,0 dB (A)
Vibracije po EN 60745	m/s ²	4,63 K=1,5 m/s ²

Zaščitna klasa: II / DIN EN 60745/VDE 0740 

Varnostna navodila

Podatki o emisiji hrupa v skladu z Zakonom o varnosti proizvodov (ProdSG) oz. s strojno direktivo ES: višina zvočnega pritiska na delovnem mestu ne presega 80 dB (A). V tem primeru je nujna uporaba zaščitnih slušalk za uporabnika.

Pozor Zaščita pred hrupom! Ob začetku obratovanja pažite na regionalne predpise.

Zaščita proti hrupu je v skladu z normami EN 55014, EN 61000-3-2, 61000-3-3.

Pridružujemo se pravice pri tehničnih spremembah.

Naprave so narejene v skladu s predpisi, DIN-EN 60335-1 in DIN-EN 60335-2-91, in popolnoma ustrezajo predpisom Zakona o varnosti proizvodov.

 Pri uporabi naprave lahko pride do poškodb zato upoštevajte vsa varnostna navodila.

Naprava je izdelana v skladu z najnovejšimi tehničnimi standardi in varnostno tehničnimi predpisi. Kljub temu lahko povzroči poškodbe uporabniku kot tretjih oseb ali povzroči škodo na napravi ali ostalih objektih.

Pozor : Pri uporabi naprave morate upošteviti vsa varnostna navodila za zaščito proti električnemu udaru, pokodbam ali nevarnosti požara. Pred uporabo skrbno preberite vsa navodila. Na varno mesto shranite varnostna navodila.

Uporablajte napravo, ki je tehnično brezhibna in v skladu z predpisi, zagotovite varnost ter upoštevajte varnostna navodila. Katerokoli napako je treba popraviti, ki bi ogrožala vašo varnost. Naprava lahko povzroči resne poškodbe. Za pravilno ravnanje, vzdrževanje in popravilo skrbno preberite navodila.

Pred prvo uporabo je potrebno, da se seznamimo z delovanjem naprave.

Namen uporabe

Naprava je izključno namenjena samo za rezanje žive meje. Uporaba za katerekoli druge namene je proti predpisom in proizvajalec ne bo priznal škode zaradi nepravilnega ravnanja. Uporabnik odgovarja za škodo sam. Za pravilno uporabo naprave je treba upoštevati navodila za uporabo za zagotovitev servisiranja in vzdrževanja.

Navodila za uporabo mora biti vedno pri roki uporabniku!

Spološna varnostna navodila

Pozor! Prebrati je treba celotna navodila. Napake pri upoštevanju navodil, navedenih v nadaljevanju, lahko povzročijo udar električnega toka, požar in/ali hude poškodbe. V nadaljevanju uporabljeni pojem „električno orodje“ se nanaša na električno orodje na omrežni pogon (s kablom za priključitev na omrežje) in na električno orodje na akumulatorski pogon (brez kabla za priključitev na omrežje).

TA NAVODILA DOBRO SHRANITE.

1) Delovno mesto

- Delovno območje naj bo čisto in pospravljen. Nered in neosvetljena delovna območja lahko vodijo do povzročitve nesreč.
- Z napravo ne delajte v potencialno eksplozivnem okolju, v katerem se nahajajo vnetljive tekočine, vnetljivi plini ali vnetljiv prah. Električna orodja povzročajo iskre, ki lahko zanetijo prah ali hlape.
- Otok in drugih oseb med uporabo električnega orodja ne pustite zraven. Če niste pozorni, lahko izgubite nadzor nad napravo.

2) Električna varnost

- Priključni vtič naprave se mora prilegati v vtičnico. Vtič se ne sme na noben način spremenjati. Skupaj z zaščitno ozemljjenimi napravami ne uporabljajte adapterskih vtičev. Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, grelne naprave, štedilniki in hladilniki. Kadar je vaše telo ozemljeno, obstaja povečano tveganje za udar električnega toka.
- Napravo zavarujte pred dežjem. Vdor vode v električno napravo zviša tveganje za udar električnega toka.
- Kabla ne uporabljajte za druge namene, npr. za nošenje ali obešanje naprave ali za vlečenje električnega vtiča iz vtičnice. Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali premikajočimi se deli naprave. Poškodovan ali zamotan kabel poveča tveganje za udar električnega toka.
- Če z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte samo podaljševalne kable, ki so dovoljeni za uporabo v zunanjih prostorih. Uporaba podaljševalnega kabla, primerenega za uporabo v zunanjih prostorih, zmanjšuje tveganje za udar električnega toka.

3) Varnost oseb

- Bodite pozorni in pazite na to, kaj delate, in delo z električnim orodjem opravljajte s pametjo. Naprave ne uporabljajte, kadar ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. En sam trenutek nepazljivosti pri uporabi naprave lahko vodi do povzročitve resnih poškodb.
- Nosite osebno zaščitno opremo in vedno zaščitna očala. Nošenje osebne zaščitne opreme kot so protiprašna maska, nedrsljiva zaščitna obutev, zaščitna čelada ali zaščitni glušniki, odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja, zmanjšuje tveganje za povzročitev poškodb.
- Preprečite nenameren zagon naprave. Prepričajte se, da je stikalno v položaju za „IZKLOP“ (OFF), preden električni vtič vtaknete v vtičnico. Kadar se pri nošenju naprave vaš prst nahaja na stikalu ali kadar že vklopljeno napravo priključite na oskrbo z električnim tokom, lahko to vodi do povzročitve nesreč.

- d) Orodja za nastavitev ali vijačne ključe odstranite, preden napravo vklopite.** Orodja ali ključi, ki se nahajajo v enem od vrtečih se delov naprave, lahko vodijo do povzročitve poškodb.
- e) Ne precenjujte svojih zmožnosti.** Skrbite za varno stojisce in vedno ohranjajte ravnotežje. Na ta način lahko napravo v nepričakovanih situacijah bolje kontrolirate.
- f) Nosite primerna oblačila.** Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Lase, oblačila in rokavice zavarujte pred premikajočimi se deli. Ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase lahko premikajoči se deli naprave zagrabijo.
- g) Kadar se priprave za odsesavanje ali prestrezanje prahu lahko montira, se prepričajte, da so te priprave priključene in pravilno uporabljane.** Uporaba teh naprav zmanjšuje nevarnosti zaradi prahu.
- 4) Skrbno ravnanje in uporaba električnega orodja**
- Naprave ne preobremenujte.** Za vaše delo uporabljajte za to namenjeno električno orodje. Z ustreznim električnim orodjem boste v določenem območju zmogljivosti delali bolje in bolj varno.
 - Ne uporabljajte električnega orodja, čigar stikal je defektno.** Električno orodje, ki se ne da več vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba dati v popravilo.
 - Preden izvajate nastavitev na napravi, zamenjajte dele opreme ali napravo daste iz rok, izvlecite električni vtič iz vtičnice.** Ti previdnostni ukrepi preprečujejo nenameren zagon naprave.
 - Neuporabljano električno orodje hranite zunaj dosega otrok.** Osebam, ki z napravo niso seznanjeni ali niso prebrali teh navodil, uporabe naprave ne dovolite. Električno orodje je nevarno, če ga uporabljajo neizkušene osebe.
 - Napravo skrbno negujte.** Kontrolirajte, če premikajoči se deli naprave brezhibno delujejo in se ne zatikajo, če so deli naprave odlomljeni ali poškodovani, ter da delovanje naprave ni ovirano. Poškodovane dele dajte pred ponovno uporabo naprave v popravilo. Vzrok za mnoge nesreče je slabo vzdrževano električno orodje.
 - Pazite, da so rezalna orodja vedno ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so bolj enostavna za vodenje.
 - Električno orodje, dodatno opremo, vpenjalno orodje itn. uporabljajte skladno s temi navodili in tako, kot je predpisano za posamezni specialni tip naprave.** Pri tem upoštevajte delovne pogoje in delo, ki ga nameravate opravljati. Uporaba električnega orodja za druge namene uporabe od predvidenih, lahko vodi do povzročitve nevarnih situacij.
- 5) Servis**
- Napravo dajte v popravilo samo kvalificiranemu strokovnemu osebju in samo z uporabo originalnih nadomestnih delov.** S tem se zagotovi, da varnost naprave ostane ohranjena.

Varnostna navodila za škarje za živo mejo:

- Delov telesa ne približujte rezilu. Če se rezilo premika, ne poskušajte odstranjevati odrezanega materiala ali držati materiala, ki ga želite odrezati. Zagozden material lahko odstranite samo pri izklopljenem aparatu. Že trenutek nepazljivosti med delom lahko povzroči resne poškodbe.
- Električno orodje držite za izolirana ročaja, ker lahko rezilo pride v stik z električnim kablom. Stik rezila z električnim kablom lahko električno napetost prenese na kovinske dele in povzroči električni udar.
- Škarje za živo mejo prenašajte za ročaj, ko je rezilo ustavljen. Pri transportu ali shranjevanju škarji za živo mejo vedno namestite zaščitni pokrov meča. Pazljivo ravnanje z aparatom zmanjša nevarnost poškodb z rezilom.
- Kabla ne približujte območju rezanja. Med delom lahko grmovje prekrije kabel in se ga zato pomotoma prereže.
- Upoštevajte vplive okolja. Poskrbite za zadostno osvetljavo.
- Škarje za živo mejo med delom držite z obema rokama.
- Pred uporabo aparata z delovnega območja odstranite vse tujke in nanje bodite pozorni tudi med delom!
- Škarji ne uporabljajte v dežu ali za obrezovanje mokre žive meje. Aparata ne škoprite z vodo. Za čiščenje ne uporabljajte visokotlačnih ali parnih čistilnikov. Izogibajte se uporabi aparata v slabih vremenskih razmerah, posebej če obstaja nevarnost nevihta.
- Samostojna uporaba električnih škarij za živo mejo je dovoljena samo osebam, starejšim od 17 let. Pod nadzorom odrasle osebe pa električno orodje lahko uporabljajo osebe, ki so starejše od 16 let.
- Za dodatno zaščito vgradite stikalzo ugotavljanje prebojnega toka z največ 30 mA.
- Pozor: Napeljavo za priključitev te naprave na omrežje sme menjati samo servisna služba izdelovalca ali strokovnjak za elektriko.
- Pred prvo uporabo škarji za živo mejo je poleg branja navodil za uporabo priporočljiv tudi praktičen uvod v delo.
- Pazite, da so zaščitne naprave in ročaji vedno nameščeni.
- Nikoli ne uporabljajte nepopolnega aparata ali aparata, na katerem je bila izvedena nedovoljena sprememb.
- Seznanite se z okolico in bodite pozorni na nevarnosti, ki zaradi delovanja aparata mogoče niso slíšne.
- Izogibajte se uporabi škarje za živomejo v slabih vremenskih razmerah, še posebej, če obstaja nevarnost nevihta.

Pomembna navodila pred pričetkom uporabe naprave

Montaža ščitnika (sl. 1)

Priloženi ščitnik (2) porinite preko gredi za rezila in ga potem s pomočjo 2 vijakov z obeh strani v skladu s sliko 1 pričvrstite na ohišje.

Priključek

Naprava mora biti priključena na enofazni izmenični tok. Naprava je zaščitena v skladu z evropskimi standardi razred II VDE 0740 in se lahko priključi tudi na vtičnico brez zaščitnega vodnika. Pred priključitvijo naprave se prepričajte, da napetost ustrezata napetosti, ki je označena v navodilih!

Varnostno zaščitno stikalo:

Naprava, ki se bo uporabila na razilčnih zunanjih lokacijah, mora biti priključena na varnostno zaščitno stikalo.

Varnost kabelskega podaljška (slika 2).

Uporabljajte kabelski podaljšek, ki je namenjen samo za zunanjo uporabo. Za dolžino 75 m mora imeti podaljšek presek 1,5 mm². Najprej spojite vtič naprave s priključnim kablom. Potem s priključnim kablom naredite zanko in jo porinite skozi vodilo z kabel na ohišju škarji za rezanje žive meje. Zanko potem položite preko kavljja za natezno razbremenitev, kot je prikazano na ilustraciji.

Vsi podaljški daljši od 30 m zaradi padca napetosti zmanjšuje moč naprave.

Navodila za varno uporabo naprave

Ne uporabljajte naprave kadar dežuje! Ne režite mokrih površin.

Pred vsako uporabo preverite, da ni vidnih poškodb na kablih in priključkih. Ne uporabljajte rabljenih kablov.

Uporaba rokavic:

Med delom uporabljajte razščitne rokavice.

- Veje s prerezom, ki je večji od 20 mm, je treba prej izrezati s škarjami za veje.
- Najprej režite stranske površine od spodaj navzgor. Zgoraj stran režite po okusu ali ravno, strešasto ali okroglo (slika. 4).
- Varnostna gred za rezila ima na strani zaobljene in zamaknjeno nameščene rezilne zobce, da bi se zmanjšale nevarnosti poškodb.
- Dodatno stični ščitnik preprečuje neprijetne povratne udarce, če zadenete ob stene, ograje itd. (sl. 3 + 5)
- Če rezila blokirajo zaradi trdih predmetov, je treba napravo takoj izklopiti, izvlecite omrežni (električni) vtič in še potem odstranite predmet.
- Pozor! Kovinski predmeti kot npr. žične ograje, podporniki za rastline itd. lahko privedejo do poškodb na gredi za rezila.
- Kabel vedno odnašajte proč od delovnega področja. Delajte vedno tako, da se oddaljujete od električne vtičnice. Že pred začetkom dela določite smer rezanja.

Čas rezanja

- Listnate žive meje junij in oktober
- Žive meje iz iglavcev april in avgust
- Živa meja s storžnjaki od maja dalje po potrebi

Vklop in izklop škarji za živo mejo (slika. 5)

- Vkllop: Stikali za vklop/izklop (3+4) pritisnete z obema rokama istočasno.
- Izklop: Spustite obe stikali vklop/izklop.
- Vkllop zavore povzroči takojšnjo zaustavitev rezilnih nožev v roku 0,5 sek. Iskrene (bliski), ki se pri tem pojavi na področju zgornje reže za prezračevanje, je normalno in za napravo ni škodljivo.

Vzdrževanje

Pred kakršnimikoli posegi na napravi izključite priključni kabel!

Dôležité: Po každom náročnejšom použití nožnic na živé ploty je nutné vycistit a naolejovať nože. Tým sa rozhodujúcim spôsobom ovplyvnuje životnosť prístroja. Poškodené rezacie zariadenia musia byť okamžite odborne vymenené. Nôž očistite suchou textíliou, pri silnom znečistení kefou. **Opatrne: nebezpečenstvo poranenia!** Na naolejovanie nožov používajte pokial možno ekologicke mazívá (slika. 6).

Po opravljenem mazaniu pa položite in shranite škarje z noži v tulec oz. ovitek.

Varstvo okolja

V kolikor bi te škarje za rezanje žive meje uporabljali tako intenzivno, da bi jih bilo treba zamenjati ali da se jih ne bi dalo več uporabljati, prosimo, da mislite na varstvo okolja. Električni aparati, oprema in embalaža ne sodijo v normalne hišne odpadke, temveč jih je treba reciklirati, v skladu s krajevnimi predpisi.

Servisno popravilo

Popravilo električne naprave mora biti izvršeno v pooblaščenem servisu. Prosimo Vas, da ob pošiljanju izdelka na popravilo pisno opišete vrsto napake katero ste ugotovili.

Garancija

Prosimo Vas, da se pri uveljavljanju pravic na garancijo ali pri okvarah obrnete osebno ali po telefonu na Vašo trgovsko hišo.

Sažetak

Slike	
Slike i objašnjenje piktograma	1 - 4
Predstavljanje škara za obrezivanje živice	5 - 6
Sigurnosne upute	HRV-1
Svrha uporabe	HRV-2
Opće sigurnosne upute	HRV-2
Prije puštanja u pogon	HRV-3
Uputa za uporabu	HRV-4
Uključiti i isključiti	HRV-4
Održavanje	HRV-4
Zaštita okoline	HRV-4
Služba za popravak	HRV-4
Garancija	HRV-4
EG-izjava o konformnosti	II
Uslovi garancije	III
Servis	IV

Stranica

Škare za obrezivanje živice

Predstavljanje škara za obrezivanje živice

Tehnički podaci	HHS 6055	
Pogonski napon	V~	230-240
Nazivna frekvencija	Hz	50
Nazivni prijem	W	600
Kretanja rezanja	min ⁻¹	3200
Kretanja	min ⁻¹	1600
Dužina rezanja	mm	550
Debljina rezanja	mm	20
Težina bez kabla	kg	3,4
Razina zvučnog pritiska po EN 60745	dB (A)	86 K=3,0 dB (A)
Vibracije po EN 60745	m/s ²	4,63 K=1,5 m/s ²

Klasi II /DIN EN 60745/VDE 0740 □

Sigurnosne upute

Informacije o emisiji buke u skladu s njemačkim Aktom o sigurnosti proizvoda (ProdSG) i s direktivom EZ o strojevima: Razina zvučnog pritiska na radnom mjestu može prekoračiti 80 dB (A). U tom slučaju su za korisnika potrebne mjere zaštite od buke (npr. nošenje zaštite za uši).

Obratite pažnju na Propise o zaštiti od buke u zemlji korištenja.

Radiosmetnje iskrenja po EN 55014, EN 61000-3-2, 61000-3-3.

Tehničke izmjene ostaju pridržane.

Uredaji su građeni po propisima prema; DIN-EN 60335-1 i DIN-EN 60335-2-91 i u cijelosti odgovaraju propisima Zakona o sigurnosti proizvoda.



Opća sigurnosna uputa

Svaki pogon škara za obrezivanje živice je povezan sa opasnostima od nezgoda. Stoga poštujte odgovarajuće Propise za sprečavanje nezgoda.

Stroj je sagrađen po stanju tehnike i po priznatim sigurnosno-tehničkim smjernicama. Ipak prilikom njegove uporabe može doći do opasnosti za tijelo i život korisnika ili trećih osoba tj. do utjecaja na stroj i druge stvarne vrijednosti.

Pozor: Kod uporabe električnih alata se za zaštitu od električnog udara, opasnosti od ozljeda i opekotina načelno trebaju postaviti sljedeće mjere sigurnosti: Pročitajte i poštujte sve ove upute, prije nego što koristite električni alat. Dobro pohranite sigurnosne upute.

Stroj koristiti samo u tehnički ispravnom stanju kao svrshodno, svjesno sigurnosti i opasnosti uz poštivanje upute za uporabu! U posebnosti smetnje, koje mogu utjecati na sigurnost, odmah (dati) otkloniti!

Ovaj stroj može prouzročiti ozbiljne ozljede. Pažljivo pročitajte uputu za uporabu za ispravno rukovanje, pripremu, održavanje, prikladnu uporabu škara za obrezivanje živice. Prije prve uporabe se upoznajte sa strojem i dajte se praktički uputiti.

Svrha uporabe

Stroj je isključivo namijenjen za rezanje živice. Druga uporaba ili uporaba preko toga vrijeđi kao suprotna namjeni. Za štete nastale zbog toga proizvođač / dostavljač ne jamči. Rizik nosi sam korisnik. Svrshodnoj uporabi pripada i poštivanje upute za uporabu i pridržavanje uvjeta inspekcije i održavanja. Uputu za uporabu stalno držati na mjestu rada stroja.

Opće sigurnosne upute

Pozor! Sve upute se moraju pročitati. Greške prilikom pridržavanja niže navedenih uputa mogu izazvati električni udar, požar i ili teške ozljede. Pojam „Električni alat“ koji se dalje koristi, odnosi se na električne alata priključene na mrežu (sa mrežnim kablom) i električne alata na akumulatorski po gon (bez mrežnog kabla).

DOBRO SAČUVAJTE OVE UPUTE.

1) Radno mjesto

- Svoje područje rada držite čistim i pospremljenim. Nered i neosvjetljeno radno područje može prouzrokovati nezgode.
- Na uredajem nemojte raditi u području u kojem postoji opasnost od eksplozija, u kojoj se nalaze goruće tekućine, plinovi ili prašine. Električni alati stvaraju iskre, koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- Djecu i druge osobe za vrijeme korištenja električnog uredaja držite podalje. Ako Vam je odvraćena pozornost možete izgubiti kontrolu nad uredajem.

2) Električna sigurnost

- Prikљuci utikač uredaja mora odgovaraju u utičnicu. Utikač se ni u kom slučaju ne smije izmjeniti. Adapterski utikač nemojte koristiti zajedno sa uredajima koji su zaštitno uzemljeni. Nepromjenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik električnog udara.
- Izbjegavajte kontakt tijela sa uzemljenim površinama, kao što su to cijevi, grijalice, štednjaci i hladnjaci. Postoje površeni rizik kroz električni udar, ako je Vaše tijelo uzemljeno.
- Uredaj držite dalje od kiše. Prodiranje vode u električni uredaj povećava rizik električnog udara.
- Kabel nemojte koristiti u druge svrhe kako biste uredaj nosili, objesili ili utikač iskopčali iz utičnice. Kabel držite slobodnim od vrućine, ulja, oštirih rubova ili rotirajućih dijelova uredaja. Oštećeni ili omotani kablovi povećavaju rizik električnog udara.
- Ako sa električnim alatom radite na otvorenom, koristite samo takve produžne kablove, koji su odobreni za korištenje na otvorenom području. Korištenje produžnog kabla koji je prikladan za vanjsko područje smanjuje rizik od električnog udara.

3) Sigurnost osoba

- Budite oprezni, pazite na ono što radite i pažljivo postupajte prilikom rada sa električnim alatom. Nemojte raditi sa uredajem, ako ste umorni ili ako stojite pod drogama, alkoholom ili medikamentima. Jedan trenutak nepažnje prilikom korištenja uredaja može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek zaštite naocale. Nošenje osobne zaštitne opreme kao što je to zaštitna maska protiv prašine, neklizajuće sigurnosne cipele, zaštitna kaciga ili zaštita za sluh, ovisno o vrsti i korištenju električnog alata, smanjuje rizik od ozljeda.
- Izbjegavajte nemjeravano puštanje u pogon. Uverite se, da se sklopka nalazi u položaju „ISKLJ.“ prije nego utikač utaknete u utičnicu. Ukoliko dok nosite svoj uredaj prst držite na sklopki ili ako uredaj uključen prikopčate na struju, isto može prouzrokovati nezgode.

- d) Uklonite alate za podešavanje ili odvijače prije nego uključite uređaj.** Alat ili ključ, koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja, može dovesti do ozljeda.
- e) Nemojte prenagliti.** Pobrinite se za stabilan položaj i uvek držite ravnotežu. Kroz to uređaj možete bolje kontrolirati u neočekivanoj situaciji.
- f) Nosite prikladnu odjeću.** Nemojte nositi široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite dalje od rotirajućih dijelova. Labava odjeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni od rotirajućih dijelova.
- g) Ako se može montirati usisivač ili naprava za prihvatanje uvjerite se, da je ista priključena i da se ispravno koristi. Korištenje tih naprava smanjuje ugrožavanje kroz prašinu.**
- 4) Pažljivo rukovanje i korištenje električnih alata**
- a) Nemojte preopterećivati uređaj.** Za vaš rad koristite samo za to predviđeni električni alat. Sa odgovarajućim električnim uređajem radite bolje i sigurno u naznačenom području učinka.
 - b) Nemojte koristiti električni alat čija je sklopka defektna.** Električni alat, koji se više ne može uključiti ili isključiti, je opasan i mora biti popravljen.
 - c) Utikač iskopčajte iz utičnice prije nego podešavate uređaj, mijenjate pribor ili odložite uređaj.** Ta mjeru opreza sprječava nenamjerenovo pokretanje uređaja.
 - d) Nekoristene električne alate pohranite izvan dosega djece.** Nemojte dozvoliti da uređaj koriste osobe, koje sa njime nisu upoznate ili koje nisu procitale upute. Električni alati su opasni ako ih koriste neiskusne osobe.
 - e) Uredaj pažljivo njegujte.** Kontrolirajte, da rotirajući dijelovi uređaja ispravno funkcioniraju i da nisu zaglavljeni, provjerite da li su dijelovi puknuli ili tako oštećeni, da to utice na funkciju uređaja. Oštećene dijelove dajte popraviti prije korištenja uređaja. Veliki broj nezgoda zasniva na lošem održavanju električnih uređaja.
 - f) Alat za rezanje uvek držite oštar i čist.** Pažljivo njegovani alat za rezanje sa oštrim bridovima se manje zaglavljuje i uvek se lakše vodi.
 - g) Koristite električne alate, pribor, alat itd. prema odgovarajućim uputama i na način, kako je propisano za specijalni tip uređaja.** Pri tome обратите pozor na uvjete i vrstu rada koji se treba provestti. Korištenje električnih alata u druge svrhe osim onih namijenjenih može dovesti do opasnih situacija.
- 5) Servis**
- a) Uredaj za popravak prepustite isključivo kvalificiranom stručnom osoblju uz korištenje originalnih zamjenskih dijelova.** Time će se osigurati, da sigurnost uređaja ostaje održana.
- 6) Sigurnosne upute za škare za živicu:**
- Sve dijelove tijela držite podalje od noževa.** Nikada nemojte pokušati kod hodajućeg noža ukloniti materijal koji se reže ili isti držati. Zaglavljeni materijal koji se reže uklonite samo pri isključenom uređaju.
 - Jedan trenutak nepažnje prilikom korištenja škara za živicu može dovesti do teških ozljeda.**
 - Električni alat držite za izolirane ručke, pošto nož može doći u dodir sa vlastitim mrežnim kablom.** Kontakt noževa sa vodovima koji provode napon, dijelove uređaja može staviti pod napon i dovesti do električnog udara.
 - Škare za rezanje živice nosite za ručku pri isključenom nožu.** Prilikom transporta ili skladištenja na škare za rezanje živice uvek navucite zaštitni pokrov. Pažljivo rukovanje sa uređajem smanjuje opasnost od ozljede kroz nož.
 - Kabel držite dalje od područja rezanja.** Za vrijeme rada kabel može biti prekriven grmljem i nenamjerno ga možete prerezati.
 - Škare za obrezivanje živice se smiju voditi samo sa obavdije ruke.**
 - Prije korištenja uređaja radnu površinu oslobođiti od stranih tijela i za vrijeme rada paziti na strana tijela!** 2
 - Škare ne koristiti na kiši i ne koristiti ih za rezanje mokre živice.** Uredaj ne prskati sa vodom. Za čišćenje ne koristiti uređaje za čišćenje sa visokim pritiskom ili uređaje sa parnim injektorom.
 - Po odredbama poljoprivrednih strukovnih udruženja sa škarama za obrezivanje živice na električni pogon smiju same raditi samo osobe preko 17 godina.** Uz nadzor odraslih osoba je to dozvoljeno za osobe od 16 godina.
 - Kod mjesne promjenjivosti uređaja, koji se koriste na otvorenom, se trebaju priključiti zaštitne strujne sklopke.**
 - Kabel škara za obrezivanje živice i njegovi vodovi se prije svake uporabe trebaju pregledati na vidljiva oštećenja (izvaditi utikač).** Oštećene kable ne koristiti. Oni moraju biti zaštićeni od prskajuće vode. Kod oštećenja priključnog voda ovog uređaja isti smiju biti popravljen samo od radionice za popravke koju je imenovao proizvođač, pošto je to potreban specijalan alat.
 - Savjetujemo Vam, da se kod prve uporabe škara za obrezivanje živice osim čitanja upute za uporabe date i praktički uputiti u uporabu uređaja.**
 - Uvijek se pobrinuti za to, da su montirane sve zaštitne naprave i rukohvati.**
 - Nikada ne pokušavajte upotrebljavati nepotpun stroj ili stroj na kojem su vršene nedozvoljene preinake.**
 - Upoznajte se sa svojom okolinom i pazite na moguće opasnosti, koje zbog buke stroja možda ne možete čuti.**
 - Izbjegavajte upotrebu stroja u lošim vremenskim uvjetima, posebno ako postoji opasnost od nevremena.**

Prije puštanja u pogon

Montaža zaštitne ploče (slika 1)

Priloženu zaštitnu ploču (2) pomaknuti preko poluge noža i potom sa po 2 vijka sa svake strane, kao što je prikazano na slici 1, pričvrstiti na kućištu.

Električni priključak

Stroj se može priključiti samo na jednofaznu izmjeničnu struju. On je zaštitno izoliran po klasi II VDE 0740. Prije puštanja u pogon pak pazite na to, da mrežni napon bude jednak podatku na pločici sa podacima učinka.

Zaštitna strujna sklopka

Savjetujemo, da se škare za obrezivanje živice priključe sa zaštitnom strujnom sklopkom sa strujom kvara od ne više od 30 mA.

Osiguravanje produžnog kabla (slika 2)

Koristiti samo produžne kablove, odobrene za upotrebu na otvorenom. Presjek voda za dužinu od 75 m mora biti jednak ili veći od 1,5 mm². Najprije spojite utikač uređaja sa Vašim priključnim kablom. Potom sa priključnim kablom napravite petlju i istu provucite kroz vođenje vodilo na kućištu škara za živicu. Potom petlju postavite preko kuke za vlačno rasterećenje, kao što je prikazano na slici.

Produžni kabel preko 30 m duljine smanjuje učinak stroja.

Uputa za uporabu

Škare ne koristiti na kiši i za rezanje mokre živice!

Kabel škara za obrezivanje živice i njeni vodovi se prije svake uporabe moraju pregledati na vidljive nedostatke (utikač izvaden). Kablove sa nedostacima ne koristiti.

Rukavice:

Za uporabu škara za obrezivanje živice biste svakako trebali nositi radne rukavice.

- Grane sa promjerom većim od 20 mm se najprije trebaju odrezati sa škarama za grane.
- Najprije rezati bočne površine odozgo prema dole. Gornju stranu po ukusu rezati ravno, u obliku krova ili okruglo.
- Sigurnosna poluga za nož raspolaže bočno zaobljenim i izmjenično raspoređenim zubima za rezanje, kako bi se smanjila opasnost od ozljede. Dodatna zaštita od udarca sprečava neugodne povratne udarce kod prilaska zidovima, ogradama itd. (slika 3 + 5).
- Kod blokirana noža kroz čvrste predmete odmah isključiti uređaj, izvaditi mrežni utikač i tek onda ukloniti predmet.
- Oprez! Metalni predmeti kao što su to žičane ograde, potpornji za biljke mogu prouzrokovati štete na poluzi za nož.
- Kabel uvijek voditi dalje od područja rada. Uvijek raditi u smjeru od utičnice. Pravac rezanja stoga utvrđiti prije početka rada.
- Vrijeme rezanja:
 - Živice od lišća : lipanj i listopad
 - Živice od drva četinjača travanj i kolovoz
 - Živice od drva crnogorice od svibnja po potrebi

Uključiti i isključiti (slika 4)

- Uključiti: Sklopku za uključivanje / isključivanje (3+4) istovremeno pritisnuti sa obadvije ruke.

- Isključiti: Obadvije sklopke za uključivanje / isključivanje pustiti.
- Sklopka za kočnicu uvjetuje momentalno zaustavljanje noža za rezanje unutar 0,5 sekunde. Pri tome je iskrene (munja) u području gornjih ventilacijskih otvora normalno i nije štetno za uređaj.

Održavanje

Prije svih radova na stroju uvijek izvaditi utikač iz utičnice!

Važno: Kod svakog većeg rada sa škarama za obrezivanje živice se noževi trebaju očistiti i podmazati. Kroz to se znatno utječe na vijek trajanja Vašeg uređaja. Oštećene zaštitne naprave se odmah moraju prikladno popraviti. Nož očistite sa suhom krpm tj. kod jakog onečišćenja sa četkom. **Oprez: Opasnost od ozljede!** Podmazivanje noževa se po mogućnosti treba provesti sa mazivom, koje nije štetno po okoliš (slika 6).

Nakon toga škare za obrezivanje živice zajedno sa noževima staviti u omot.

Zaštita okoline

Ako bi se ove škare za živicu jednog dana zbog intenzivnog korištenja toliko istrošile, da se trebaju zamjeniti ili ako ih više ne možete upotrijebiti, molimo Vas da mislite na zaštitu okoline. Električni uređaji, oprema i pakovanje ne pripadaju u normalni kućni otpad, nego bi se trebali odnijeti za ponovnu obradu po mjesnim propisima odgovarajući zaštiti okoline .

Služba za popravak

Popravci na električnim alatima smiju biti provedeni samo od strane električara.

Garancija

Kod prava na garanciju ili smetnji molimo Vas da se osobno ili telefonski obratite Vašoj prodavaonici.

Tartalom

Ábra	1 - 4
A piktogarmok ábrázolása és magyarázata	5 - 6
A sővény-nyíró bemutatása	HUN-1
Biztonsági utasítás	HUN-2
Az azás célja	HUN-2
Általános biztonsági tudnivalók	HUN-2
Üzembe helyezés előtt	HUN-4
Utasítás az alkalmazáshoz	HUN-4
Be- és kikapcsolás	HUN-4
Karbantartás	HUN-4
Környezetvédelem	HUN-5
Javítási szerviz	HUN-5
Javítószolgálat	HUN-5
EC egyezési	II
Garanciális feltételek	III
Szerviz	IV

Sővény-nyíró

A sővény-nyíró bemutatása

TÍPUS	HHS 6055	
Teljesítmény	V~	230-240
Névleges frekvencia	Hz	50
Üresjárati fordulatszám	W	600
A vágómozgások száma	min ⁻¹	3200
Löketszám	min ⁻¹	1600
Vágáshossz	mm	550
Fonalhosszabbítás	mm	20
Súly	kg	3,4
Hangnyomásszint az EN 60745	dB (A)	86 K=3,0 dB (A)
Rezgés az EN 60745	m/s ²	4,63 K=1,5 m/s ²

Védelmi osztály: II / DIN EN 60745/VDE 0740

Biztonsági utasítás

A zajkibocsátásra vonatkozó adatok a termékbiztonsági törvény (ProdSG) ill. az EK gépirányelv szerint: A hangnyomás-szint a munkahelyen meghaladhatja a 80 dB (A)-t. Ebben az esetben hallásvédő óvrendszabályokra van szükség a kezelő számára (pl. zajvédő viselése).

Figyelem! Zajvédelem! Üzembe helyezés során vegye figyelembe a regionális előírásokat.

Rádió-zavarmentesítve az EN 55014, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

A készülékek gyártása a/az EN 60745-1 és EN 60745-2-15 előírásai szerint történt és teljes mértékben megfelelnek termékbiztonsági törvény előírásainak.

Általános biztonsági utasítás:

 A sövény-nyírók minden egyes üzemeltetése balesetveszéllyel kapcsolatos. Ezért tartsa be a vonatkozó balesetmegelőzési előírásokat.

A gép gyártása a technika jelenlegi állása és az elfogadott biztonságtechnikai szabályok szerint történt. Ennek ellenére használata során előállhatnak a használat vagy harmadik személy testi épségére és életére vonatkozó veszélyek ill. a gép vagy más dologi érték károsodása.

Figyelem: Villamos készülékek használatánál az áramütés, sérülés- és égésveszély elleni védelem végett a következő alapvető biztonsági rendszabályokat kell betartani. Olvassa el és tartsa be valamennyi ilyen utasítást, mielőtt ezt a villamos készüléket használatba venné. Jól őrizze meg a biztonsági utasításokat.

A gépet csak műszakilag kifogástalan állapotban és rendeltetésének megfelelően, a biztonság és veszély tudatában, az üzemeltetési utasítás figyelembevétele mellett használja!

Különösképpen azokat a zavarokat, amelyek a biztonságot befolyásolhatják, azonnal küszöböölje ki (küszöböltesse ki).

Ez a gép komoly sérüléseket okozhat. Gondosan olvassa el a használati utasítást a sövény-nyíróval való korrekt banásmód, az előkészület, a karbantartás, a szakszerű használat érdekében. Az első használat előtt barátkozzon / ismerkedjen meg a géppel és engedje magát gyakorlatban is bevezetni.

Az azás célja

Gép kizárálag sövények nyírására szolgál. Más vagy ezt meghaladó felhasználása nem rendeltetésszerűnek minősül. Az ebből eredő károkért a gyártó / szállító nem vállal felelősséget. A kockázatot kizárálag a használó viseli. A rendeltetésszerű használathoz tartozik a használati utasítás figyelembevétele és az ellenőrzési és karbantartási feltételek betartása is.

A használati utasítást tartsa minden kézén a gép alkalmazási helyén.

Általános biztonsági tudnivalók

Figyelem! Valamennyi utasítást el kell olvasni. A lenti utasítások betartása során elkövetett hibák áramütést, égési és/vagy súlyos sérüléseket okozhatnak. A lentiekben alkalmazott „elektromos szerszámgép” fogalom hálózatról (hálózati kábellel) működtetett elektromos szerszámgépekre és akkuval (hálózati kábel nélkül) működtetett elektromos szerszámgépekre vonatkozik.

JÓL ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

1) Munkahely

- Munkaterületét tartsa tisztn és rendben. A rendetlenség és a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- Ne dolgozzon a készülékkel robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatók. Az elektromos szerszámgépek szikrákat hoznak létre, melyek meggyújtják a port vagy a gózoket.
- Az elektromos szerszámgép használata közben tartsa távol a gyermeket és az egyéb személyeket. Ha elvonják a figyelmét, elveszítheti a készülék felettes uralmat.

2) Elektromos biztonság

- A készülék csatlakozó dugójának passzolnia kell a dugaszoló aljzatba. A dugót semmilyen módon sem szabad módosítani. Ne használjon adapterdugókat védőföldelt elektromos készülékekkel együtt. A módosítás nélküli dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- Terülje teste érintkezését a földelt felületekkel, mint pl. csővekkel, fűtőtestekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel. Megnő az áramütés veszélyének kockázata, ha az Ön teste földelve van.
- A készüléket tartsa távol esőtől. Nő az áramütés kockázata, ha víz hatol be az elektromos készülékbe.
- Ne használja a kábel rendeltetésétől eltérő célokra, a készülék hordozásához, felakasztásához vagy a dugó dugaszoló aljzatból történő kihúzásához. Tartsa távol a kábelt hőtől, olajtól, éles peremektől vagy mozgásban lévő készülékelemektől. A sértült vagy összegabolyodott kábelek növelik az áramütés kockázatát.
- Ha egy elektromos szerszámgéppel a szabadban akar dolgozni, csak olyan hosszabbító kábel használjon, amely különböző területen történő használatra is engedélyezett. A külterületi használatra alkalmas hosszabbító kábel alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

3) Személyek biztonsága

- Legyen figyelmes, ügyeljen arra, hogy mit csinál és végezze a munkát racionálisan az elektromos szerszámgéppel. Ne használja a készüléket, ha fáradt, illetve kábitószerek,

- alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll. A készülék használata közben egyetlen figyelmetlen pillanat is komoly sérülésekhez vezethet.**
- b) Hordjon személyi védőfelszerelést és minden egy védőszemüveget.** A személyi védőfelszerelés, mint a portaszk, a csúszásálló biztonsági cipők, a védősisak vagy a hallásvédő viselése, az elektromos szerszámgép mindenkorai fajtája és alkalmazása függvényében, csökkenti a sérülések kockázatát.
- c) Kerülje a véletlen üzembe helyezést.** Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló „KI” állásban legyen, mielőtt a dugót a dugaszoló aljzatba dugja. Balesetekhez vezethet, ha a készülék hordozása közben a kapcsolón tartja az ujját, vagy a készülékét bekapcsolva csatlakoztatja az áramellátásra.
- d) A készülék bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító szerszámokat vagy a csavarkulcsokat.** A forgó készülékrészeken lévő szerszám vagy kulcs sérülésekhez vezethet.
- e) Ne becsülje magát túl.** Gondoskodjon a stabil álló helyzetről és mindenkor tartsa meg egysensúlyát. Így váratlan helyzetekben jobban tudja kontrollálni a készüléket.
- f) Viseljen megfelelő ruházatot.** Ne viseljen bőruházatot vagy ékszeret. Haját, ruházatát és kesztyűt tartsa távol a mozgásban lévő alkotóelemektől. A mozgásban lévő alkotóelemek behúzhatják a laza ruházatot, az ékszeret vagy a hosszú hajat.
- g) Ha lehetőség van porszívó és porgyűjtő szerkezetek felszerelésére, győződjön meg arról, hogy azok csatlakoztatva vannak és szabályszerűen kerülnek alkalmazásra.** A berendezések alkalmazása csökkenti a por miatti veszélyeztetéseket.
- 4) Elektromos szerszámgépek gondos kezelése és használata**
- a) Ne terhelje túl a készüléket.** Munkájához használja az annak megfelelő elektromos szerszámgépet. A megfelelő elektromos szerszámgéppel jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítménytartományban.
- b) Ne használjon olyan elektromos szerszámgépet,** melynek meghibásodott a kapcsolója. A nem be- vagy kikapcsolható elektromos szerszámgép veszélyes és meg kell javítatni.
- c) Húzza a dugót a dugaszoló aljzatból, mielőtt készülékbeállításokat végez, tartozékelemeket cserél vagy elrakja a készüléket.** Ez az óvintézkedés megakadályozza a készülék véletlen beindulását.
- d) A használaton kívül lévő elektromos szerszámgépek tárolása gyermekek által el nem érhető helyen történjen.** Ne engedje, hogy olyan személyek használják a készüléket, akik azt nem ismerik és jelen utasításokat nem olvasták el. Az elektromos szerszámgépek veszélyesek, ha azokat tapasztalatlan személyek használják.
- e) A készüléket ápolja gondosan.** Ellenőrizze, hogy a mozgatható alkotóelemek kifogástalanul működjenek, és ne szoruljanak, illetve hogy ne legyenek eltörve vagy olyan mértékben megsérülve alkotóelemek, hogy az csorbítja a készülék működését. A készülék használata előtt javítassa meg a sérült alkotóelemet. Számos baleset okát a rosszul karbantartott elektromos szerszámgépek képezik.
- f) A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán.** A gondosan ápolt, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé szorulnak be és könnyebben vezethetők.
- g) Az elektromos szerszámgépeket, a tartozékokat, a behelyezhető szerszámokat stb. alkalmazza jelen utasításoknak megfelelően és úgy, ahogy az e speciális készüléktípus esetében elő van írva.** Eköben legyen figyelemmel a munkafeltételekre és a kivitelezendő tevékenységre. Az elektromos szerszámgépek rendeltek szerint alkalmazásuktól eltérő célra történő használata veszélyes szituációkat teremthet.
- 5) Szerviz**
- a) Készüléke javítatásához csak szakképzett szakszemélyzetet és csak eredeti pótalkatrészeket vegyen igénybe.** Ezzel biztosított, hogy a készülék biztonságos marad.
- 6) Biztonsági tudnivalók sövénvágó ollóhoz**
- Minden testrészt tartson távol a vágókéstől. Járó kés mellett ne kiserelje meg eltávolítani a vágott anyagot vagy megfogni a vágandó anyagot. A beszorult vágott anyagot csak akkor távolítsa el, ha a készülék ki van kapcsolva. A sövénvágó olló használata közben egyetlen figyelmetlen pillanat is súlyos sérülésekhez vezethet.
 - Az elektromos szerszámgépet a szigetelt markolatfelületeknél fogya tartsa, mivel a vágókés érintkezhet a saját hálózati vezetékkel. A vágókés feszültség alatt álló vezetékekkel történő érintkezése a készülék fémből készült alkotóelemeit is feszültség alá helyezheti és áramütéshez vezethet.
 - A sövénvágó ollót csak nyugalmi állapotban lévő késsel hordozza. A sövénvágó olló szállítása vagy tárolása során minden húzza fel a védőburkolatot. A készülék gondos használata csökkenti a késékből kiinduló sérüléveszélyt.
 - A kábelt tartsa távol a vágástartománytól. Munkavégzés közben a kábel esetleg rejtetten fekszik a bokorban, ami miatt véletlenül átvághatjuk.
 - A sövén-nyírót csak minden kézzel szabad tartani.
 - A készülék használata előtt a munkaterületet szabadítsa meg az idegen tárgyaktól és munkavégzés közben ügyeljen az idegen tárgyakra!
 - A nyírókészüléket ne használja esőben és vizes sövén nyírássára. A készüléköt vízzel lefröcöklni tilos. A tisztításhoz magasnyomású, vagy gözsugaras tisztítóberendezést ne használjunk.
 - A mezőgazdasági szakmai szövetség határozata értelmében villamos üzemű sövén-nyíróval csak 17 év fölötti korú személyek végezhetnek munkát.

Felnőttek felügyelete mellett ez 16 éves kortól van engedélyezve.

- Nem helyhez kötött, szabadban történő használatra rendeltetett készülék hibaáramvédő-kapcsolón keresztül kell csatlakoztatni.
- A sövény-nyíró kábelét és annak csatlakozásait minden használat előtt látható meghibásodások szempontjából ellenőrizni kell (a dugaszolót kihúzza). Sérült kábelelőre használjon. A készülék hálózati csatlakozó vezetékének sérülése esetén azt csak a gyártó által megnevezett javítóműhely cserélheti ki, mivel ehhez különleges szerszámról van szükség.
- Azt ajánljuk, hogy a sövény-nyíró első használatakor a használati utasítás elolvasása mellett a készülék kezelésébe gyakorlatilag is vezettesse be magát.
- Mindig ügyeljen arra, hogy az összes biztonsági felszerelés és kézi fogantyú fel legyen szerelve. Soha ne kíséreljen meg használni egy nem teljesen felszerelt gépet.
- Soha ne próbáljon meg hiányos gépet használni, illetve olyat, melyen nem megengedett módosítást végeztek.
- Ismerkedjen meg a környezetével és ügyeljen azokra a lehetséges veszélyforrásokra, amelyeket a gépjaj következetében nem hallhat meg.
- Ne használja a gépet rossz időjárási viszonyoknál, főleg vihar esetén ne.

Üzembe helyezés előtt

A védőpajzs felszerelése (1. ábra)

A melléklet védőpajzsot (2) a késtartó gerendára toljuk, majd a 1. ábrának megfelelően egyenként 2 csavarral minden oldalról rögzítjük a készülék burkolatán.

Villamos csatlakoztatás

A gépet csak egyfázisú váltakozó áramhoz lehet csatlakoztatni. A CDE 0740 szerinti II. Üzembe helyezés előtt azonban győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezzen a gép teljesítménytábláján megadott üzemi feszültség-értékkel.

Hibaáram-védőkapcsoló

Helyváltoztató készülékeket, amelyek a szabadban kerülnek alkalmazásra, hibaáram-védőkapcsolón keresztül kell csatlakoztatni.

A hosszabbító kábel biztosítása (2. ábra)

Csak külső terekben történő használat céljára engedélyezett hosszabbító kábelelőre használjon. A vezeték keresztmetszet max. 75 méter hosszhoz rendelkezzen 1,5 mm², vagy annál nagyobb keresztmetszettel. Először is teremtse elő a kapcsolatot a készülék hálózati csatlakozó dugójá és a csatlakozó vezeték között. Ezután a csatlakozó vezetékkel képezzen hurkot, majd tolja át a sövényvágó burkolatán lévő kábelvezetőn. Most az ábrának megfelelően helyezze rá a képzett hurkot a húzásmegszüntető horogra.

A 30 méternél hosszabb hosszabbító vezetékek csökkentik a gép teljesítményét.

Utasítás az alkalmazáshoz

A nyírokészüléket ne használja esőben és vizes sövény nyírására.

A sövény-nyíró kábelét és annak csatlakozásait odások szempontjából ellenőrizni kell (a dugaszolót kihúzza). Sérült kábelelőre használjon.

Kesztyűk:

A sövény-nyíró használata közben feltétlenül viseljen védőszemüveget.

- A 20 mm-nél nagyobb gallyakat előzetesen gallyvágó ollóval kivágjuk.
- Először az oldalsó felületeket vágjuk lentről felfelé haladva. A felső részt tetszés szerint egyenesen, tetőformájára vagy gömbölyűre vágjuk.
- A biztonsági késtartó gerenda oldalt kerekített és egymáshoz képest eltoltan elhelyezkedő vágófogakkal rendelkezik, melyek a sérülésveszélyt hivatottan csökkenteni. A kiegészítő ütközésvédelem megakadályozza, hogy a falakhoz, kerítésekhez stb. történő ütközés esetén kellemetlen visszacsapódás lépjen fel (3. + 5. ábra).
- A kések szilárd tárgyak okozta leblokkolása esetén a készüléket azonnal kikapcsoljuk, a hálózati csatlakozó dugót kihúzzuk, és csak ezután távolítjuk el a blokkolást okozó tárgyat.
- Vigyázzat! Fémtárgyak, mint például drótkerítések, növénytámaszok a késtartó gerenda károsodáshoz vezethetnek.
- A vezetéket a munkaterülettől távol tartjuk. Mindig a dugaszoló aljzattól távolodva dolgozunk. A vágásirányt ezért már a munka megkezdése előtt meghatározzuk.
- Metszési időszakok:
 - Lombsövények: június és október
 - Tülevelű sövények: április és augusztus
 - Toboztermű sövények: májustól igénynek megfelelően

Be- és kikapcsolás (5. ábra)

- Bekapcsolás: A be/kikapcsolót (3+4) minden oldalról egyszerre megnyomjuk.
- Kikapcsolás: Mindkébe be/kikapcsolót elengedjük.
- A fékkapcsolás a vágókés 0,5 másodpercen belüli azonnali leállását eredményezi. Ennek során a felső szellőzőnyílások környékén szikraképződés (villámlás) figyelhető meg, ami normális és a készülékre általában.

Karbantartás

A gépen végzendő mindenmű munka előtt a csatlakozó dugaszolót mindig húzza ki az aljzatból.

Fontos: A sövény-nyíró minden nagyobb alkalmazása után a késeteket meg kell tisztognathi és be kell olajozni. Ezáltal döntő mértékben befolyásolja a készülék élettartamát. Sérült vágóberendezésekkel azonban, szakszerűen meg kell javítani. Tisztítsa meg a kést egy tiszta kendővel, illetve erősebb szennyeződés esetén kefével. **Figyelem:**

sérülésveszély! A kések beolajozását lehetőség szerint környezetkímélő kenőanyaggal végezze (6. ábra).

Utána helyezze be a sövénynyíró ollót a tokba.

Környezetvédelem

Amennyiben a sövénvvágó olló egy nap az intenzív használat miatt olyan állapotba kerülne, hogy ki kell cserélni, illetve amennyiben alkalmazására már nincs szüksége, kérjük, gondoljon a környezetvédelemre. A villamos készülékek, azok tartozéka és csomagolása nem tartoznak a normál háztartási hulladékok közé, azokat a helyi előírásoknak megfelelően környezetbarát újrafelhasználás alá kell venni.

Javítási szerviz

Villamos szerszámokon kizárolag villamossági szakember végezhet javításokat.

Javítás céljából történő beküldés esetén kérjük írja le az Ön által megállapított hibát.

Figyelem! Villamos szerelési munkákat csak villamossági szakember, illetve ügyfélszolgálati szerviz végezhet!

Javítószolgálat

Villamos készülékek javítását csak villamos képesítésű munkaerő végezheti. Kérjük, javítás céljára történő beküldéskor írja le az Ön által megállapított hibát.

Съдържание

Илюстрации

Изображение и обяснение на пиктограмите

Описание на ножицата за жив плет

Общо указание за безопасност

Област на приложение

Общи указания за безопасност

Преди пускане в експлоатация

Указание за работа

Включване и изключване на ножицата за жив плет

Техническо обслужване

Отвеждане на отпадъците и опазване на околната среда

Ремонтна служба

Декларация за съответствие в ЕО

Гаранция

Услуга

Страница

1 - 4

5 - 6

BGR-1

BGR-2

BGR-2

BGR-2

BGR-4

BGR-4

BGR-5

BGR-5

BGR-5

BGR-5

II

III

IV

Ножица за жив плет

Описание на ножицата за жив плет

Технически данни	HTM 600	
Работно напрежение	V~	230-240
частота	Hz	50
Номинално потребление	W	600
Брой ходове	min ⁻¹	3200
Дължина на ножа	mm	550
Дебелина на рязане	mm	20
Тегло без кабел	kg	3,4
Ниво на звука по EN 60745	dB (A)	86 K 3,0 dB(A)
Вибрация по EN 60745	м/сек ²	4,63 K 1,5 m/s ²

Клас на защита: II/DIN EN 60745/VDE 0740 □

Общо указание за безопасност

Информацията за шумовото излъчване в съответствие с "Германския закон за безопасността на изделията" (ProdSG) и Директивата за машинното оборудване на ЕС: Нивото на звука на работното място може да превиши 80 dB (A). В този случай за обслужвания са необходими мероприятия за предпазване от шума (напр. носенето на защитни средства за слуха).

Внимание: Защита от шум! При пускането в експлоатация спазвайте регионалните предписания.

Зашитена срещу радиосмущения по EN 55014, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

Запазени права за технически изменения. Ножиците за жив плет са изградени по най-новите предписания съгласно EN 60745-1 и EN 60745-2-15 и отговарят на предписанията на Закона за безопасност на продукти.

Общо указание за безопасност

Всяка работа с ножиците е свързана с опасности от злополука. Затова обръщайте внимание на съответните предписания за предпазване от нещастни случаи.

Машината е изградена на най-новото ниво на техниката и приетите правила за техническа безопасност. Независимо от това, при нейното използване могат да възникнат опасности за тялото и живота на ползвания или на трето лице, resp. увреждане на машината и на други материални ценности.

Внимание: При употребата на електрически инструменти за предпазване от токов удар, от опасност за нараняване и пожарна опасност, трябва да се съблюдават следните основни мероприятия за безопасност. Четете и съблюдавайте всички тези указания преди да използвате този уред. Добре съхранявайте указанията за безопасност.

Машините да се използват само в безупречно техническо състояние, както и съгласно предназначението, със създателно отношение към сигурността и опасностите и присъблюдаване на Ръководството за работа! В частност веднага следва да се отстраняват (или да бъде поръчано отстраняването) повреди, които увреждат безопасността!

Тази машина може да предизвика сериозни наранявания. Прочетете грижливо Инструкцията за експлоатация с цел правилно обслужване, предварителна подготовка, техническо поддържане и експлоатация по предназначение на ножицата за жив плет. Преди първата употреба се запознайте добре с машината, а също така поискайте да Ви покажат на практика.

Област на приложение

Машината е предназначена изключително за рязане на жив плет. Друго използване или отклоняващо се от горепосоченото предназначение се счита като

използване не по предназначение. За произлизящите от това щети производителят / доставчикът не носи отговорност. Рискът се поема изцяло от ползвателя. Към използването не по предназначение спадат също така и съблюдаването на Ръководството за обслужване и спазването на условията за технически проверки и поддръжка.

Ръководството за обслужване постоянно да се съхранява на мястото на работа на машината.

Общи указания за безопасност

Внимание! Всички указания трябва да бъдат прочетени. Грешки при неспазване на посочените по-долу инструкции могат да причинят токов удар, пожар и/или тежки наранявания. Използваното по-долу понятие „Електрически инструмент“ се отнася до електрически инструменти, включени в мрежа, (с мрежов кабел) и акумулаторни електрически инструменти (без мрежов кабел).

ЗАПАЗЕТЕ ДОБРЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ.

1) Работно място

a) Поддържайте работното си място чисто и прибрано. Безпорядък и неосветени работни зони могат да доведат до злополуки.

b) Не работете с уреда във взрывоопасни среди, в които се намират горими течности, газове или прахове. Електрическите инструменти създават искри, които могат да възпламенят прах или пари.

c) По време на използване електрическия инструмент трябва да се държи далеч от деца и други лица. Ако Ви разсаят, е възможно да загубите контрола над уреда.

2) Електрическа безопасност

a) Щепселт на уреда трябва да пасва в уреда. Щепселт не трябва да бъде променен по никакъв начин. Не използвайте преходни щепсли в комбинация със заземени уреди. Оригиналните щепсли и пасващите контакти намаляват риска от токов удар.

b) Избегвайте контакта на тялото със заземени повърхности, като тръби, отопления, печки и хладилници. Налице е повишен риск от токов удар, когато тялото Ви е заземено.

c) Дръжте уреда надалеч от дъжд. Проникването на вода в електроуреда повишава риска от токов уред.

d) Не използвайте кабела за други цели, за да носите, очаквате уреда или да издърпвате щепсела от контакта. Дръжте кабела надалеч от горещина, масло, ости, ръбове или движещи се части на уреда. Повредени или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.

e) Когато работите с електроуреда навън, използвайте удължителен кабел, който има разрешение за използване навън. Използването на удължителен кабел, подходящ за отвън, намалява риска от електрически удар.

3) Безопасност на хората

- a) Бъдете внимателни, обърнете внимание на това, което правите и се работете разумно с електроуреда. Не използвайте уреда, когато сте изморени или се намирате под влиянието на наркотици, алкохол или медикаменти. Един момент невнимание при употреба на уреда може да доведе до сериозни наранявания.
 - b) Носете лично защитно оборудване и носете винаги защитни очила. Носенето на лично защитно оборудване, като маска за прах, нехлъзгачи се защитни обувки, защитен шлем или антифон, според вида и употребата на електроуреда, намалява риска от наранявания.
 - c) Избягайте неволното пускане в експлоатация на уреда. Уверете се, че прекъсвачът се намира на позиция „ИЗКЛ.“, преди да пъхнете щепселя в контакта. Когато поставите пръста си на прекъсвача при носене на уреда или съвръжте уреда към мрежата във включено състояние, е възможно това да доведе до злополуки.
 - d) Отстранете инструментите за настройване или отверките, преди да включите уреда. Инструмент или ключът, който се намира във въртища се част на уреда, може да доведе до наранявания.
 - e) Не надценявайте силите и възможностите си. Заемете стабилна и сигурна стойка и поддържайте винаги равновесие. По този начин ще можете да контролирате по-добре уреда при неочаквани ситуации.
 - f) Носете подходящо облекло. Не носете широко облекло или накити. Дръжте коси, облекло и ръкавици надалеч от подвижни части. Свободното облекло, накитите или дългите коси могат да бъдат завлечени от движещите се части.
 - g) Когато са монтирани устройства за засмукване и събиране на прах, убедете се, че те са включени и че се използват правилно. Използването на такива устройства предотвратява опасности, причинени от прах.
- ### 4) Внимателно боравене и употреба на електрически инструменти
- a) Не претоварвайте уреда. Използвайте за Вашата работа предназначения за нея електрически инструмент. С подходящия инструмент Вие ще работите по-добре и по-сигурно в определения Ви сектор.
 - b) Не използвайте електрически инструмент с повреден прекъсвач. Електрическият инструмент, който не може да се включва и изключва, е опасен и трябва да се ремонтира.
 - c) Издърпайте щепселя от контакта, преди да правите настройки по уреда, сменяйте аксесоари или складирате уреда. Тези предохранителни мерки предотвратяват неволното пускане на уреда.
 - d) Съхранявайте неизползваните електрически инструменти извън обсега на деца. Не оставяйте уредът да се използва от лица, които не са запознати с него или не са прочели тази инструкция. Електрическите инструменти са опасни, когато се използват от неопитни лица.
 - e) Поддържайте старателно уреда. Контролирайте, дали подвижните му части функционират безупречно и не блокират, дали има счупени части или те са повредени така, че е нарушена функцията на уреда. Ремонтирайте повредените части, преди да използвате уреда. Много от злополуките се причиняват отлошко поддържани електроинструменти.
 - f) Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Старателно поддържани режещи инструменти с остри режещи ръбове блокират по-рядко и се използват по-лесно.
 - g) Използвайте електрическите инструменти, аксесоарите, сменяйте инструменти и др. в съответствие с тези инструкции и така, както това е предписано за специалния тип уреди. При това обрнете внимание на работните условия и на дейността, която подлежи да се извършва. Използването на електрическите инструменти за други освен предвидените цели може да доведе до наличието на опасни състояния.

5) Сервиз

- a) Оставете ремонта на уреда само на квалифициран персонал и само с оригинални части. По този начин се гарантира запазването на безопасността на уреда.

Указания за безопасност на ножици за жив плет:

- Дръжте надалеч от режещия нож всички части на тялото. Не се опитвайте да отстранявате отрязаните части, докато ножът работи или да държите материалът, който режете. Отстранявайте захванатите клони само, когато уредът е изключен. Един момент невнимание при използване на ножицата за жив плет може да доведе до тежки наранявания.
- Дръжте електрическия инструмент за изолираните дръшки, тъй като режещият нож може да се докосне до собствения мрежов кабел. Контактът на режещия нож с намиращ се под напрежение проводник може да направи металните части токопроводими и да доведе до токов удар.
- Носете ножицата за жив плет за дръжката при спрян нож. При транспортиране и съхранение на ножицата винаги трябва да се поставя защитното покритие. Внимателното боравене с уреда намалява опасността от нараняване с ножа.
- Дръжте кабела настррана от зоната на рязане. По време на работа кабелът може да остане скрит в храстите и да се отреже по погрешка.

- С ножицата за жив плет може да се работи само с двете ръце.
- Преди започване на работа с инструмента почистете работната площадка от чужди тела и по време на работа обръщайте внимание за наличието на чужди тела!
- Ножицата да не се използва при дъжд и за рязане на мокри живи плетове. Уредът да не се чисти с вода. За почистването да не се използват струйни апарати под високо налягане или пароструйни апарати.
- Съгласно изискванията на селскосто-панските професионални сдружения с ножици за жив плет с електропривод могат самостоятелно да работят само лица над 17 години. Това е разрешено и за лица навършили 16 години, но под наблюдение на възрастни.
- Уреди, които се използват на различни места на открито, трябва да бъдат свързани чрез прекъсвач за защита срещу утечен ток.
- Кабелът на ножицата и нейните съединения да се проверяват преди всяка употреба за видими недостатъци (при изведен щекер). Да не се използва неизправен кабел. При повреда на свързващия кабел на този уред той може да бъде заменен само от сервиз, посочен от производителя, защото е необходим специален инструмент.
- Ние препоръчваме при първоначалната употреба на ножицата за жив плет наред с четенето на инструкцията за експлоатация също така да поискате да ви покажат как се работи с нея на практика.
- Винаги се грижете за монтирането на всички защитни приспособления и ръкохватки. Никога не правете опити да използвате не напълно комплектована машина.
- Никога не правете опити да използвате неокомплектована машина или такава, на която са правени неразрешени изменения.
- Запознайте се с обстановката около Вас и вземете предвид възможните опасности, които може би поради шума на машината няма да можете да чуете.
- Избягвайте употребата на машината при лоши метеорологични условия, особено когато има опасност от буря.

Преди пускане в експлоатация

Монтиране на преден предпазител (Фиг. 1)

Разположете предния предпазител на края на движещата част. Фиксирайте предпазителя чрез двата винта (2).

Електрическо свързване

Машината може да бъде включвана само към монофазен променлив ток. Тя е с защитна изолация по клас II VDE 0740. Преди пускането в експлоатация обрънете внимание дали напрежението на мрежата съвпада с даденото на табелката работно напрежение.

Прекъсвач за диференциална защита при ток на утечка

Машините, които се използват на различни места и на открито, трябва да се включват през прекъсвач за диференциална защита при ток на утечка. Осигуряване на удължителния кабел

Осигуряване на удължителния кабел (фиг. 2)

Използвайте само разрешени за работа на открито удължителни кабели. Напречното сечение на кабела за дължина до 75 м трябва да бъде равно или по-голямо от 1,5 mm². Съединявайте първо щепсела на инструмента с вашия присъединителен кабел. След това направете примка с присъединителния кабел и я прокарайте през водача за кабела, разположен на корпуса на ножицата за жив плет. Прокарайте след това примката през куката за разтоварване на кабела, както е показано на фигуранта.

Удължителните кабели с дължина над 30 м намаляват мощността на машината.

Указание за работа

Не използвайте машината при дъжд и за рязане на мокри живи плетове!

Преди всяка употреба проверете за видими неизправности кабела на ножицата и нейните съединения (при изведен щекер). Да не се използва неизправен кабел.

Ръкавици:

При работа с ножицата за жив плет трябва задължително да носите ръкавици.

С този инструмент можете бързо и удобно да режете храсти, живи плетове и подобни на храсти тревни растения.

Рязане на жив плет (фиг. 3)

- Младите леторасли най-добре режете като движите ножицата както при косене.
- По-старите, по-дебелите живи плетове най-добре режете като движите ножицата като трион.
- Клоновете, които са твърде дебели за режещите ножове, трябва да се режат с трион.
- Страниците стени на живия плет трябва да се режат нагоре, като се изтъняват към горния край.

За поддържане на равномерна височина

- Опънете конец на желаната височина.
- Режете точно над тази линия.
- Върнатият ножовият гребен режещ нож намалява опасността от нараняване при непредвидено докосване до тялото. Препокриващата водеща шина при удар в твърд предмет (стена, земя и т.н.) предотвратява непредвидените удари (реакционни моменти на ножовете), които могат да се появят в обслужващия (фиг. 4 + 5).
- Ако се зацепят твърди предмети в режещите ножове и чрез това се блокира мотора, машината следва да се изключи веднага. Да се изведи щекера от контакта, да се отстрани предмета и след това да се работи по-нататък.

Включване и изключване на ножицата за жив плет (фиг. 5)

За включване на ножицата за жив плет моля, заемете сигурна стойка. Тази ножица за жив плет има безопасна схема на включване с двете ръце. За включването трябва да се натиснат и двета прекъсвача 3 и 4. За изключване отпуснете отново двета прекъсвача. Моторът се изключва вече при отпускането на един от двета прекъсвача. Когато се отпусне един от двета включващи органи ножовете безинерционно се привеждат в покой 0,5 сек.

Техническо обслужване

Преди всяка работа по машината винаги изваждайте щекера от мрежата!

Важно: След всяка по-продължителна работа с ножицата за жив плет трябва да се почистват и смазват ножовете. Чрез това значително се влияе на продължителността на живота на машината. Повредените режещи устройства съответно веднага да се отремонтират. Почиствайте ножа със суха кърпа, resp. при силно замърсяване – с четка. **Внимание: Опасност от нараняване!** Смазването на ножа по възможност трябва да става със смазващо средство не вредящо на околната среда (рис. 6).

Точене на ножовете

Ножовете в значителна степен не се нуждаят от поддръжка и не трябва да се заточват, когато машината се използва по предназначение.

Подмяна на ножовете

Само технически правилното поставяне на ножовете гарантира безупречна работа и действието на горепосоченото безопасно положение на ножа. Затова подмяната на ножовете трябва също така да става само в специализирана работилница.

Отвеждане на отпадъците и опазване на околната среда

Когато Вашият уред някой ден стане негоден за употреба или повече не Ви трябва, моля в никакъв случай не изхвърляйте уреда с домашните отпадъци, а го отведете съобразно екологичните изисквания. Моля предайте и уреда в пункт за събиране на използвани отпадъци. Пластмасовите и металните части тук могат да бъдат отделени и да бъдат предадени в пункт за рециклируеми отпадъци. Информация за това ще получите във Вашата общинска или градска администрация.

Ремонтна служба

Ремонтите на електрическите инструменти могат да се изпълняват само от електротехници-специалисти. Моля, при изпращането за ремонт да описвате установените от Вас повреди.

Elektrické nožnice na živé ploty

Technické parametre

Model	HHS 6055	
menovité napätie	V~	230-240
menovitý kmitočet	Hz	50
menovitý príkon	W	600
počet strihov za minútu	1/min	3200
počet strihov	1/min	1600
rezná dĺžka	mm	550
zubová medzera	mm	20
hmotnos	kg	3.4
hladina akustického tlaku EN 60745	dB(A)	86 K 3,0 dB(A)
hladina zrýchlení vibrácií EN 60745	m/s ²	4,63 K 1,5 m/s ²

ochranná trieda II / DIN EN 60745/VDE 0740 □

Emisie

- Uvedená hodnota vibračných emisií bola zmeraná normalizovaným testovacím postupom a je možné ju použiť na porovnanie s iným elektrickým náradím.
- Uvedená hodnota vibračných emisií sa môže tiež použiť na odhad množstva a dĺžky potrebných pracovných prestávok.
- Skutočná hodnota vibračných emisií sa môže počas reálneho používania elektrického náradia od uvedenej hodnoty lísiť v závislosti od toho, ako sa elektrické náradie používa.
- Pozor: Na ochranu pred poruchami krvného obehu rúk, ktoré sú vyvolané vibráciami, je potrebné včas zaradiť pracovné prestávky.

Všeobecné bezpečnostné pokyny

Údaje o emisiách hluku podľa zákona o bezpečnosti produktov (ProdSG) resp. EU-smernice o strojoch: Hladina akustického tlaku na pracovisku môže prekročiť 80 dB(A). V tomto prípade sa doporučuje používať pracovné ochranné prostriedky na ochranu sluchu (napr. chrániče sluchu).

Pozor: Ochrana proti hluku! Pri spustení do prevádzky dodržujte regionálne predpisy.

Všeobecné bezpečnostné pokyny

 Používanie plotových nožnič nie je vždy spojené s určitým rizikom. Venujte preto pozornos príslušným bezpečnostným predpisom.

Stroj bol vyrobený podľa najnovšej technológie a platených bezpečnostných opatrení. Aj napriek tomu môže pri jeho používaní dojsť k nehode obsluhujúceho alebo ďalších osôb, poškodeniu stroja či ďalších predmetov.

Upozornenie: Pri používaní elektrických strojov je treba dba na nasledujúce bezpečnostné opatrenia a tak predis el. šoku, poranieniu, alebo požiaru. Pred použitím elektrického stroja si prečítajte všetky pokyny a postupujte podľa nich. Tieto bezpečnostné pokyny dobre uložte.

Stroj používajte iba vtedy, ak je v perfektnom technickom stave, pre predpísané účely, t.j. pre strihanie živých plotov a kríkov, podľa bezpečnostných pokynov a tohto návodu. Akúkoľvek poruchu, ktorá by mohla znížiť bezpečnos, okamžite odstráňte alebo nechajte odstráni.

Tento stroj môže spôsobiť väzne zranenia, preto si pozorne prečítajte návod na obsluhu, aby ste sa zoznámili so správnym zaobchádzaním, prípravou, údržbou a používaním elektrických nožnič. Pred prvým použitím sa so strojom poriadne oboznámte a nechajte si ho tiež prakticky predvies.

3. Určenie stroja

Stroj je určený výlučne ku strihaniu kríkov a živých plotov. Akékoľvek iné používanie nie je považované za vhodné. Výrobca/ dodávateľ preto neručí za škody spôsobené nesprávnym použitím. Riziko za takto vzniknutú škodu plne nesie užívateľ. Správne užívanie stroja zahrnuje aj dodržiavanie pokynov v návode a inštrukcií, týkajúcich sa údržby a prehliadok.

Počas doby používania stroja majte návod na obsluhu vždy po ruke.

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie

POZOR! Prečítajte si všetky pokyny. Nedodržanie nižšie uvedených pokynov môže mať za následok elektrický úder, požiar a / alebo ľahké poranenie. Nižšie používaný pojem „elektrické nástroje“ sa vzťahuje na elektrické nástroje napájané z elektrickej siete (pomocou sieťového kábla) a elektrické nástroje napájané z akumulátorov (bez sieťového kábla).

TIETO POKYNY SI DOBRE USCHOVAJTE.

1) Pracovní priestor

- a) Svoj pracovný priestor udržiavajte **vždy čistý a uprataný**. Neporiadok a neosvetlené úseky pracovného priestoru môžu mať za následok úrazu.
- b) S prístrojom nepracujte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, v ktorom sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. V elektrických nástrojoch vznikajú iskry, ktoré by takýto prach alebo pary mohli zapálit.
- c) V priebehu používania elektrických nástrojov držte deti a iné osoby v bezpečnej vzdialnosti. Pri obzeraň sa môžete stratiť nad prístrojom kontrolu.

2) Elektrická bezpečnosť

- a) Zástrčka prístroja sa musí hodí do danej elektrickej zásuvky. Zástrčku prístroja nie je dovolené nijakým spôsobom meniť. Spoločne s prístrojmi, ktoré majú ochranné uzemnenie, nepoužívajte nijaké zástrčkové adaptéry. Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znížujú nebezpečenstvo elektrického úderu.
- b) Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými povrchmi ako sú potrubia, vykurovanie, kachle a chladničky. Zvýšené riziko elektrického úderu v prípade, že dojde uzemneniu Vášho tela.
- c) Prístroj nevystavujte dažďu. Preniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje nebezpečenstvo elektrického úderu.
- d) Kábel nepoužívajte na iné účely, než pre ktoré je určený. Prístroj za kábel neprenášajte, nevešajte ani nevyťahujte zástrčku zo siete ľahom za kábel. Chráňte kábel pred vysokými teplotami, olejmi, ostrými hranami a pohyblivými dielcami prístroja. Poškodené alebo prekrútené káble zvyšujú nebezpečenstvo elektrického úderu.
- e) Pokiaľ s elektrickým prístrojom pracujete vonku, používajte len také predĺžovacie káble, ktoré sú schválené pre používanie vonku. Používanie predĺžovacích káblov, ktoré sú vhodné pre používanie vonku, znížuje nebezpečenstvo elektrického úderu.
- f) Pokiaľ sa nedá vyhnúť použitiu elektrického náradia vo vlnkom prostredí, používajte ochranný spínač chybového prúdu. Použitie ochranného spínača chybového prúdu znížuje riziko elektrického úderu.

3) Bezpečnosť osôb

- a) **Budťe sústredení, dávajte pozor na to, čo robíte a k práci s elektrickými prístrojmi pristupujte premyslene.** Prístroj nepoužívajte, pokiaľ ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo medikamentov. Malý okamžik nepozornosti pri používaní prístroja môže mať za následok vážne poranenia.
- b) **Používajte osobné ochranné vybavenie a vždy nosťe ochranné okuliare.** Používanie osobného ochranného vybavenia ako aj protiprachové masky, pracovná obuv s nešmykľavou podrážkou, ochranné prílby alebo protihlukové slúchadlá, podľa druhu a použitia elektrického prístroja, znížuje nebezpečenstvo poranenia.
- c) **Zabráňte náhodnému zapnutiu prístroja.** Pred odpojením zástrčky zo zásuvky skontrolujte, či je vypinac v polohе „VYP“ (OFF). Pokiaľ prístroj prenášate s prstom na vypínač alebo zapnutý prístroj pripojite do siete, môžete si spôsobiť zranenie.
- d) **Pred zapnutím prístroja odstráňte nastavovacie nástroje a alebo skrutkovače.** Nejaký nástrój a alebo kľúč, ktorý zostane v rotačnej časti prístroja, môže spôsobiť zranenie.
- e) **Nepreceňujte sa.** Dbajte vždy na stabilný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu. Tak budete môcť prístroj v neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať.
- f) **Používajte vhodné oblečenie.** Nenoste nijaké voľné oblečenie alebo ozdoby. Vlasy, oblečenie a obuv držte v bezpečnej vzdialenosť od pohyblivých dielcov. Voľné oblečenie, ozdoby a alebo dlhé vlasy za môžu zachytiť do pohyblivých dielcov prístroja.
- g) **Pokiaľ je možné namontovať prípravky na odšávanie prachu alebo záchyty vodiacie prípravky, presvedčte sa, či sú tieto pripojené a správne použité.** Používaní takýchto prípravkov znížuje ohrozenie prachom.
- 4) **Starostlivé zaobchádzanie a používanie elektrických náradiev**
- a) **Nepreťažujte prístroj.** Pre svoju prácu používajte k tomu určené elektrické prístroje. S vhodným elektrickým vybavením budete v uvedenom výkonomovom rozsahu pracovať lepšie a bezpečnejšie.
- b) **Nepoužívajte nijaké elektrické nástroje, ktoré majú poškodené vypínače.** Elektrický prístroj, ktorý sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečný a musí sa dať opraviť.
- c) **Pred nastavovaním prístroja, výmenou príslušenstva alebo odložením prístroja vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky.** Týmto opatrením zabráňte neúmyselnému zapnutiu prístroja.
- d) **Pokiaľ elektrické náradie nepoužívate, držte ich mimo dosahu detí.** Nenechajte pracovať s prístrojom osoby, ktoré s ním nie sú zozačnené alebo ktoré nečítali tieto pokyny. Elektrické náradie sú nebezpečné, pokiaľ ich používajú neskúsené osoby.

- e) Prístroj dôsledne ošetrujte. Kontrolujte, či po-hyblivé dielce prístroja fungujú bezchybne a či sa nezasekávajú, či niektoré dielce nie sú zlomené alebo poškodené tak, že by mohli mať negatívny vplyv na funkciu prístroja. Pred použitím prístroja nechajte poškodené dielce opraviť. Nejedna nehoda má svoju príčinu v zle udržiavaných elektrických nástrojoch.
- f) Rezné nástroje udržujete ostré a čisté. Dôkladne ošetrované rezné nástroje s ostrymi reznými plochami sa menej zasekávajú a dajú sa lepšie viesť.
- g) Používajte elektrické vybavenie, príslušenstvo, náhradné nástroje atd. v zmysle týchto pokynov a tak, ako je to pre tento špeciálny typ prístroja predpísané. Respektujte pritom pracovní podmienky a vykonávaný druh činnosti. Použitie elektrického prístroja pre iné ako určené účely môže viesť k vzniku nebezpečných situácií.

5) Servis

- a) Prístroj nechajte opravovať iba kvalifikovanému personálu a iba s použitím originálnych náhradných dielcov. Tým bude zaručené, aby zostala zachovaná bezpečnosť prístroja.

Bezpečnostné pokyny pre nožnice na živé ploty:

- Vsetky časti svojho tela držte v bezpečnej vzdialnosti od strihacieho noža. Nepokúsajte sa odstraňovať zostrihaný materiál pri bežímaní noži alebo zostrihávaný materiál pevne držať. Zachytený zostrihaný materiál odstraňujte až pri vypnutom prístroji. Malý okamžik nepozornosti pri používaní nožnic na živý plot môže mať za následok ťažké poranenie.
- Elektrické prístroje držte za izolované uchycovacie plochy, pretože rezný nástroj môže prísť do styku s vlastným elektrickým káblom. Kontakt rezného noža s napäťovým káblom môže dostať pod napätie vodivé časti prístroja a spôsobiť tak elektrický úder.
- Pri stojacom noži prenášajte nožnice na živý plot za rukoväť. Pri transporte alebo odkladani vždy nasuňte na nože ochranný kryt. Pozorné zaobchádzanie s prístrojom znižuje nebezpečenstvo poranení nožom.
- Kábel držte v bezpečnej vzdialnosti od oblasti sekania. V priebehu práce sa môže kábel v kríkoch schovať a neúmyselné môže dôjsť k jeho preseknutiu.
- Nožnice na živé ploty musia byť ovládané vždy naraz oboma rukami.
- Pred použitím prístroja odstráňte z pracovnej plochy cudzie predmety, pocas práce dávajte pozor na prítomnosť cudzích predmetov!
- Nepoužívajte nožnice za dažďa, ani na strihanie mokrých kríkov. Prístroj neumýva ostriekaním vodom. Nepoužiť k čisteniu prístroja k čisteniu vysokým tlakom alebo parou.
- Na základe predpisov polnohospodárskych profesijných združení smú s elektrickým poháňanými nožnicami na živé ploty samostatne pracovať iba osoby staršie ako 17 rokov. Pod dohľadom

dospelého môžu s nožnicami pracovať aj osoby starsie ako 16 rokov.

- Prístroje, ktoré sa používajú vonku, by sa mali pripojovať prostredníctvom zásuvky s ochranou proti chybovému prúdu.
- Odporúčame, aby ste sa pri prvom použití nožnic na živé ploty okrem precítania návodu na použitie dali aj prakticky zaškoliť.
- Vždy zabezpečte, aby boli namontované všetky ochranné zariadenia a rukoväť.
- Nikdy sa nepokúsajte používať nekompletný stroj alebo stroj, ktorý bol nedovolené pozmenený.
- Oboznámte sa s Vašim okolím a dávajte pozor na možné nebezpečenstvá, ktoré možno nepocujejte kvôli hľuku stroja.
- Vyhýbajte sa použitiu zariadenia pri zlých poveternostných podmienkach, obzvlášť ak hrozí nebezpečenstvo búrk.

Zoznamenie sa so strojom

Montáž ochranného štítu (obr. 1)

Priložený ochranný štít (2) nasuňte na trám noža, potom ho z obidvoch strán upevnite pomocou 2 skrutiek (z každej strany 2 skrutky) podľa obr. 1 na plášť.

Pripojenie k sieti

Plotové nožnice sa pripájajú iba na jednofázový striedavý prúd, ktorého charakteristika zodpovedá hodnotám uvedeným na štítku stroja. Stroj má dvojitú izoláciu, ktorá zodpovedá triede II podľa VDE 0740. Pred zapojením sa však presvedčte, či napätie v sieti zodpovedá údajom uvedeným na štítku plotových nožnič.

Istenie používania el.obvodu:

Plotové nožnice môžu byť pripojené len k zásuvke, ktorá je súčasou elektrického obvodu chráneného patrčným istením, podľa údajov v tabuľke technických parametrov.

Zaistenie predĺžovacieho kábla (obr. 3)

Používajte iba také predĺžovacie káble, ktoré sú povolené pre používanie vonku. Prierez vodičov musí byť na dĺžku až do 75 m rovný alebo väčší ako $1,5 \text{ mm}^2$. Najskôr spojte zástrčku prístroja so svojím pripojovacím káblom. Potom urobte na pripojovacom káble slučku a túto prevlečte cez vedenie kábla na plášti nožnic na živý plot. Potom slučku založte okolo háku ahového odľahčenia tak, ako vidíte na obrázku.

Predĺžovacie káble dlhšie ako 30 m redukujú výkon prístroja.

Použitie

Nožnice nepoužívajte za dažďa, alebo k rezaniu mokrých kríkov.

Prívodný kábel nožnič na živé ploty a jeho spojenie sa musia pred každým použitím skontrolovať na viditeľné nedostatky (zástrčka je vy ažená). Poškodené káble sa nesmú používať.

Rukavice:

Pri práci s nožnicami na živé ploty by ste mali nevyhnutne používa rukavice.

- Vete o priemeru väčšom ako 20 mm pred nasadením nožnic na jaskôr vystrihajte nožnicami na veteve.
- Najskej ostrihajte bočné plochy odspodu nahor. Horný čas strihajte podľa vkuvu do roviny, na striešky alebo do oblúka (obr. 5).
- Bezpečnostný nožový trám má po strane zaoblené a s posunutím posadené strihacie zuby, aby sa predišlo nebezpečenstvu poranenia. Dodatočná ochrana proti nárazu bráni nepríjemným spätným rázom pri kontakte so stenou, plotom apod. (obr. 4 + 6).
- Pri zablokovaní nožov pevnými predmetmi prístroj okamžite vypnite, odpojte sie ovou zástrčku a až potom pevný predmet odstráňte.
- Pozor! Kovové predmety ako drôtené ploty, tyčky rastlín môžu nožový trám poškodiť.
- Kábel vedie vždy mimo pracovnej oblasti. Pracujte vždycky tak, aby ste od zástrčky šli smerom preč. Preto si smer strihania stanovte ešte pred začiatkom práce.
- Strihacie doby:
 - listnaté živé ploty: jún až október
 - ihličnaté živé ploty: apríl až august
 - borievkové živé ploty: od mája podľa potreby

Zapnutie a vypnutie (obr. 6)

- Zapnutie: Obidvomi rukami súčasne stlačte spínače ZAP/VYP (3+4).
- Vypnutie: Obidva spínače ZAP/VYP naraz pus te.
- Brzdový obvod zaistí okamžité zastavení strihacieho noža v priebehu 0,5 sek. Iskry (záblesky), ktoré sa pritom vytvoria v oblasti horných vetricích drážok, sú normálnym javom a pre prístroj sú neškodné.

Údržba

Pred akoukoľvek údržbou plotových nožníc musí byť prívodný elektrický kábel vytiahnutý zo zásuvky.

Dôležité upozornenie: Po každej práci s plotovými nožnicami by sa stržné nože mali vždy očisti a namazať, predĺžiťe tým ich životnos. Poškodené diely musia byť okamžite poriadne opravené. Nôž očistíme suchou hanďrou, pri silnom znečistení kefkou. **Pozor: Nebezpečenstvo poranenia!** Na mazanie nožov používajte pokial možno ekologicky nezávadný olej (obr. 7).

Potom na nože nasuňte ochranné púzdra.

Likvidácia a ochrana životného prostredia

Ked' Vás prístroj jedného dňa doslúži alebo ho už nebude potrebovať, v nijakom prípade prístroj neodhadzujte do domového odpadu, ale ho zlikvidujte ekologicky.

Prosíme, aby ste prístroj odovzdali do zberne. Tam je možné separovať plastové a kovové dielce a postúpiť ich na opäťovné spracovanie. Informácie k tejto problematike obdržíte na správe Vašej obce nebo mesta.

Opravárenská služba

Opravy elektrického náradia smú vykonávať iba odborní opravári. Prosíme, popíšte pri zaslaní do opravy zistené závady.

DEU**EG-Konformitätserklärung**

Wir, Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das/die Produkt/e **Heckenschere HHS 6055** (230-240V~; 50Hz; 600W), auf das sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien **2006/42/EG** (Maschinenrichtlinie), **2004/108/EG** (EMV-Richtlinie) und **2000/14/EG** (Geräuschrichtlinie) einschließlich Änderungen entspricht. Zur sachgerechten Umsetzung der in den EG-Richtlinien genannten Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen wurden folgende Normen und/oder technische Spezifikation(en) herangezogen:

EN 60745-1:2009; EN 60745-2-15:2009; ZEK 01.2-08/12.08; 06/42/EC - Annex I/05.06

EN 55014-1:2006+A1; EN 55014-2:1997+A1+A2; EN 61000-3-2:2006+A1+A2; EN 61000-3-3:2008; EN 50366

gemessener Schallleistungspegel 104,8 dB (A)

garantiert Schallleistungspegel 106,0 dB (A)

Konformitätsbewertungsverfahren nach Anhang V / Richtlinie 2000/14/EG

Das Baujahr ist auf dem Typschild aufgedruckt und zusätzlich anhand der fortlaufenden Seriennummer feststellbar.

Münster, 25.08.2011

Gerhard Knorr, Technische Leitung Ikra GmbH
CE-Konformitätsbevollmächtigter Mogatec GmbH

Aufbewahrung der technischen Unterlagen : Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

GBR**EC Declaration of Conformity**

We, Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster, declare under our sole responsibility that the product/s **HHS 6055** (230-240V~; 50Hz; 600W), to which this declaration relates correspond to the relevant basic safety and health requirements of Directives **2006/42/EC** (Machinery Directive), **2004/108/EC** (EMC-Guideline) and **2000/14/EC** (noise directive) incl. modifications. For the relevant implementation of the safety and health requirements mentioned in the Directives, the following standards and/or technical specification(s) have been respected:

EN 60745-1:2009; EN 60745-2-15:2009; ZEK 01.2-08/12.08; 06/42/EC - Annex I/05.06

EN 55014-1:2006+A1; EN 55014-2:1997+A1+A2; EN 61000-3-2:2006+A1+A2; EN 61000-3-3:2008; EN 50366

measured acoustic capacity level 104,8 dB (A)

guaranteed acoustic capacity level 106 dB (A)

Conformity assessment method to annexe V / Directive 2000/14/EC

The year of manufacture is printed on the nameplate and can be additionally retrieved via the consecutive serial number.

Münster, 25.08.2011

Gerhard Knorr, Technical Management Ikra GmbH
CE Conformity Officer Mogatec GmbH

Maintenance of technical documentation: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

FRA**Déclaration de Conformité pour la CE**

Nous, Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster, déclarons sous notre seule responsabilité que le produit/s **HHS 6055** (230-240V~; 50Hz; 600W), faisant l'objet de la déclaration sont conformes aux prescriptions fondamentales en matière de sécurité et de santé stipulées dans les Directives de la **2006/42/CE** (directive relative aux machines), **2004/108/CE** (directive EMV) et **2000/14/CE** (directives en matière de bruit) modifications incluses. Pour mettre en pratique dans les règles de l'art les prescriptions en matière de sécurité et de santé stipulées dans les Directives de la CEE, il a été tenu compte des normes et/ou des spécifications techniques suivantes:

EN 60745-1:2009; EN 60745-2-15:2009; ZEK 01.2-08/12.08; 06/42/EC - Annex I/05.06

EN 55014-1:2006+A1; EN 55014-2:1997+A1+A2; EN 61000-3-2:2006+A1+A2; EN 61000-3-3:2008; EN 50366

Niveau sonore mesuré 104,8 dB (A)

Niveau sonore garanti 106,0dB (A)

Procédure d'évaluation de conformité voir annexe V / directive 2000/14/CE

L'année de fabrication est indiquée sur la plaque de l'appareil et est également repérable sur le numéro de série consécutif.

Münster, 25.08.2011

Gerhard Knorr, Direction technique Ikra GmbH
Représentant pour la conformité CE, Mogatec GmbH

La documentation technique est conservée par : Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

ITA**Dichiarazione CE di Conformità**

Noi, **Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster**, dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto/prodotti **HHS 6055** (230-240V~; 50Hz; 600W), sono conformi ai Requisiti Essenziali di Sicurezza e di Tutela della Salute di cui alle Direttive **2006/42/EG** (Direttiva Macchine), **2004/108/CE** (direttiva EMV) e **2000/14/CE** (Direttiva sulla rumorosità) comprensivi di modifiche. Per la verifica della Conformità di cui alle Direttive sopra menzionate, sono state consultate le seguenti norme armonizzate EN e Specificazioni Tecniche Nazionali:

EN 60745-1:2009; EN 60745-2-15:2009; ZEK 01.2-08/12.08; 06/42/EC - Annex I/05.06

EN 55014-1:2006+A1; EN 55014-2:1997+A1+A2; EN 61000-3-2:2006+A1+A2; EN 61000-3-3:2008; EN 50366

livello di potenza sonora misurato 104,8 dB (A)

livello di potenza sonora garantito 106,0 dB (A)

Procedura di valutazione della conformità secondo l'allegato V della direttiva 2000/14/CE

L'anno di costruzione è riportato sulla targhetta dell'apparecchio ed individuabile tramite il numero di serie progressivo.

Münster, 25.08.2011

Gerhard Knorr, Direzione tecnica Ikra GmbH
Incaricato alla Conformità CE Mogatec GmbH

Conservazione della documentazione tecnica: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

ESP**CEE Declaración de Conformidad**

Nosotros, **Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster**, declaramos bajo responsabilidad propia que el producto/productos **HHS 6055** (230-240V~; 50Hz; 600W), a los cuales se refiere la presente declaración corresponden a las exigencias básicas de las normativa de la **2006/42/CE** (Directriz de maquinaria), **2004/108/UE** (normativa EMV) y **2000/14/UE** (directriz de ruidos) modificaciones incluidos. Con el fin de realizar de forma adecuada las exigencias referentes a la seguridad y a la sanidad mencionadas en las normativas de la CEE fueron consultadas las siguientes normativas y especificaciones técnicas:

EN 60745-1:2009; EN 60745-2-15:2009; ZEK 01.2-08/12.08; 06/42/EC - Annex I/05.06

EN 55014-1:2006+A1; EN 55014-2:1997+A1+A2; EN 61000-3-2:2006+A1+A2; EN 61000-3-3:2008; EN 50366

Nivel de ruido medido 104,8 dB (A)

Nivel de ruido garantizado 106,0 dB (A)

Procedimiento de evaluación de conformidad según Apéndice V / Directiva 2000/14/UE

El año de construcción está impreso en el rótulo de características, y puede determinarse además por medio del número de serie consecutivo.

Münster, 25.08.2011

Gerhard Knorr, Dirección técnica: Ikra GmbH
Apoderado para el certificado de conformidad CE: Mogatec GmbH

Guarda la documentación técnica: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

DNK**Erklæring om EF-konformitet**

Vi, **Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster**, erklærer på eget ansvar, at produktet/produkterne **HHS 6055** (230-240V~; 50Hz; 600W), til hvilke denne erklæring henholder sig, tilsvarer de pågældende sikkerheds- og sundhedskrav efter retningslinjer af Europæisk fællesskab **2006/42/EF** (maskindirektiv), **2004/108/EF** (Retningslinje EMV) og **2000/14/EF** (støjdirektiv), inklusive deres ændringer. For at rigtig virkeliggøre sikkerheds- og sundhedskrav, som var nævnte i retningslinjer EF, var der udnyttede følgende normer og/eller tekniske specifikationer:

EN 60745-1:2009; EN 60745-2-15:2009; ZEK 01.2-08/12.08; 06/42/EC - Annex I/05.06

EN 55014-1:2006+A1; EN 55014-2:1997+A1+A2; EN 61000-3-2:2006+A1+A2; EN 61000-3-3:2008; EN 50366

målt lydefektniveau 104,8 dB (A)

garanteret lydefektniveau 106,0 dB (A)

Konformitetsbedømmelsesmetode i h.t. tillæg V / direktiv 2000/14/EF

Fabrikationsår er angivet på typeskiltet og kan endvidere konstatieres ved hjælp af det fortløbende serienummer.

Münster, 25.08.2011

Gerhard Knorr, Teknisk ledelse Ikra GmbH
Autoriseret CE-repræsentant Mogatec GmbH

Opbevarelse af de tekniske materialer: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

SWE**Förklaring ES om överensstämmelse**

Vi, **Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster**, intygar med ensamansvar att nedanstående produkten/produkterna **HHS 6055** (230-240V~; 50Hz; 600W), som denna förklaring innefattar, uppfyller krav på säkerhet och hälsa **2006/42/EG** (Maskindirektiv), **2004/108/EG** (Direktiv EMW) och **2000/14/EG** (bullerdirektiv), inklusive deras ändringar. För att uppfylla krav på säkerhet och hälsa från direktiv ES, har man använt följande normer och/eller tekniska specifikationer:

**EN 60745-1:2009; EN 60745-2-15:2009; ZEK 01.2-08/12.08; 06/42/EC - Annex I/05.06
EN 55014-1:2006+A1; EN 55014-2:1997+A1+A2; EN 61000-3-2:2006+A1+A2; EN 61000-3-3:2008; EN 50366**

Mätt lyudeffektnivå 104,8 dB (A)
Garanterad lyudeffektnivå 106,0 dB (A)

Värderingsförfarande av konformitet enligt supplement V / riktlinjer 2000/14/EG

Tillverningsåret står på typpskylten och kan dessutom beräknas med hjälp av det löpande serienumret.

Münster, 25.08.2011

Gerhard Knorr, Teknisk ledning Ikra GmbH

Person befullmäktigad att underteckna EG-försäkran om överensstämmelse, Mogatec GmbH

Deponering av de tekniska handlingarna: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

FIN**Vakuutus EU yhdenmukaisudesta**

Me, **Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster**, ilmoitamme yksin vastaavamme, että seuraava tuote/tuoteet **Nurmikon viimeistelijä HHS 6055** (230-240V~; 50Hz; 600W), joita tämä vakuutus koskee, vastaavat EU:n määräysten vastaavia vaatimuksia turvallisuudesta ja terveyden suojelesta **2006/42/EY** (konedirektiivi), **2004/108/EY** (EMV määräykset) ja **2000/14/EY** (muina koskeva direktiivi), niiden muutokset mukaan lukien. EU:n määräyksissä mainittujen turvallisuus- ja terveydenuosjelu- vaatimusten oikeaa toteuttamista varten on käytetty seuraavia normeja ja/tai teknisiä erittelyjä:

EN 60745-1:2009; EN 60745-2-15:2009; ZEK 01.2-08/12.08; 06/42/EC - Annex I/05.06

EN 55014-1:2006+A1; EN 55014-2:1997+A1+A2; EN 61000-3-2:2006+A1+A2; EN 61000-3-3:2008; EN 50366

mittattu ääninen tehotaso 104,8 dB (A)
taattu ääninen tehotaso 106,0 dB (A)

Yhdenmukaisuuden arviointimenetelmä liitteen V mukaan / ohjesääntö 2000/14/EY

Valmistusvuosi on painettu arvokilpeen, ja se voidaan myös selvittää juoksevan sarjanumeron perusteella.

Münster, 25.08.2011

Gerhard Knorr, Tekninen johto Ikra GmbH

CE-merkinnän kiinnittämisestä vastaa Mogatec GmbH

Teknisten asiakirjojen säilytys : Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

NOR**Erklæring om EF-overensstemmelse**

Vi, **Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster**, er fullt ut og enevansvarlig for at produktet/produktene **HHS 6055** (230-240V~; 50Hz; 600W), som denne erklæringen gjelder for, svarer til gjeldende krav i EFs direktiv for sikkerhet og helsevern **2006/42/EF** (maskindirektiv), **2004/108/EF** (EMVs direktiv) og **2000/14/EF** (støydirektiv), inkludert deres endringer. For behørig iverksettelse av kravene til sikkerhet og helsevern anført i EFs direktiver, er følgende normer og/eller tekniske spesifikasjoner benyttet:

EN 60745-1:2009; EN 60745-2-15:2009; ZEK 01.2-08/12.08; 06/42/EC - Annex I/05.06

EN 55014-1:2006+A1; EN 55014-2:1997+A1+A2; EN 61000-3-2:2006+A1+A2; EN 61000-3-3:2008; EN 50366

målt lydeffektnivå 104,8 dB (A)
garantert lydeffektnivå 106,0 dB (A)

Metode for vurdering av samsvar i henhold til tillegg V / direktiv 2000/14/EF

Konstruksjonsåret er angitt på merkeplaten og kan i tillegg fastslås ved hjelp av det fortrolende serienummeret.

Münster, 25.08.2011

Gerhard Knorr, Teknisk ledelse Ikra GmbH
Ansvarlig for CE-samsvar i Mogatec GmbH

Oppbevaring av de tekniske dokumentene : Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

TUR

AB Uygunluk Deklarasyonu



Biz, Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster, sorumluluğu sadece bize ait olmak üzere, bu açıklamayı kapsamına giren **HHS 6055** (230-240V~; 50Hz; 600W), **2006/42/EC** (makine direktifi), **2004/108/EC** (Elektromanyetik Uygunluk Direktifi) ve **2000/14/EC** (Gürültü Direktifi) sayılı AB direktiflerinin ilgili güvenlik ve sağlık taleplerini yerine getirdiklerini beyan ederiz. AB direktiflerinde belirtilen güvenlik ve sağlık taleplerinin uygun biçimde uygulanması için aşağıdaki normlar ve/veya teknik spesifikasiyonlara başvurulmuştur:

EN 60745-1:2009; EN 60745-2-15:2009; ZEK 01.2-08/12.08; 06/42/EC - Annex I/05.06**EN 55014-1:2006+A1; EN 55014-2:1997+A1+A2; EN 61000-3-2:2006+A1+A2; EN 61000-3-3:2008; EN 50366**

ölçülen ses basıncı seviyesi	104,8 dB (A)
garanti edilen ses basıncı seviyesi	106,0 dB (A)

2000/14/EC direktifinin V. ekine göre uygunluk değerlendirme yöntemi

İmalat yılı ürün etiketinde yazılıdır ve ayrıca seri numarası yoluyla da alınabilir.

Münster, 25.08.2011

Gerhard Knorr, Teknik Yönetim Ikra GmbH
CE Yeküllisi Mogatec GmbH

Teknik evrakların muhafaza edilmesi : Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

CZE

ES Prohlášení o shodě



My, Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster, tímto prohlašujeme ve výhradní odpovědnosti, že produkt/produkty **HHS 6055** (230-240V~; 50Hz; 600W), na které se toto prohlášení vztahuje, odpovídají příslušným bezpečnostním a zdravotním požadavkům směrnice ES **2006/42/EG** (směrnice o strojích), **2004/108/ES** (směrnice o elektromagnetické slučitelnosti) a **2000/14/ES** (směrnice o hluku) včetně změn. Při řádné aplikaci bezpečnostních a zdravotních požadavků, uvedených ve jmenovaných směrnicích ES, byly využity následující normy a / nebo technické specifikace:

EN 60745-1:2006; EN 60745-2-15:2006; ZEK 01.2-08/12.08**EN 55014-1:2006+A1; EN 55014-2:1997+A1+A2; EN 61000-3-2:2006+A1+A2; EN 61000-3-3:2008; EN 50366**

měřená hladina akustického výkonu	104,8 dB (A)
zaručená hladina akustického výkonu	106,0 dB (A)

Řízení k prohlášení o shodě podle přílohy VI / směrnice 2000/14/ES

Rok výroby je vytlačený na typovém štítku a dodatečně se dá zjistit podle pokračujícího sériového čísla.

Münster, 25.08.2011

Gerhard Knorr, Technické vedení Ikra GmbH
Zmocněnec pro CE-shodu Mogatec GmbH

Archivace technických podkladů : Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

SVN

EZ posvetovalna razлага



Mi, Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster, razlažemo v samotne odgovornosti, da je proizvod/ proizvode **HHS 6055** (230-240V~; 50Hz; 600W), za keri je tista razлага, ustrezje vsim varnosni in zdrastveni vodil **2006/42/ES** (direktiva o strojih), **2004/108/ES** (EMV vodila) in **2000/14/ES** (Pravilnik o hrupu) všečevsi vse izmene. Za ustrezno premikanje v EZ vodil za varnosne in zdrastvene narocil so korišcene naslednje norme in tehnicne specifikacije:

EN 60745-1:2009; EN 60745-2-15:2009; ZEK 01.2-08/12.08; 06/42/EC - Annex I/05.06**EN 55014-1:2006+A1; EN 55014-2:1997+A1+A2; EN 61000-3-2:2006+A1+A2; EN 61000-3-3:2008; EN 50366**

izmerjeni nivo jakosti zvoka	104,8 dB (A)
garantirani nivo jakosti zvoka	106,0 dB (A)

Konformni ocenjevalni postopek po dodatku V / Smernica 2000/14/ES

Leto izdelave je natisnjeno na ploščici s podatki o tipu in dodatno ugotovljivo na podlagi zaporedne serijske številke

Münster, 25.08.2011

Gerhard Knorr, Tehnično vodstvo: Ikra GmbH

Pooblaščeno podjetje za potrebovanje skladnosti in označke CE: Mogatec GmbH

Shranjevanje tehničnih dokumentov: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

HRV**EG-izjava o konformnosti**

Mi, **Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster**, na vlastitu odgovornost izjavljujemo da su proizvod/proizvodi **HHS 6055** (230-240V~; 50Hz; 600W), na koje se odnosi ova izjava, u skladu s postojećim odredbama o sigurnosti i zdravlju EG-direktive **2006/42/EG** (smjernica za strojeve), **2004/108/EG** (EMV-direktiva) i **2000/14/EG** (direktiva o jačini zvuka). Za stručnu primjenu odredbi o sigurnosti i zdravlju imenovanih u EG-direktivama upotrijebljene su sljedeće norme i/ili tehničke specifikacije:

**EN 60745-1:2009; EN 60745-2-15:2009; ZEK 01.2-08/12.08; 06/42/EC - Annex I/05.06
EN 55014-1:2006+A1; EN 55014-2:1997+A1+A2; EN 61000-3-2:2006+A1+A2; EN 61000-3-3:2008; EN 50366**

izmjerena razina jačine zvuka	104,8 dB(A)
zajamčena razina jačine zvuka	106,0 dB (A)

Postupak o postojanju konformnosti po prilogu V / smjernica 2000/14/EG

Godina proizvodnje je otisnuta na označnoj pločici i dodatno se može utvrditi uz pomoć tekućeg serijskog broja.

Münster, 25.08.2011

Gerhard Knorr, Tehnička uprava Ikra GmbH
CE-opunomoćenik Mogatec GmbH

Pohranjivanje tehničke dokumentacije: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

HUN**EC egyezési**

Mi, az **Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster**, kizárolagos felelősséggel nyilatkozunk arról, hogy a termék/termékek **HHS 6055** (230-240V~; 50Hz; 600W), termékeink, amelyekre ezen nyilatkozat vonatkozik, megfelelnek az **2006/42/EK** (Gépirányelv, **2004/108/EK** (EMV irányelv) és **2000/14/EK** (Zajról szóló irányelv) beleértve ezek módosításait is, idevonatkozó biztonsági és egészségvédelmi követelményeinek. Az EG-irányelvökben megjelölt biztonsági és egészségvédelmi követelmények szakszerű megvalósításához a következő szabványokat és / vagy műszaki specifikáció(k) kerültek felhasználásra:

**EN 60745-1:2009; EN 60745-2-15:2009; ZEK 01.2-08/12.08; 06/42/EC - Annex I/05.06
EN 55014-1:2006+A1; EN 55014-2:1997+A1+A2; EN 61000-3-2:2006+A1+A2; EN 61000-3-3:2008; EN 50366**

mért hangteljesítményszint	104,8 dB (A)
garantált hangteljesítményszint	106 dB (A)

Egyezőségi értékelési eljárás a 2000/14/EK irányelv V. melléklete szerint

A gyártási éve a tipustáblán található, ezen kívül megállapítható a folyamatos gyári szám alapján is.

Münster, 25.08.2011

Gerhard Knorr, Műszaki vezetés Ikra GmbH
A CE megfelelőségi nyilatkozat meghatalmazottja a Mogatec GmbH

A műszaki dokumentáció megőrzése: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

BGR**Декларация за съответствие в ЕО**

Ние, **Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster**, декларираме на собствена отговорност, че продуктите **Нокица за жив плет HHS 6055** (230-240V~; 50Hz; 600W), за които се отнася настоящата декларация, отговарят на съответните предпазни и здравословни изисквания на Директивата на **2006/42/ЕО** (версия на Директивата за машини), **2004/108/ЕО** (EMV-Директива) и **2000/14/ЕО** (Директива за шум). За правилното прилагане на назованите в Директивите на ЕО предпазни и здравословни изисквания са взети следните стандарти и/или технически спецификации:

**EN 60745-1:2009; EN 60745-2-15:2009; ZEK 01.2-08/12.08; 06/42/EC - Annex I/05.06
EN 55014-1:2006+A1; EN 55014-2:1997+A1+A2; EN 61000-3-2:2006+A1+A2; EN 61000-3-3:2008; EN 50366**

измерено ниво на звукова мощност	104,8 dB (A)
гарантирано ниво на звукова мощност	106,0 dB (A)

Метод за оценка на съответствие съгласно Приложение V/ Директива 2000/14/ЕО

The year of manufacture is printed on the nameplate and can be additionally retrieved via the consecutive serial number.

Münster, 25.08.2011

Gerhard Knorr, Технически директор на Ikra GmbH

Техническата документация се съхранява на адрес: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

My, **ikra Moderne Gartentechnik GmbH**, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster/Altheim, prehlasujeme vo vlastnej zodpovednosti, že výrobky **Nožnice na živé ploty HHS 6055** (230-240V~; 50Hz; 600W), na ktoré sa toto prehlásenie vz ahuje, vyhovujú platným bezpečnostným a zdravotným požiadavkám ES-smerníc **2006/42/ES** (Smernice o strojoch nová, platná od 29.12.2009), **2004/108/ES** (EMC-smernica) a **2000/14/ES** (Smernica o hluku). Na odborné aplikáciu bezpečnostných a zdravotným požiadaviek, uvedených v týchto EU-smerniciach, sa použili nasledujúce normy a/alebo technické špecifikácie:

EN 60745-1:2009; EN 60745-2-15:2009; ZEK 01.2-08/12.08; 06/42/EC - Annex I/05.06

EN 55014-1:2006+A1; EN 55014-2:1997+A1+A2; EN 61000-3-2:2006+A1+A2; EN 61000-3-3:2008; EN 50366

nameraná hladina zvukového výkonu 104,8 dB (A)

zaručovaná hladina zvukového výkonu 106,0 dB (A)

Metódy vyhodnocovania zhody podľa prílohy V / Smernice 2000/14/ES

Rok výroby je vytačený na typovom štítku a dodatočne sa dá zistiť podľa pokračujúceho sériového čísla.

Münster, 25.08.2011

Gerhard Knorr, Technické vedenie Ikra GmbH

Archívacia technických podkladov: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

DEU

Garantiebedingungen

Für dieses Werkzeug leisten wir unabhängig von den Verpflichtungen des Händlers aus dem Kaufvertrag gegenüber dem Endabnehmer wie folgt Garantie:

Die Garantiezeit beträgt 24 Monate und beginnt mit der Übergabe die durch Originalkaufbeleg nachzuweisen ist. Bei kommerziellem Einsatz sowie Verleih reduziert sich die Garantiezeit auf 12 Monate. Ausgenommen von der Garantie sind Verschleißteile und Schäden die durch Verwendung falscher Zubehörteile, Reparaturen mit Nichtoriginalteilen, Gewaltanwendungen, Schlag und Bruch sowie mutwillige Motorüberlastung entstanden sind. Garantieaustausch erstreckt sich nur auf defekte Teile, nicht auf komplette Geräte. Garantiereparaturen dürfen nur von autorisierten Werkstätten oder vom Werkkundendienst durchgeführt werden. Bei Fremdeingriff erlischt die Garantie.

Porto, Versand- und Nachfolgekosten gehen zu Lasten des Käufers.

GBR

Warranty

For this tool, the company provides the end user - independently from the retailer's obligations resulting from the purchasing contract - with the following warranties:

The warranty period is 24 months beginning from the hand-over of the device which has to be proved by the original purchasing document. For commercial use and use for rent, the warranty period is reduced to 12 months. Wearing parts and defects caused by the use of non fitting accessories, repair with parts that are not original parts of the manufacturer, use of force, strokes and breaking as well as mischievous overloading of the motor are excluded from this warranty. Warranty replacement does only include defective parts, not complete devices. Warranty repair shall exclusively be carried out by authorized service partners or by the company's customer service. In the case of any intervention of not authorized personnel, the warranty will be held void.

All postage or delivery costs as well as any other subsequent expenses will be borne by the customer.

FRA

Conditions de garantie

Indépendamment des obligations ressortant du contrat de vente conclu par le fournisseur avec le consommateur final, nous accordons pour cet appareil la garantie suivante:

La période de garantie est de 24 mois et entre en vigueur à la remise de l'outil qui sera justifiée par présentation du bon d'achat original. En cas d'utilisation commerciale ou de location, la période de garantie se limite à 12 mois. Les pièces d'usure et les dommages dus à l'utilisation de pièces non conformes, à des réparations effectuées avec des pièces non originales, à l'exercice de la force, à des coups, une destruction ou une surcharge intentionnelle du moteur sont exclus de la garantie. Les échanges sous garantie ne concernent que les pièces défectueuses et non les appareils complets. Les réparations sous garantie ne peuvent être effectuées que par des ateliers autorisés ou par le service après-vente de l'usine. La garantie s'éteint en cas d'intervention étrangère au fournisseur agréé.

Les frais de port, d'expédition et autres frais annexes sont à la charge du client.

ITA

GARANZIA

Per questo attrezzo, indipendentemente dagli obblighi del commerciante di fronte al consumatore, concediamo la seguente garanzia:

Il periodo della garanzia è di 24 mesi ed esso ha inizio al momento dell'acquisto, il quale è da comprovare mediante lo scontrino fiscale. Se l'apparecchio viene utilizzato in modo commerciale, o se viene affittato, questo periodo è ridotto a 12 mesi. Sono esclusi dalla garanzia: le componenti soggetti ad usura e danni che sono causati dall'utilizzo di accessori non conformi, da riparazioni con componenti non originali, dall'utilizzo di troppa forza, da colpi e rotture come anche il sovraccarico volontario del motore. La sostituzione nell'ambito della garanzia si riferisce unicamente alle componenti difettose e non agli apparecchi completi. Le riparazioni, nell'ambito della garanzia, si devono eseguire unicamente presso officine autorizzate o presso il servizio clienti dello stabilimento. Al momento di un intervento non autorizzato, la garanzia cessa di persistere. I spedizione e quelle seguenti le stesse vanno a carico dell'acquirente.

ESP

Condiciones de garantía

Independientemente de las obligaciones del vendedor derivadas del contrato de compra, por esta herramienta le concede-mos al comprador final la siguiente garantía:

La garantía asciende a 24 meses y empieza con la entrega que deberá ser demostrada por el comprobante de compra original. En el caso de una aplicación comercial, así como de un alquiler, el período de garantía se reduce a 12 meses. De la garantía están excluidas las piezas de desgaste y los daños que se han originado por el empleo de piezas accesorias equivocadas, reparaciones con piezas no originales, uso de la fuerza, golpe y rotura, así como una sobrecarga con intención del motor. La sustitución cubierta por la garantía se extiende únicamente a piezas defectuosas y no a aparatos completos. Reparaciones cubiertas por la garantía deberán ser efectuadas sólo por talleres autorizados o por el Servicio de Postventa de la fábrica. La garantía caducará en el caso de una intervención ajena.

Porte, costes de envío y subsiguientes corren a cargo del comprador.

DNK

Garantibetingelser

For dette værktøj yder vi uafhængig af forhandlerens forpligtelser i købekontrakten over for forbrugerne garanti på følgende måde:

Garantitiden er på 24 måneder og starter med udleveringen, som skal kunne dokumenteres med en originalkvittering. Ved kommersiel anvendelse samt udlejning reduceres garantitiden til 12 måneder. Undtaget fra garantien er sliddele og skader, der er opstået på grund af anvendelse af forkerte tilbehørsdele, reparationer med brug af fremmede dele, magtanvendelse, slag og brud samt forsætlig overbelastning af motoren. Garantiudsiftning omfatter kun defekte dele, og ikke komplette apparater. Garantireparationer må kun udføres i autoriserede værksteder eller af producentens service. Garantien slettes ved reparation gennem andre.

Porto-, forsendelses- og efterfølgende omkostninger afholdes af køberen.

SWE

Garantivillkor

På det här verktyget ger vi slutkonsumenten följande garanti oberoende av handlarens skyldigheter ur köpeavtalet:

Garantitiden uppgår till 24 månader och börjar vid överlämmandet, som måste intygas genom köpekvittot i original. Vid kommersiell användning samt uthyrning minskar garantitiden till 12 månader. Undantagna från garantin är förslitningsdelar och skador som uppstår till följd av användning av fel tillbehör, reparationer med icke originaldelar, våldsinverkan, slag och brott samt avsiktlig motoröverbelastrning. Garantibetyg omfattar endast defekta delar, inte hela apparaten. Garantireparationer får endast utföras av auktoriserade verkstäder eller av tillverkarens kundtjänst. Vid externa ingrepp upphör garantin att gälla.

Porto, leverans- och följdkostnader står köparen för.

FIN

Takuuehdot

Myönnämme tälle sähkötyökalulle seuraavan, laitteen myyjän takuuusitoumuksista riippumattoman takuuun seuraavasti:

Takuuaika on 24 kuukautta ja se alkaa ostokuitiin merkitystä laitteeseen ostopäivästä lukien. Kaupallisessa- tai lainakäytössä takuu supistuu 12 kuukauteen. Takuu ei kata kuluvien osien vikoja ja vaurioita, jotka ovat aiheutuneet väriäisen lisävarusteiden käytöstä, korjauskisista muilla kuin alkuperäisvaraosilla, väkivaltaisesta käsittelystä, iskuista tai murtumista sekä tahallisesta moottorin ylikuormituksesta. Takuu koskee vain viallisia osia, ei kokonaisia laitteita. Takuukorjaukset saa suorittaa vain valtuutetut korjaajat tai tehtaan asiakaspalvelu. Takuu ei ole voimassa, jos laitetta ovat korjanneet asiantuntiemattomat henkilöt. Postitus-, kuljetus- ja lisäkustannuksia ei hyviteta.

NOR**Garantivilkår**

Før dette verktøyet gir vi følgende garanti, uavhengig av forhandlers forpliktelser overfor kjøper på grunnlag av kjøpekontrakten:

Garantitiden er 24 måneder og begynner ved levering. Dette dokumenteres ved original kjøpskvittering. Ved kommersiell bruk og ved utele reduseres garantitiden til 12 måneder. Unntatt fra garantien er slitasjedeler og skader som måtte oppstå på grunn av bruk av feil tilbehørsdeler, reparasjoner med ikke-originaldeler, bruk av makt, slag og brudd, samt bevisst overbelastning av motoren. Garantibyte er begrenset til å gjelde defekte deler, ikke komplett utstyr. Garantireparasjoner skal kun utføres av autoriserte verksteder eller av fabrikkens kundeservice. Ved innrep av ikke autoriserte instanser tapes garantien.

Porto, forsendelses- og følgeutgifter må kunden bære.

TUR**Garanti koşulları**

Bu satış anlaşmasına dayalı olarak satıcının alıcıya karşı olan sorumluluklarından bağımsız olarak bu benzинli alet için aşağıdaki hususları garanti etmemektedir:

Garanti süresi 24 aydır ve bu süre devralma/alım ile başlar ve bunun orijinal satın alış makbuzu ile kanıtlanması gereklidir. Ticari olarak kullanıldığından veya ödünç verme dükkanları için garanti süresi 12 ay ile sınırlıdır. Aşınan parçalar ve yanlış aksesuar parçaların kullanılmásından kaynaklanan hasarlar, orijinal parçaların takılmışlığı tamirler, kuvvet kullanılmásından, vurma ve kırılmadan ve motorun fazla zorlanmasından kaynaklanan hasarlar garanti kapsamı içine girmemektedir. Garanti kapsamında değiştirme yalnız arızalı parçalar için geçerlidir, komple alet için geçerli değildir. Garanti kapsamındaki tamirler yalnız yetkili tamirciler veya fabrikantanı müsteri servisi tarafından yapılabilir. Başkasının aleti açması durumunda garanti söz konusu değildir.

Posta, gönderme ve diğer takip eden masrafları alıcı karşılamak zorundadır.

CZE**Záruční podmínky**

Nezávisle od závazku prodejce vyplývajích z kupní smlouvy vuci finálnímu odberateli poskytujeme na toto náradí následující záruku:

Záruční doba je 24 měsíců a začíná predáním, které je treba prokázat originálním pokladním dokladem. U komerčního užívání a půjcování se záruční doba snižuje na 12 měsíců. Záruka se nevztahuje na díly podléhající rychlému opotrebení a na škody vzniklé v důsledku používání nesprávného príslušenství a oprav za použití neoriginálních dílů a v důsledku použití násilí, úderu nebo rozbití a svévolného přetížení motoru. V rámci záruky se provádí pouze výměna defektních dílů, a ne kompletních přístrojů. Opravy v záruce sice mají provádět pouze autorizované opravny nebo podnikový servis. V případě cizích zásahů záruka zaniká.

Porto, zasilatelské jakož i následné náklady nese kupující.

SVK**Záručné podmienky**

Nezávazne od závazku predajcu vyplývajúceho z kúpnej zmluvy voči finálnemu odberateľovi poskytujeme na toto elektrické náradie nasledujúcu záruku:

Záručná doba je 24 mesiacov a začína predajom, ktoré je potrebné preukázať originálom predajného dokladu. Pri komerčnom užívaní a požičiavaní sa záručná doba znižuje na 12 mesiacov. Záruka sa nevzahuje na diely podliehajúce rychlému opotrebovaniu a na škody vzniknuté v dôsledku používania nesprávneho príslušenstva a opráv, na použitie nie originálnych dielov a v dôsledku použitia násilia, úderu, alebo rozbitia a svojvoľného pre aženia motora. V rámci záruky sa robí iba výmena defektných dielov, a nie kompletných prístrojov. Opravy v záruke sú vykonáva iba autorizované opravovne, alebo podnikový servis. V prípade cudzích zásahov záruka zaniká.

Porto, zasielateľské ako aj iné následné náklady nesie kupujúci.

SVN

Garancijski pogoji

Za to napravo dajemo sledečo garancijo neodvisno od obveznosti in dolžnosti trgovca iz kupne pogodbe do končnega porabnika in odjemalca:

Garancijska doba znaša 24 mesecov in se prične s predajo in vročitvijo naprave, ki se dokaže z originalnim računom oziroma dokazilom o nakupu. Pri komercialni uporabi in izposoji se garancijska doba zmanjša na 12 mesecov. Iz garancije so izvzeti deli, ki se (hitro) obrabijo in škoda oz. okvare, ki so nastale zaradi uporabe napačnih kosov opreme, pribora in priključkov, zaradi popravil z neoriginalnimi deli, zaradi uporabe sile, udarcev in lomov ter zaradi zlonamerne preobremenitve motorja. Zamenjava v okviru garancije zajema samo defektne oz. poškodovane dele in ne kompletnih naprav. Garancijska popravila smejo izvajati samo avtorizirane in pooblašcene delavnice ali servisna služba podjetja. Pri tuji intervenciji garancija preneha.

Poštnina, stroški razpošiljanja in prevzema so v breme kupca.

HRV

Uslovi garancije

Za ovaj uredaj dajemo bez obzira na obaveze trgovca iz kupnog ugovora, krajnjem potrošaču sledeću garanciju:

Vreme trajanja garancije iznosi 24 meseca, a počinje sa predajom koja se treba dokazati originalnim računom. Kod komercijalne upotrebe i iznajmljivanja se vreme garancije skraćuje na 12 meseci. Iz garancije su isključeni potrošni delovi i štete, koje nastanu upotrebom neispravnih dodatnih delova, popravaka sa neoriginalnim delovima, primene sile, udara i loma kao i nasilnog preopterećenja motora. Garancija na izmenu se proteže samo na neispravne delove, ne na kompletne uređaje. Popravke pod garancijom sme provesti samo ovlaštena radionica ili servisna služba proizvođača. Kod stranih zahvata garancija propada.

Troškove poštarine, pošiljke i posledične troškove snosi kupac.

HUN

Garanciális feltételek

Erre a szerszámról - a kereskedő adásvételi szerződés szerinti kötelezettségtől függetlenül - az alábbiak szerint vállalunk garanciát:

A garancia ideje 24 hónap az átadástól számítva, amelyet az eredeti vásárlási blokkal kell igazolni. Ipari használat, valamint kölcsönzés esetén a garanciális idő 12 hónapra csökken. A garancia nem vonatkozik kopó alkatrészekre, nem megfelelő tartozékok használatából, nem originál alkatrészekkel végzett javításokból, erőszak alkalmazásából, ütésből, törésből eredő károkra. A garanciális cseré csak a hibás alkatrésze terjed ki, nem a komplett készülékre. Garanciális javításokat csak az erre felhatalmazott szerviz műhelyek, vagy a gyári vevőszolgálat végezhetnek. Illetéktelen beavatkozás esetén a garancia megszűnik.

Postai, szállítási és járulékos költségek a vevőt terhelik.

EST

Garantiitringimused

Anname sellele alljärgneva, seadme müüja garantikohustustest sõltumatu garantii.

Garantiaaeg on 24 kuud, mis algab ostutškile märgitud seadme ostukuu päevast. Kommerts- või rendikasutuses väheneb garantiaaeg 12 kuuni. Garantii ei kata kuluvate osade vigu ja kahjustusi, mis on tekkinud valede lisaseadmete kasutamisest, parandamisest mitte-originaalvaruosadega, üleliigse jõu rakendamisest seadme kasutamisel, löökidest või murdumistest ning tahtlikust mootori ülekoormamisest. Garantii kehtib vaid defektiga osadele, mitte tervetele seadmetele. Garantiiremonti võivad teha vaid volitatud hooldusfirmad või tehase klienditeenindus.

Posti-, saatmis- ja lisakulusid ei hüvitata.

BGR

Гаранция

За този инструмент компанията дава на крайния клиент – независимо от задълженията на продавача, изходящи от договора за покупка – следните гаранции:

Гаранционният период е 24 месеца, започващ да тече от предаването на уреда, доказано с оригинален документ за покупка. При търговска употреба или при използване за отдаване под наем гаранционния срок се намалява на 12 месеца. Износвачи се части и дефекти, предизвикани от употребата на неправилни аксесоари, ремонт с части, които не са оригинални части на производителя, използване на сила, удар или счупване, както и вредни претоварвания на двигателя се изключват от тази гаранция. Гаранционната замяна включва само дефектиралите части, не цели изделия. Гаранционните ремонти трябва да бъдат извършвани изключително от оторизирани сервизи или от клиентските сервизи на компанията. В случай на каквато и да е интервенция от неоторизирано лице гаранцията става невалидна.

Всички пощенски разходи и разходи по доставка, както и вички други допълнителни разноски са за сметка на клиента.

RUS

Условия гарантии

На этот электроинструмент мы предоставляем независимо от обязанностей продавца по отношению к конечному покупателю по договору купли-продажи гарантию как указано ниже:

гарантийное время составляет 24 месяца и начинается с момента передачи, который подтверждается наличием оригинала чека. При коммерческом применении, а также аренде гарантийное время сокращается до 12 месяцев. Гарантия не предоставляется на быстроизнашивающиеся части и поломки, вызванные применением неподходящих принадлежностей, ремонтом с использованием неоригинальных запчастей, применением силы, ударом, а также преднамеренной перегрузкой мотора. Гарантийная замена распространяется только на испорченные части, а не на устройства в целом. Гарантийные ремонты могут проводиться только уполномоченными мастерскими или отделом сервиса завода-изготовителя. При постороннем вмешательстве гарантия теряет силу.

Почтовый сбор, стоимость пересылки и последующие издержки оплачиваются покупателем.

GARANCIJSKI LIST

Garancijski rok: 24 mesecev

Dajalec garancije: M – Tehnika, d. d., Pot k sejmišču 32, 1231 Ljubljana Črnuče

Izdelek: _____ Model: _____

Serijska številka izdelka: _____

Datum izročitve izdelka: _____

Žig in podpis: _____

Garancijska izjava:

- dajalec garancije jamči za lastnosti ali brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo izdelka potrošniku,
- garancija velja za izdelke prodane na območju Republike Slovenije,
- dajalec garancije zagotavlja vzdrževanje, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj še tri leta po poteku garancijskega roka,
- garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu,
- prodajalec ni usposobljen za tehnično presojo o morebitni okvari izdelka, zato tudi ne more odločati o zamenjavi izdelka brez mnenja pooblaščenega servisa,
- dajalec garancije krije stroške za material, nadomestne dele, delo in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma pri nadomestitvi izdelka z novim,
- garancijska doba se podaljša za čas, ko kupec zaradi servisnega popravila izdelka ni mogel uporabljati,
- če servis izdelka v garancijskem roku ne bi popravil v 45-ih dneh, je stranka upravičena do novega izdelka ali do vračila kupnine.

Pogoj za uveljavljanje garancije:

- garancija se lahko uveljavlja s predložitvijo garancijskega lista in originalnega računa, s katerega sta razvidna trgovec in datum nakupa oziroma izročitve izdelka.

Garancija ne velja:

- v primeru, ko bi poškodbe nastale zaradi neupoštevanja priloženih navodil ali nepravilne uporabe,
- če je kupec z izdelkom neprimerno ravnal,
- v primeru mehanskih poškodb, udara strele ali druge višje sile,
- ob vsakem posegu nepooblašcene osebe ali kakršne koli druge predelave izdelka.

ZÁRUČNÍ LIST

BONAS spol. s r. o.
398 51 SEPEKOV – Staňkov

Tel.: 382 502 525, 382 523 009
382 523 010

Fax: 382 521 021

E-mail: bonas@bonas.cz

ZÁRUČNÍ LIST

Bez správně a úplně vyplněného záručního listu
nelze uplatnit nárok na záruční opravu !

Výrobek

Výrobní číslo

Den prodeje

měsíc (slovy)

rok

Razítko prodejny

Podpis prodávajícího

Zákazník byl seznámen s návodem, používáním a obsluhou stroje.

.....
Podpis zákazníka

Tel.: 382 502 525, 382 523 009
382 523 010

Fax: 382 521 021

E-mail: bonas@bonas.cz

Firma BONAS Sepekov poskytuje záruku na výrobky
24 měsíců.

Záruka je poskytována pouze v případě, že jsou výrobky používány v souladu s návodem k obsluze a pouze pro použití „hobby“. Záruční lhůta počíná dnem prodeje vyznačeném na tomto záručním listu.

Ze záruk jsou vyjmuty všechny díly podléhající přirozenému opotřebení a závady vzniklé při dopravě nebo nesprávným zacházením. Za nesprávné zacházení považujeme případ, kdy nebyl brán zřetel na návod k obsluze a obecně závazné předpisy pro práci s výrobkem. Obdobně se hodnotí i pokus o neodbornou opravu nad rámcem doporučené údržby.

Nároky uplatňujte ihned po zjištění závady u prodejce, který Vám výrobek prodal a informujte se o možnostech opravy v pověřené opravně. Nebude-li se na Vám uplatňovanou závadu vztahovat záruka, budou Vám fakturovány práce a náklady spojené s kontrolou a montáž a demontáž součástí.

Při uplatňování nároků předložte prodejný doklad a tento záruční list, opatřený datem prodeje a razítkem prodejce. Ověřte si, zda souhlasí označení a číslo výrobku s údaji na záručním listě.

Do opravy předávejte výrobek rádně vyčištěný. Při zasílání poštou vylijte z výrobku nespotřebované palivo a olej. Výrobek rádně zabalte, nejlépe do původního obalu. **Škody, způsobené nedostatečným zabalením zásilky, nelze uznat jako záruční vady!**

Pro provoz výrobků používejte pouze doporučené příslušenství a originální náhradní díly.

Do motorů používejte jen paliva a oleje odpovídající klasifikace, popř. paliva a oleje doporučené značkovým prodejce. Doporučujeme používat stabilizátor paliva FUEL FRESH, zajišťující udržení trvalých vlastností palivové směsi. Vzniklé škody, způsobené používáním **nevhodného paliva a nevhodných olejů**, Vám nebudou v záruce uznány.

Tel.: 382 502 525, 382 523 009
382 523 010

Fax: 382 521 021

E-mail: bonas@bonas.cz

ikra GmbH
Schlesierstraße 36
D-64839 Münster / Altheim

JAMSTVO

Za ovaj uređaj dajemo, bez obzira na obveze trgovca iz kupovnog ugovora, krajnjem potrošaču slijedeće jamstvo:

Vrijeme trajanja jamstva iznosi 24 mjeseca, a počinje prodajom uređaja što se dokazuje originalnim računom. Kod komercijalne uporabe i iznajmljivanja rok jamstva skraćuje se na 12 mjeseci. Iz jamstva su isključeni potrošni dijelovi i štete koje nastanu uporabom neispravnih dodatnih dijelova, popravaka sa neoriginalnim dijelovima, primjene sile, udara i loma kao i nasilnog preopterećenja motora.

Jamstvo na zamjenu odnosi se samo na neispravne dijelove, a ne na kompletne uređaje. Popravak u jamstvenom roku smije provesti samo ovlašteni servis ili servisna služba proizvođača. U slučaju zahvata od strane neovlaštenih servisa, jamstvo više ne vrijedi.

Troškove poštarine, pošiljke i vezane troškove snosi kupac.

Proizvod	Tvornički broj
Datum prodaje	

SERVIS:

VAR - ERCO d.o.o.
Stipana Vilova 14A
HR - 10090 ZAGREB

Tel. +385 91 571 3164
Fax +385 1 3430 820

JÓTÁLLÁSI JEGY

a fogyasztói szerződés keretében vásárolt új tartós fogyasztási cikkre a 151/2003. (XI.22.) Korm. rendelet alapján.

Forgalmazó neve, címe:

Fogyasztási cikk típusa, megnevezése:

Gyártási szám:

Vásárlás időpontja:

Üzembe helyezés időpontja (Split klíma és gázkészülék esetén):

Jótállási idő: 24 hónap

Szerviz: Tooltechnic Kft.

Nagytétényi út 282.

H-1225 Budapest

Tel.: 330-4465, 330-4467

Fax: 283-6550

E-mail: ikra@tooltechnic.net

Jótállási szelvények:

Jótállási jegy a kötelező jótállási időre	Jótállási jegy a kötelező jótállási időre	
Bejelentés időpontja:.....	JÓTÁLLÁSI SZELVÉNY	I
Bejelentett hiba:.....	Fogyasztási cikk:.....	K
Hiba oka:.....	Gyártási szám:.....	R
Javítás módja:.....	Eladás kelte:.....	A
Jótállás meghosszabbítva.....nappal. (Javítási időtartam.)20.....hó.....n.	-
A javított termék visszaadásának időpontja:	(betűvel)	S
Munkalapszám:		E
Kelt.: 20.....olvasható aláírás.....	bélyegző	R
	Eladó szerv:.....(P.H.) aláírás	V
		I
		C
		E
Bejelentés időpontja:.....	JÓTÁLLÁSI SZELVÉNY	B
Bejelentett hiba:.....	Fogyasztási cikk:.....	I
Hiba oka:.....	Gyártási szám:.....	K
Javítás módja:.....	Eladás kelte:.....	R
Jótállás meghosszabbítva.....nappal. (Javítási időtartam.)20.....hó.....n.	A
A javított termék visszaadásának időpontja:	(betűvel)	-
Munkalapszám:		S
Kelt.: 20.....olvasható aláírás.....	bélyegző	E
	Eladó szerv:.....(P.H.) aláírás	R
		V
		I
		C
		E

SZERVIZEK

M1000	Tooltechnic Kft.	1225 Budapest, Nagytétényi út 282.	06-1-330-4465
M1112	Eszkimo Szerviz Kft.	7630 Pécs, Mohácsi út 13.	06-72-525-490
M1205	Belka Kft.	6500 Baja, Jerky tér 1	06-79-322-333
M1219	FRIGO-MATIC	6000 Kecskemét, Széchenyi Sétány 5.	06-76-475-399
M1238	HARGITAI ELEKTRO SZERVIZ Bt.	6300 Kalocsa, Petőfi S. u. 55/2.	06-78-563-100
M1318	Juhász Elektronikai Kft.	5600 Békéscsaba, Kölcsény út 17.	06-66-324-419
M1416	Gazdik Jav-Ker Kft.	3529 Miskolc, Testvérvárosok útja 16	06-46-365-000
M1504	Szuper ELSZO	6722 Szeged, Tábor u. 3.	06-62-426-928
M1513	SPECIÁL MŰSZAKI Szaküzlet és Szerviz	6600 Szentes, Szűrszabó N.I. u. 3.	06-63-314-123
M1607	Komolai Zoltán	2400 Dunaújváros, Rákóczi tér 3. Fsz. 3.	06-25-412-727
M1619	Baracskai Sándor	7000 Sárdborgárd, Asztalos u. 2/b.	06-25-460-243
M1620	KIRÁLY Elektro	2841 Oroszlány, Fürst S. út 24. Pf.: 75	06-34-365-127
M1708	EM-Elektromechanika Kft.	9023 Győr, Török István u. 32/a.	06-96-424-166
M1805	Papp Imre	PolgárHősök u. 97.	06-52-392-626
M1812	Nagy-Szerviz Bt.	4029 Debrecen, Kígyó u. 19.	06-52-426-699
M2002	Praktikus Szerviz Kft.	2800 Tata, Kodály Z. tér 6.	06-34-310-442
M2104	JAVKAR Kft.	3100 Salgótarján, Úttörők útja 31/a.	06-32-312-910
M2207	Melker Kft.	2200 Monor, Kossuth u. 76.	06-29-410-742
M2322	ROTECH Kft.	7400 Kaposvár, Bajcsy-Zs. u. 16-18.	06-82-412-030
M2425	Fehér Tamás László	4481 Nyíregyháza, Fejedelem út 21.	06-42-475-579
M2501	Szolker-Szerviz 1993 Kft.	5000 Szolnok, Mátyás Kir. u.4.	06-56-423-702
M2603	EKRON Kft.	7100 Szekszárd, Rákóczi út 31.	06-74-510-704
M2932	Borzai József	8360 Keszthely, Berçsényi u. 41.	06-83-312-291
M2936	Gyémánt Mihály	8900 Zalaegerszeg, Hock János út 3/b.	06-92-348-446

FONTOS TUDNIVALÓK

Tisztelt fogyasztó, bízunk benne, hogy az Ön által megvásárolt készülék folyamatosan az Ön megelégedésére működni fog. Ennek ellenére az alábbi **Fontos Tudnivalókra** hívjuk fel a figyelmét!

1. A jótállási jogokat a fogyasztási cikk tulajdonosa érvényesítheti, feltéve, hogy fogyasztónak minősül. (Fogyasztó: a gazdasági, vagy szakmai tevékenység körén kívül eső célból szerződést kötő személy – Ptk. 685.§ d) pont). Amennyiben a fogyasztó bemutatja az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot, úgy a fogyasztói szerződés megkötését bizonyíttnak kell tekinteni a 49/2003. (VII.30.) GKM rendelet 2.§ alapján. Mindezek érdekében kérjük tisztelt Vásárlóinkat, hogy őrizzék meg a fizetési bizonylatot is.
2. Kérjük a készülék használatba vétele előtt feltétlenül olvassa el a kezelési útmutatót.
3. Kérjük, hogy a jótállási jegy forgalmazóra vonatkozó adatait töltesse ki a forgalmazóval (forgalmazó neve, címe, gyártási szám, vásárlás időpontja).
4. Ez a készülék kizárolag háztartásban, háztartási célla használható, amennyiben erről a használati útmutató, működési leírás, felhasználói kézikönyv vagy egyéb dokumentum másképp nem rendelkezik.
5. A jótállási határidő a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadás vagy üzembe helyezésre kötelezettséget terheli termék esetén az üzembe helyezés napjával kezdődik.
6. A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető.
7. A jótállási kötelezettség teljesítése a forgalmazót terheli.
8. A fogyasztó a kijavítás iránti igényét a forgalmazó által a jótállási jegyen feltüntetett javító szolgálatnál (szerviznél) közvetlenül is érvényesítheti.
9. A készüléket meghibásodás esetén a jótállási jegyen feltüntetett szerviz vagy szervizek valamelyikébe kell beszállítani vagy postán - ha a termék jellege indokolja, akkor törékenyként - elküldeni a jótállási jeggyel. Utánvéttel feladott készüléket a szervizek átvenni nem tudnak!
10. A rögzített bekötésű, valamint a 10 kg-nál súlyosabb, tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható fogyasztási cikket – a járművek kivételével – az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, akkor le- és felszerelésről, valamint az el- és viszszaszállításról a forgalmazó gondoskodik.
11. Ha a fogyasztási cikk a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül meghibásodott, a forgalmazó a fogyasztó kívánságára köteles azt kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza.

12. Jótállási igény nem érvényesíthető:
 - a.Rendeltetés ellenes használat, átalakítás, hibás vagy szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb nem gyártási eredetű meghibásodás esetén.
 - b.Karbantartási – tisztítási munkák esetén.
 - c.Nem a jótállási jegyen feltüntetett szerviz által a fogyasztási cikken végzett bárminemű beavatkozás esetén.
 - d.A kopó alkatrészek rendeltetésszerű használatából eredő kopása esetén.
 - e.Amennyiben az autóhifit (autórádió, autórádió magnó, CD-s autórádió, CD-váltó, erősítő, ekvalizer, stb.) nem szakszervizben szerelték be.
13. A készülék üzembe helyezése és beállítása nem tartozik a jótállási javítási kötelezettségek körébe, ezt az ügyfél megrendelésére a szerviz külön díjtétel felszámítása ellenében vállalja, akkor is, ha a termék a kijelölt szerviz által kötelezően üzembe helyezendő (split klímák és gáz készülékek) és akkor is, ha nincs üzembe helyezési kötelezettsége a szerviznek, de a vásárló azt megrendeli.
14. A hosszú ideig és nem megfelelő körülmények között történő tárolás a fogyasztási cikk műszaki állapotának romlását idézheti elő. Ez esetben a készüléket üzembe helyezése előtt át kell vizsgáltatni a biztonságos üzemeltetés érdekében. Az átvizsgálás költsége szintén nem tartozik a jótállási kötelezettség körébe.
15. A jótállás a fogyasztó törvényből eredő jogait nem érinti.
16. Szavatossági igényt a forgalmazóval szemben érvényesíthet azzal, hogy ha bemutatja az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot, akkor a szerződést megkötöttnek kell tekinteni. Ezért felhívjuk tiszta vásárlóink figyelmét, hogy őrizzék meg a számlát/blokkot, hogy kétséget kizároan igazolni tudják a fogyasztói szerződés megkötését.
17. 1Jótállásra, szavatosságra vonatkozó jogszabályok, rendeletek: 151/2003. (IX.22.) Korm. rendelet; Ptk. 685. § e) pont; Ptk. 305.§ - 311/A-ig; 49/2003. (VII.30.) GKM rendelet.

Amennyiben a kijavítás során a szerviz nem helyesen jár el, vevőszolgálatunk az Ön rendelkezésére áll.

Tooltechnic Kft.
H – 1225 Budapest
Nagytétényi út 282.
Tel.: 330-4465, 330-4467
Fax: 283-6550

E-mail: ikra@tooltechnic.net
Web: <http://tooltechnic.net>



SERVICE

- DEU *IKRA* - Service**
c/o Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH
Im Grund 14, D - 09430 Drebach - OT Grießbach
Tel.: +49 - (0)180 3 - 664 283 (0,09 € / min. im dt. Festnetz)
Tel.: +49 (0)3725 449-335 Fax: +49 - (0)3725-449 324
- AUT *ikra - Reparatur Service***
c/o Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH
Im Grund 14, D - 09430 Drebach - OT Grießbach
Tel.: +43 - (0)7207-34115 Fax: +49 - (0)3725-449 324
- BGR MTD Bulgaria EOOD,**
2 Louis Ahailler Str., 6th floor, BG - Sofia 1404
Tel.: +359 - 2 - 958 81 39 Fax: +359 - 2 - 958 12 51
- CHE Sidler Landmaschinen AG**
Luzernerstrasse 5, CH - 8903 Birmensdorf
Tel.: 044 737 19 06 Fax: 044 737 01 15 info@sidlerlandmaschinen.ch
- CZE BONAS spol. s.r.o**
Sepekov-Stankov 425, CZ - 39851 Sepekov
Phone: +420 - (0)368 522 122 Fax: +420 - (0)368 522 122
- DNK Bahn-Larsen Skov- Have- og Parkmaskiner**
Vinkelvej 28, DK 7840 Hoejslev
Tel.: +45 40 45 08 86 Fax: +45 4828 70 70
- ESP Yaros Dau**
C/ Puigpalter nº 48, Polígono Industrial UP4, E - 17820 Banyoles (Girona)
Tel.: +34 - 972 57 52 64 Fax: +34 - 972 57 36 00
- EST INTRAC ESTI AS**
Tarta mnt. 167, 75312 Rae vald, Harjumaa
telefon: üldine 603 5700; kauplus 603 5710, 603 5708 faks: 603 5739 info@intrac.ee
- FRA ikra Service France, ZI de la Vigne**
20 Rue Hermes, Bâtiment 5, F - 31190 Auterive
Tel.: +33 - (0)5 61 50 78 94 Fax: +33 - (0)5 34 28 07 78
- GBR J&M Distribution Systems Ltd**
Unit E, Clayton Works Business Centre, Midland Road, Leeds, LS10 2RJ
Tel.: +44 (0)113 385 1100 Fax: +44 (0)113 385 1115
- HRV VAR - ERCO d.o.o.**
Stipana Vilova 14A, HR - 10090 ZAGREB
Tel.: +385 - 91 571 3164 Fax: +385 - 1 3430 820
- HUN Tooltechnic Kft.**
Nagytétényi út 282., H - 1225 Budapest
Tel.: + 36 1 330-4465 Fax: + 36 1 283-6550
- ITA ETR EUROTRADE**
di Enrico Thaelke, Via Sordelli 3, I - 21040 Venegono Inferiore (VA)
Tel.: +39 - 0331-86 49 60 Fax: +39 - 0331-86 51 10
- LVA BRIGCO Ltd**
Ganību dambis 24a, LV - 1005 Riga
Tel.: +371 - 7382274 Fax: +371 - 7381909
- RUS САД и КОлесо**
117587, г. Москва, Варшавское ш., д. 125, стр.1
Tel.: +7 - 495 - 319 - 18 - 78 Fax: +7 - 495-319 18 78
- SVN BIBIRO d.o.o.**
Trzaska cesta 233, SI – 1000 Ljubljana
Tel.: +386 - 1 - 256 48 68 Fax: +386 - 1 - 256 48 67
- TUR ZİMAŞ Ziraat Makinaları Sanayi ve Ticaret A.Ş.**
1202/1 Sokak No:101/G Yenişehir 35110 İZMİR
Tel : +90 (232) 4580586-4591581 Fax : + 90 (232) 4572697